

Anton Francesco Doni

La Zucca del Doni
en Español



Ed. de Daniela Capra

Angios de
Artifara

UNIVERSITÀ DI TORINO

ANTON FRANCESCO DONI

La Zucca del Doni en Español

Venecia, Marcolini, 1551



Transcripción de la edición
según el ejemplar de la
Biblioteca Estense de Modena
signatura α H 11.22

DANIELA CAPRA



U

Collane@unito.it

Dipartimento di Studi Umanistici · UNIVERSITÀ degli STUDI di TORINO

∞2017∞

Anejos de Artifara nº 0



Colección en línea de estudios y textos de iberística
de acceso libre y gratuito

Los volúmenes publicados son aprobados por
el comité científico

Director: Guillermo Carrascón

Comité Científico:

Rafael Bonilla Cerezo

José Manuel Martín Morán

Emilio Martínez Mata

Elisabetta Paltrinieri

Carmen Peraita

María Rosso

Aldo Ruffinatto

Collane@unito.it

Università degli Studi di Torino

ISBN: 9788875901110



Esta transcripción de la obra de dominio público *La zucca del Doni en Spagnol* está bajo una [Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional](#).

2017

Diseño gráfico: Guillermo de Busto

Este volumen forma parte de los resultados del Proyecto de Investigación “Italian Novellieri and Their Influence on Renaissance and Baroque European Literature: Editions, Translations, Adaptations” de los Departamentos de Studi Umanistici y de Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne de la Universidad de Turín, que obtuvo por competición un financiamiento de 2012 a 2015 por parte de la Compagnia di San Paolo en el marco del acuerdo con la Universidad de Turín para el desarrollo de la investigación científica.

Criterios de transcripción del texto

El texto de la *Zucca en Español* que aquí presentamos fue impreso por Marcolini en Venecia en 1551. De la misma obra hemos publicado ya una edición crítica modernizada y anotada aparecida en 2015 en los tipos de Accademia University Press de Turín, a cuya introducción remitimos para toda información sobre la obra.

Han quedado registradas en esta transcripción paleográfica unas erratas seguramente de imprenta (por ejemplo, *la* por *al* delante de un complemento indirecto masculino, *come* por *como* o la forma verbal *chocarrearos* escrita *chocarrcearos*) y para que quede clara su atribución al tipógrafo de la oficina marcoliniana adjuntamos al final del texto una lista de erratas de este tipo con relativo número de página. Otras peculiaridades gráficas, como el uso o abuso de h y demás rasgos a veces comunes a otros autores de la época también se mantienen, pero sin señalarlo. Por la misma razón, se mantienen, sin señalar, vacilaciones de varia índole, como *añi* / *asñi* / *añsi* / *añfi*, *esto* / *eñto*, o *uerfjos* / *uerfjos*, *vn* / *un*, entre otras.

Hemos respetado la caprichosa puntuación, el uso de las mayúsculas y la separación o unión entre palabras, anotándolo solo en aquellos casos en los que puede engendrar confusión. También hemos respetado la colocación de la tilde que señala la palatalización de la nasal n, que el tipógrafo nunca (exceptuado el título en la portada) pone en la consonante, sino en la vocal que precede o sigue la n misma (*Senñor*, pequeña); no lo anotamos en la lista de erratas ya que se trata de una costumbre. Paralelamente a esta forma, también se nota la presencia sistemática de la tilde en palabras que no la deberían llevar, como por ejemplo *ignorante*, escrito ‘*ignñorante*’; lo hemos anotado solo la primera vez, y hemos señalado en una nota que tampoco vamos a seguir comentando esta peculiaridad.

Entre corchetes damos el número de la página original al principio de cada una de ellas y con la barra inclinada marcamos el final de línea o el a parte; si

hay un rengloncito que indica que la palabra continúa en la línea siguiente lo reproducimos, y si no lo hay no lo añadimos, a pesar de tratarse de una palabra interrumpida; su presencia o, al contrario, su ausencia parece sobre todo una cuestión de espacio en la línea. Asimismo, respetamos el salto de línea y la colocación, centrada, del proverbio y de los títulos de los capítulos.

Dado que el libro contiene ilustraciones, damos en el lugar correspondiente y entre corchetes la información sobre su presencia.

Daniela Capra

[portada]

LA/
ZVCCA/
DEL/
DONI/
En Español/

[3]

LA ZVCA DEL DONI/
DE LENGVA THOSCANA/
EN CASTELLANO/

*Al Illustre Senōr Juan Battista de Diuicij Abbad de/
Bibiēna, y de San Iuan in Venere./*

Entre las Virtudes (Illustre Senōr) que a vn hombre hazen/ perfeto y acabado, vna y muy principal, es el agradecimien-/to; por que por el venimos a caber con todos, ganamos nue-/uas amistades, conseruamos las viejas, y de los enemigos/ hazemos amigos. Tiene tanta fuerza esta virtud, que a los/ hombres couardes haze muy osados, en el dar, a los que re/ciuen regozijados en el pagar, y a los auaros liberales. bue-/na cosa es ser agradecido, y malisima ser ingrato. Que/ cosa ay mas fuera de razon, ni tan contra derecho, como no/ pagar lo que se deue? Ningun hierro ay digno de mayor pe/na, que este, enoja, adios (si puede caber enojo, en cosa tan/ fuera del) ofende a los hombres, y finalmente, a todos haze/ mal estomago. luego cosa es (vuiendo nos Dios hecho vn/ esmalte de sus perfecciones, y bondad) a nuestro natural/ muy conforme, esta virtud. y como lo sea, todos los, que tratan/ della, han de tener el medio, y apartarse quanto pudieren/ de los estremos. de suerte que no sean tan presurosos, que/ luego del pie a la mano, procuren salir de deuda: ni tan tar-/dios, que jamas se acuerden, de pagar lo que son obligados./ por que, asi como lo uno es vicio, lo otro dexa de ser vir/tud. Dezia Seneca, que de hombre de poco valor es, que/ rer hazer luego sin mas dilacion, recompensa del beneficio/ recibido. y asi es por cierto, por que este tal, quiere librar/se presto (como parece) de toda obligacion para con sus ami/gos, por que no parezca, que con la dilacion se le aya car-/ [4]gado la deuda. Por tanto por huyr de estos inconuenientes:/ es muy nesçesario tener nos hazia el medio, y buscar tiem-/po, saçon, y lugar para regradar con obras, o palabras,/ a los que nos han hecho algun beneficio. y si con obras no/ podemos, por no tener aparejo, ni posibilidad: alomenos/ mostrarles con buenas palabras, el deseo que tenemos de/ cumplir con obras. siendo yo pues, deudor, por tantas par-/tes a V. M. no he querido ser delos que pagan luego (o/ por

mejor dezir) no he podido serlo, ni tan poco delos que/ tardan en pagar, por no ser tachado de hombre desconocido./ an ſi que, queriendo yo tener el medio, por no errar: Suſçe/dio que estando con el Doni (hombre como V. M. Sabe/agudo) venimos a hablar dela Zucca, que el no ha muchos/ dias hizo eſtampar. roguele que me embiaſe vna: por que/ no hauia prouado calabaçes eſte año, el lo hizo como amigo./ agrádome la materia, e argumento del libro (que ſin dub/da para entretener vna conuerſacion vn rato es delos bue-/nos que he leído) encareciſele tanto, al Senõr Conde Fortu/nato de Martiniengo, que el como deſeoso de ſaber nueſtro/ lenguaje, allende de ſer tan aficionado a la nacion Eſpanõ-/la, me rogo con gran instancia, le traduxese, poniendo me/ delante la vtilidad, y provecho, que de alli redundaria/ amuchos, que careſçen de la lengua Italiana. Conoſcida/ ſu voluntad (aunque querria mas eſcreuir de mio ſi fu-/pieſe: que traducirlo de otros) le otorgue, lo que me pi-/dio. acordeme deſpues, que para hombre que podia poco;/ eſte era el tiempo, lugar, y conyuntura, donde podria mo-/strar la voluntad, que tengo de ſervir a V. M. pagan/do en parte: lo que en todo no puedo. y aſi determine de-/dicarle eſte pequeño trabajo del traslado de la Zucca, dado/ que el original el Doni no le aya conſagrado a ninguno. Por/ que de mas de moſtrar que reconozco la deuda: la obra ua-/ [5]ya mas ſegura, y amparada de baxo la ſombra, y fauor de/ V. M. y aſi le ſuplico la reciuu en ſeruicio: que yo ſoy/ cierto que le agradara, confiado de ſu ingenio, y buen natu-/ral. y ſino le contentare, ſera mas per el nombre: que, por lo/ que la calabaça contiene. eſta llena de muchas, y provecho/ſas ſentencias, de muy buenos exemplos, de ſabroſos donai/res, de apacibles chistes, de ingenioſas agudezas, de gu-/stoſas bouerias, de gracioſos deſcuidos, de bien entendidos/ motes, de dichos y pretezas bien dignas de ſer ſabidas. de/ manera, que por ella ſe puede dezir. So el Saial ay al. lo/ que ſe vee, pareſçe coſa de burlayde lo que no ſe pareſçe,/ todo, o la mayor parte, es de veras. es vn reportorio de/ tiempos, vna red varredera que todos los eſtados, oficios,/ edades recoge enſi. finalmente es vn Sileno de Alcibiades./ a todos auija, con todos habla: de ſuerte que aſi grandes, co/ mo pequenõs, ricos, y pobres, doctos, y ignorantes, Senõ-/res, y los que no lo ſon, viejos, y moços, y en conſclusion/ desde el Papa, haſta el que no tiene capa, ſin ſacar nin-/guno: pueden ſacar deſta Zuca tanto çumo que ſalgan lle-/nos, y la calabaça no quede menguada. vna coſa quiero/ aduertir a quien eſte librito leera, que la zucca en el uulgar Italiano, tiene tanta fuerza: que a penas ſe puede traducir/ en otra lengua con tanta. la razon es, por que cada lengua, tie/ ne ſus particulares maneras de hablar, de manera, que lo/ que ſuena bien, en vna: boluiendo lo, en otra, palabra/ por palabra, ſuena mal. Como pareſçe, por muchos libros/ traducidos en eſta lengua: de Italiano. y en los que de la-/tin, y griego ſe traducen: en Castellano. pero, como/ el Romançe nueſtro, ſea tan conforme al Toscano, por ſer/ tan allegado al latin: aunque en algo difieran no en todo. No/ dexo de confeſar, que la lengua Toscana no ſea muy abundan-/te, rica y llena de Proberuios,

chiftes, y otras fenten-/ [6]cioſas inuenciones de hablar: las quales en nuestro Castella-/ no, ninguna fuerza tendrían, Como ſi dixesemos, de vno/ que quieren ahorcar, han mandado los alcaldes, que le lleuen,/ a Fuligno, eſta palabra, tiene dos ſentidos, o que le man-/ dan yr a vna Ciudad, que ſe llama Fulignõ: o que la man/ dan ahorcar. fune, quiero dezir Soga, o Cordel, lignõ, le-/ nõ, o madero. quien quisiere, darle eſta fuerza en Castella/ no: ternia, bien, que hazer. de manera que es menester/ que en algunas partes tomemos el ſentido, y le Boluamos,/ en otras palabras: y no queramos, ir atados ala lettra co-/ mo los Iudios. Por lo qual, han hecho muchos errores, al-/ gunos interpretes. es aueriguado (come pareſçe) que ni/ ellos entendian los originales: ni ſus traslados, los que los/ leen, antes ſe dezir, que quedan enuelesados; pareſciendo/ les, que leen cosas encantadas, y ſin pies, ni Cabeça./ a cuya cauſa, vienen a ſer tenidos en poco los authores:/ por aquellos, que los leen mal traducidos, en otra lengua/ peregrina, allende que confunden, con palabras groſeras, el/ ſentido que el author pretende y hazen vna diſonancia/ tan grande, que despertarian la riſa al mas graue, y ſatur-/ no: y ſacarian de ſus caſillas, al mas ſufrido, que ſe/ hallaſe. Por eſtos ſe podria dezir. Hablo el Buey: y dixo,/ mu. quien quiſiere experimentar lo dicho: lea la traduccion,/ del Boccacio, y del Plutarco, Quinto Curcio, y otros muchos/ authores, delos quales por no ſer prolixo no hago memoria. Algu/ nas vezes, ſolia yo leer (eſtando en heSpanã) el Bocca-/ cio; pero ſin duda las mas no acertaua la entrada. y ſi a/ caſo a tinaua; me perdia por el libro, ſin ſaber ſalir. di-/ go, que en vna hjoa, daua veinte tropeçones: que ba-/ ſtauan confundir el ingenio de Platon. he vsado (Illuſtre/ Senõr) deſtos preambulos, y corrolarios; para venir a eſte/ punto. Conuiene a ſaber, que mi intencion, no ha ſido en/ [7] la traduccion deſte libro: llegarme mucho ala lettra, por que/ la lettra mata, mas antes al ſpiritu, que da vida, ſino es/ quando fuere menester. deſta manera, yo fiador, que la cala/ baça no ſalga vana, ny los que la guſtaren, bueluan des/ agradados, ni mal contentos o confuſos. Pero dira alguno/ en fin es calabaca. yo lo confieſo. pero no por eſo ſe ha/ de dexar de comer della, que ni eſta comida hara mal eſtoma/ go ni el nombre ha de poner miedo a ninguno. eſcritto eſta,/ que infinito es el numero delas calabacas. y ſegun mi opinion/ no ay hombre, que nolo ſea. pero eſta es la diferencia, que/ vnõs diſimulan mas que otros. y a vn ueemos muchas ve/ zes, que en la ſobrehaz, algunos pareſcen y ſon tenidos por/ calabacas: y no lo ſon del todo, aun que (como he dicho) lo/ ſean en algo. todas las coſas perfectas: no ſon eſtimadas/ por de fuera. naturaleza es tan ſabia, y diſcreta: que puſo/ la virtud dellas debaxo de muchas llaues. Como pareſçe en/ los cielos; y en la tierra: en la qual veemos, que los ar-/ boles tienen ſu virtud aſcondida. y aſimeſmo eloro,/ y los otros metales, que diremos delas piedras precio-/ ſas, que ſe hazen en la mar. pues lo meſmo podremos de-/ zir que acaeſçe entre los hombres: quelos mas ſabios tienen/ ſu prudencia mas aſcondida, aunque en lo exterior, ſean te/ nidos por liuianos. a eſtos, ſoy cierto que no les dara haſtio,/ la

corteça de la calabaza antes se olgaran de tocarla, por que/ saben, que leyendola gozaran delos secretos interiores; que/ debaxo de la corteça, o por mejor dezir, de'l nombre de calabaza estan encerrados. Reciuia pues V. M. este pequenõ/ presente de la Zucca, o calabaza, que por hauerla el Doni/ cortado fresca, con el rocio de la mañana, temo que de mis/ manos no salga seca, y sin çumo, uerdad es, que he trabajado de/ conseruarla en aquella fresca (ya que no he podido mejo-/rarla) que el Doni, la corto de su proprio Jardin. Ella va a/[8] buena coyuntura: que segun me parece, agora es el tiempo/ delas calabazas en esta tierra, aunque en otras sea en Setiem-/bre. Pienço que tomara V. M. tanto gusto que perdona-/ra parte de la deuda en que estoy: y aceptara el presente/ en seruicio. nuestro Senõr su Illustre persona guarde, y pro-/sperere, por muchos aõs. de Venecia a XXV de Settiem/bre M D L I . /

[9]

EL PROLOGO/
SOBRE LA ZUCCA DEL DONI/

Al nobilissimo Senõr Roque Granza/
Su Compadre y mas que honrrado./

Uuo vna vez, en vna tierra, donde se solia iugar ala/ ballesta, con xostrados; vn astuto ballestero: el qual a ui/sta de todos, en lugar de apuntar al blanco encarò a uno/ ala cabeza. Pero quiço Dios que no le acertò. viendo el po/bre hombre que el xostrado le hauia pasado por las Sienes/ y cafi tocado en los cabellos començo a turbar, de tal ma-/nera, que no le quedò gota de sangre en el Cuerpo. el trai-/dor del ballestero comole vio tan turbado hechando en ri-/sa lo que hauia hecho le dixo. tuuiste miedo compãnero? de-/stas engãnosas salutaciones nascio vn Proberuio. Si le açer-/tare, açierte, y sinò dire, tubiste miedo? quiero dezir que/ yo he dado en la cabeza con mi Zucca a muchos liuianos:/ mas, si a dicha al herir mi calabaza estubiere llena de sal,/ semillas, y legumbres, y de otras cosas que la hagan pesa/da: fera muy mayor el golpe. y tambien si a caço mi calaba/ça no hallare seso donde vuiere de dar: el golpe fera ma-/yor, y muy mas grande el sonido, que hara en la cabeza./ pero si la calabaza le hiere vacia: guai de los que tienen/ gran cabeza. por que les dara vn tal golpe: que les haga/ prestar otro alapared. ora no mas. Vaia con Dios./

Otro proberuio se me ofrese: sacado de hombres (hablando con/ reuerencia) doctos. y es; Donde las dan, alli las toman. Quie/ro dezir, que si mi calabaza estuiere llena de viento come/ pelota, o de borra como Zimbello, o de lana como cogin:/ como quiera que ella coja a otro en la cabeza: ora, en lleno,/ [10] ora a foslayo, hecho es, perdido soy: por que se hara mil/ pedaços. Finalmente, que si topa con otra calabaza dura: no/ puede ganar nada la mia. por que como

dizen. De cofario/ a cofario: los barriles se ganen. a vn tambien los gallofos,/ que andan de puerta en puerta: despues que se han asen-/tado en las cabeças, quatro calabazadas, con sus calabazas/ Francesas, hediondas del vino; no se ganen mas que dos/ mendrugos de pan. los quales guardan para hazer con ellos/ la paz, en la taberna./

Verdad es, que yo tengo ciertas leuadas de maestro: por que mu/chas vezes, haziendo Senãs que tengo copas, muestro oros./ y mostrando de dar con el pie: doy con la mano. Tanto/ monta. alomenos esta uez: yo he hecho como el villano. Elqual/ dando a su muger con vn fajo, donde tenia la reja de arar:/ pensando otros que la hazia poco mal, les dezia. Mas sabe/ el necio en su casa: que el Cuerdo en la ajena. en conclu-/sion. digo que he dado con la correa a ciertos injenfatos:/ muy buenos azotes. Pero despues los he hecho entender:/ que los daua con vna cola de rraposo. mas ellos se mara-/billauan: mirandola. y dezian que como era posible, que vna/ cosa tan blanda: les hiziese levantar la carne. este es mi/ tema. vengamos ya al sentido litteral./

Muy amado Compadre, ay muchos que facan a luz sus obras:/ debaxo de titulos de gran hinchacon, mal compuestas, y/ peor ordenadas, y delos que leen el titulo, algunos las tie-/nen en mucho: otros mofan, y escarnescen dellas, como pare/ce por este exemplo. entre los antiguos escritores vno/ que hizo vna obra (o por mejor dezir, vna fauula o/ ninãria, el qual la in titulo. Cuerno de riquezas. v/ faua/ de mil rodeos. de manera que parecia: que Daua una en el/ Clauo, y Tres en la herradura. finge de vno: que le/ rompieron vna vez vn Cuerno: el qual hallando las Nim-/ [11]phas: le hincharon de fruta, y flores. Otro vno que inti-/tulo vn libro de cuentas, Armonia delos Dioses. Pero con/ todo eso dexemos el año de 150 aparte, por que seria ne-/cesario dezir de aquellos hinchados principios: con que co-/miençan sus libros. por lo qual el buen Horacio les pufo la/ mano: con a quel cuento delos montes prenãdos. y Aulo/ Gelio en sus Noches Atticas les sacudio bien en lleno,/ quando hizo memoria dellos. por tanto (dexando esto a par/te) pongamos las manos en la masa. yo hallo por mi cuenta/ que todos los hombres auifados llamaron a cada cosa por/ su nombre: Dante que hablo de cosas tan altas, y tan pro-/fundas: no dio a su libro nombre muy alto, llamandole (co/ mo si dixesemos) ydea dela diuinidad. donde se conofce, que/ cosa es el cielo, y el infierno, el mundo, y dios, antes le/ llamo Comedia. Todo esto es contra a aquellos, que en qua/ tro hojas que escriben: quieren hazer vna torre mas alta/ quela de Nembrot. El Boccacio por el con/figuiente, tratan/ do de excelentes, y altas cosas: llamo su libro nouelas, O/ cuentos. Pues el Petrarcha a sus obras no las llamo Pega/ sea ni Olimpia: mas llamolas Rimas, siendo cosa tan Diui/ na. Que diremos de Anibal Caro el qual es escriuio del/ maravilloso nombre delos higos? quereis ver si el Ariosto se/ concerto con estos: pues a su libro le intitulo Orlando/ Furioso, que quiere dezir loco. Considerad pues la diferen-/cia que ay de Altobelo, a el: escribiendo, como el Ariosto/ en verso. dexo deloar agora los titulos: que los frayles po-/nen a sus

obras. Como es, vn espejo de Diuinidad, Ri-/quezas de la escrittura, Templo dela Eternidad, huerto de/ contemplacion, fabrica de Profetas, y Jardin de Ora-/cion, por no mezclar las cosas temporales: con las spi-/rituales. basta agora este discurso que he hecho: que mi/ libro no quiero que por el titulo se lea: sino por lo bueno/[12] que en el se hallare./

Escruiuse en el contraste del Carnual, y dela Quaresma: en/ el Capitulo de volatilibus. que Mas sabe el necio en su ca/sa: que el cuerdo en la agena. y yo glosando el Burchelo:/ digo sobre a quel Soneto./

Estudio Boecio de consolacion como se ley/
A qui en Venecia, en casa de vno de los Albertos/
Y por dezir mis versos, mas cuuertos,/
Comio solamente Carne de buey./

Conuiene a saber mejor le esta llamarse Zucca: que sal. y/ corresponde mejor a mi fantasia llamarla Cicalamentos, chi-/stes, burlas: que si dixera, motes, agudezas y sentencias./ por que yo no soy Aristotiles: para escupir a cada paso motes./ soy yo mas que el Doni? pues no siendo yo otro que vn borra/libros: no puedo dezir sino burlas; y asi quiero que se lean/ por burlas: no solo en los razonamientos, de las barcas,/ pero aun en las plasticas confusas, y desbaratadas, que def-/pues de comer se suelen tener, y otras semejantes que en-/las boticas pasan: entre gente olgacana, y sin pensamiento./

Alla os enuio (Senor mio) un volumen desenquadernado: para/ que este verano, leyendo cada vez una hoja, podais es/gremir con las moscas fastidiosas, que os seran molestas. De/ mi os se dezir, que me andaran cumbando al derredor mox-/cones, tabanos, y a vispas: pero estos zanganos, hechando/ el ventallo en tierra, los porne en huyda con fuego, y agua/ caliente. encomendad me con toda reuerencia: al Magnifi-/co Micer Cipriano Morisini de mi parte. y dezid le, que/ antes de muchos dias le visitare con vna obra maravillosa:/ que se llama la Academia. por mi fee vna de las hermosas/ cosas: que se pueden desear, y leer. de fuerte que a uos/ fera Noal: y a todos los de la tierra. En comiendo me a uos/ Senor mio, de todo coracon./

[13]

A LOS LETORES/

Vn Historiador antiguo, escriue, de un pintor de diez encarg:/ el qual hizo vna vez, vn quadro de muchas pinturas:/ que mostrando la obra, a vn Excelente Maestro, por que/ no la tachase, le dixo. yo he hecho este quadro; en quatro/ dias. ya yo lo veo (dixo el) como si le dixera. el esta/ tan mal hecho; que no puede estar peor. Otra tal respuesta/ se le Dio otra vez, a vn entallador. el qual

mostrando al/ Tribolo vna figura: le dixo. yo he trabajado en ella dos/ meſes ſolamente. Reſpondiole, el Tribolo. yo pensaua, que/ la hauias hecho, en ocho dias: ſegun esta, tan mal ſaca/ da. Si yo dixefe, que esta Zucca, que yo he eſcrito, ha/ hecho, como la Zucca natural: que en ſeis, o ocho dias,/ creſçe del todo ſin faltar: ſeria tenido, por groſero. Mu-/ chas gracias doy a Dios, que medio Juizio, para que yo ſea de/ vuestro pareſcer. algunos penſaran, que esta mi Calabaça:/ hara el fin, que las otras. como dezia a quel pino (de quien/ habla el Alciato en ſus problemas) a aquella planta, que fu/ bio tan alto: la tu felicidad, ſera breue; por que en pocos/ meſes feneſceras. es como quien dixefe, tu obra, ira a mon/ te: como otras muchas, que en poco tiempo pereſcen. por lo/ qual, ſe dize. Quien preſto, viene: preſto, ſe va. Pe/ ro yo reſponderia, alpino: que mi condicion es esta. Por/ lo qual, ningun deſabrimento, me puede ſobre uenir: con/ tal, que la mi ſemilla, heche fructo, y crezca, como cre-/ ſçe la de mis iguales. esto me basta: y con ello me contento./ Bien podria yo dezir, hulano hizo esta obra: y citrano,/ a quella otra. amillares ſe hallan, delos que ſe en lazan, y/ aprietan, la ropa delas opiniones. y delos que tienen tantos/ libros en la memoria: que para vn Año ſeria demaſiada/ carga. alomenos yo cauſo ala eſtradiota: y baſtame dos/ [14] letras que ſe. las quales, no ſe enſanchan con el titulo de/ doctor: ni de excelente, o de maeftro. antes, quatro letras/ me hinchen: y en ellas tengo harto, ni quiero por razon del-/ las: que me llamen mas que el Doni a ſecas. no dexare de/ dezir: por, que me he enredado en esta Zucca. digo,/ que por que me agrado, y me vino a la fantaſia. quando/ vi que aquellos graues, y doctiſſimos cathredaticos Seneſes;/ la tomaron por impreſa. moſtrando, que eſtà dentro la ſal./ algunas vezes los Ortolanos tienen dentro todas las ſemi-/ llas. no ſe dize de vn hombre muy docto, este tiene ſal en/ la calabaça? El Bocacio, llamo a vna muger: la Señora/ calbaça al aire. por que ningun ſeſo tenia. aquella perfe-/ cta ſaçon, que jamas eſtrago ningun potaje; tiene eſte-/ noble zuccaro. conuiene a ſaber, azucar. en Florencia,/ las monjas no hazen otra coſa mas ſabroſa, ni de mas gu-/ ſto, para comer: que ſon ciertas conſervas, que llaman Zuc/ carinos. donatelo, entallador de los mejores que jamas/ vuo, vuiendo ſacado, vna maravilloſa figura, mejor/ que otra: llamola zucon . ſolo, porque tuuiſe el/ nombre de zucca. por dar a entender, que en aquella figu/ ra; ſe le hauia agotado el ingenio, y que en ſu zucca,/ no quedaua coſa mejor. quiero dexar aparte, la Zucca/ ta confitada, y la Zucca coçida con hueuos, y tambien con/ vn ſaborçito de agraz, o poluoreada con eſpecies, o frita./ aueriguado es, que ſi yo uiſeſe estudiado medeçina: diria/ como lo calabaça cruda, y muy menuda es muy buena para los/ chinchones, y para ablandar las poſtemas. pues las mondadu/ ras ſi las ponen ſobre la tela delos ſeſos, a vn ninõ: mucho/ ayudan para que el calor afloxe, y para los ojos, y la gota./ Y ſi no me quereis creer, por que no ſoy doctor en Orinal:/ leed a Maeftro Diſcorides. Finalmente, la Calabaça tiene/ muchas virtudes: aſi para las orejas, como para las calen-/ [15] turas que proçeden de calor, para ablandar, y templar el/ cuerpo. y en concluſion, haſta el vino que ſe

tiene en la ca/labaza: es medicinal. Pero sepa el que no lo sabe: que/ ay tres linajes de calabaza. Vnas son las que nascen en/ esta tierra, otras Marinas, otras Turquescas, las quales/ son diferentes: por que las vnas son largas, otras redondas, y otras anchas. Quando los hombres son moços: pue-/den se llamar calabazas largas (como dice Aristotiles.) quan/do son grandes: calabazas redondas. Pero quando son uie-/jos: anchas, y caidas. porque andan con los ojos puestos/ en tierra: medio corcouados. Yo no he gustado de todas/ las zucas: pero se que las Turquescas, son muy dulçes:/ Segun me dixo el Armano Mercader Tudesco. el qual las/ prouo muchas vezes: en Costantinopla. las que tenemos en/ Italia, que nos otros llamamos Turquescas: son muy dul-/çes al gusto; pero las marinas, o tramontanas, si no/ se adereçan por arte: son defabridas, y tienen po-/co sabor. las nuestras: son mas largas, y (a mi parecer/ mejores) delas quales tienen mejor conocimiento: nuestros/ criados. por que las traen mas entre las manos: y las adere-/çan mejor, por el vfo que tienen en guisarlas. De manera,/ que nuestras mugeres las comen de mejor voluntad, que/ las otras. y en summa, estas son las iugosas, y mas re-/frescativas; las mas sanas, y mejores. plega adios que mi/ zuca heche fuera de si tal semilla que de gusto a los que/ la prouaren. en lo qual, yo he puesto gran cuidado: en-/tre xeriendo proberuios, a truque de acuzar. y en lugar de zu/querinos: sentencias. y agudezas, en recompensa de zucata: de/ cuya composicion, y mistura, quiero, que hagais los bocados/ que os pluguieren. por que yo os prometo, que no os hagan/ mal. ora la comais antes: ora en el medio, ora despues de/ çena; en lugar de fruta. yo os ladoy de buena voluntad, y/ [16] con alegria. pero ruego os, que si os agradare, alomenos di/gais: O que buen potaje de calabazas ha hecho el Doni./ por que si yo se, que esta os sera gustosa: dareos de otras/ mas sazonadas. a Dios./

L O S C I C A L A M E N T O S /
de la Zucca del Doni Con Privilegio/
M D L I ./

A L N O B I L I S I M O /
Senor el Senor Vincente Bolones gentil hombre Luches:/
grande y muy mayor Senor mio. En Leon./

Aunque entre vos y mi (Magnifico, y generoso Senor) aya/ no pequena distancia; no por eso la fama nos dexa de in/ formar en vn punto de vuestro real proceder. Muestra/nos que teneis el priuilegio delas letras, el conocimiento de/ la verdadera nobleza, la posesion dela bondad. y que siem/pre de coracon: seguis todo genero de virtud cortesemente,/ y como mejor podeis. De manera, que el que vna uez os ha vi/sto: se os rinde por es clauo. y los que por fama tienen/

noticia de vęstra bondad: os acatan como es raçon jınçera, y/ limpiamente. aca en Italia: y eęspecialmente en Venecia,/ todas las personas de titulo, y dignidad: asi hidalgos, co-/mo mercaderes, y los demas, que fueren en sus conueręacio/nes tocar en vos, vęfan de aquellas palabras, que con-/uienen a vn virtuoso, y grandisimo Principe. yo por ser/ del numero destas tan altas, y tan excelentes personas: que/ aęi arienda suelta, os loan, he tomado la pluma, para eęcri/ uiros quatro renglones, como vna fee para moętrar (quan-/to en mi fuere) al mundo, y a vos, y a los que deępues de/ vos uinieren, quanto merezca ueęstra virtud. y por que dos [17] palabras solas ocupan poco lugar: he las querido accompa-/när de vn libro de Cicalamentos Toscanos, sacados de la/ naturaleza sin arte ni doctrina poętica. El volumen es pe-/quęno, y menor el presente: pero fale del coraçon. no os/ quiero dezir, que mi voluntad es grande para seruiros: o/ traer de aquellas comparaciones mas comunes que el camino/ de Roma. Diciendo, que los presentes de poco, aęeta Dios,/ lo qual, es cosa que viene por los cabellos, y fuera de/ proposito. yo trato con vos realmente: por que sin duda,/ ofreciendo se os algun negocio, que os toque: me podeis/ mandar tan libremente como a vuestro seruidor, y criado/ de vuestra casa. y si a caso mis simplezas (por no las lla-/mar agudezas) os contentaren: regraciad a vuestra inclina/cion, y virtud, que me ha inspirado, que os pusiese vn/ libro en las manos. y si por ventura os deętemplaren el in-/genio, o eętragaren el guęto: yo os prometo, que me peęsara:/ tanto: quanto agora en este punto me huelgo: en el qual, a vos como a Senör me inclino: y de coraçon me en-/comiendo./

[18, página blanca]

[19]

C I C A L A M E N T O S,
CHISTES, BVRLAS, DONAIRES/
DEL DONI: BVELTOS/
EN CASTELLANO./

CICALAMENTO PRIMERO./

No ha mucho tiempo que murio el padre de vn noble mançe/bo: el qual dexo bien heredado. Pero como fuele acaeęer,/ tuuo gran cuidado este moço de grangear su hazienda vn/ poco de tiempo; Pero deępues se canso, y vino a eęstre-/ma pobreza deęperdiendo viciosamente, todo lo que el pa-/dre le dexo. Como le vieęe vn dia, el Reuerendisimo/ Rodolpho andar por Florencia pobre, y mendigo (acordan-/dose de su prosperidad, y riquezas) me Pregunto. que con/ que paęiencia, sufria a quel moço la pobreza. yo le dixee,/ Senör, con muy mayor, que la riqueza./

Por hauerse conseruado mejor en la moçedad, que en la uejez:/ se le podria aplicar a este, vn proberuio que dize./

Fue mejor potro, que Cauallo./

Este es vn auiso, para los que en vn tiempo biuen bien, o/ por acaudalar hazienda, o grangear opinion y nombre, o/ por otro qual quier fin. hazen estos tales, del Santo vna/ temporada; pero como llegan al efecto su proposito, afloxan/ las riendas a su inclinacion natural, enemiga de estar adien-/te, y muy deseosa de campear por los vicios. no les seria/ malo, traer ala memoria, lo que dize Horacio. Virtud/ es, hurr el vicio. aeste proposito, solia dezir Dante, del/[20] valeroso Fabricio. con pobreza, quefiste grangear virtud;/ mas que con riqueza, el vicio. Ay algunos, que fuerzan/ su natural, por que los rigurosos padres, los costringen quan/ do ninõs, ala virtud: mas como en aquella edad falga la/ criança, y costumbres, por fuerza (por razon, del temor,/ y disciplina) no se puede conoscer, la bondad de vno;/ hasta que llega a ser hombre. y asi ay muchos, que siendo/ mochachos parecen muy bien inclinados; pero como se vie-/nen a hazer hombres, suelen salir muy auieso, y por/ eso dizen./

Quien no es loco, quando moço; serlo ha quando viejo./

C I C A L A M E N T O I I . /

El Corcobado de Serezana (el hombre mas mal hecho, que/ jamas naturaleza hecho en el mundo) entrando en el Arno,/ a lauar se: dexò sin ningun recelo, su ropa en el arenal, co/ mo quien se entraua a lauar, sin sospecha de lo que le hauia/ de acaescer. entre tanto que se banãa: Hurtaron le el/ jubon, e las calças. desesperado el pobre delphin, pedia/ a Dios veni, gança; contra el que se las hurto. Viendole/ tan enojado, le dixe riendo. No deiseis por una cosa de/ tan poca importancia: la muerte de vn hombre, antes de/uriades (ami parecer) por que vuestra alma non corra pe-/ligro, suplicar a Dios, que le vengan bien uestros vestidos./

A hazer el esta oracion a Dios; ninguno con razon,/ le pudiera reprehender. y si viera alguno, pudiera a ta-/jarle, con esta christiana sentencia: en lugar de proberuio./

Amo el proximo: como ami mismo./

No es cosa iusta, que por vna cosa de poco peso, deseemos/ [21] la muerte, destruccion, y menoscabo de vna creatura hu-/mana por defetosa que sea, sino fuese, que de nue-/stras imprecaciones; le redundase algun bien espiritual. O/

quantos se hallan destes infençatos, que sin ninguna confide-/ racion; defean mal a otros. Dize San Iheronimo sobre .S./ Matheo, que si lo que es menos, no perdonamos al proxi-/ mo: que lo que es mas, no nos lo perdonara Dios. Quando/ los pecados, y ofenças de nuestros hermanos, nos dan pena,/ a ser bien confiderados, hauriamo nos de acordar deste di-/ cho: y despues poner le por obra./

Meted la mano; en vuestro feno./

C I C A L A M E N T O I I I . /

Conuidando yo vna vez a çenar en Florencia a tres nobilif-/simos, cortejes, y muy virtuosos ciudadanos: truxeron/ consigo vn truhan, para entretenimiento dela cena. el qual/ no era menos grofero, que frio. Dixeron me estos Senõres/ en llegando. Doni, agora oyreis, lo que jamas haueis oydo./ Por que vereis vn hombre, que contrahaze con la boca, el/ Papagayo, el Afno, el Ruijenõr, el Buey, el Perro, y/ otros muchos animales. yo les respondi como quien no se olgaua con los tales (en especial, vuiendo yo oydo, mil/ millones de aquellas voçes, al natural) Senõres, por lo/ que a mi me toca: vaya se alas bestias, semejantes a el/ a ser fentido dellas./

Por ventura, este rustico chocarrero, deuia de ser de casta/ decabrones, o de otros animales: y no pudiendo hazer me-/nos, antes queria rebentar, que dexar de ser conocido de to/ dos, por bestia, por esta, y por otras cosas, asi, me/ [22] persuado, que todos los proberuios son verdaderos./

Quien de Gallina nasce: conuiene que escarue./

Si todos los que dan de comer a locos: lo diesen a cuerdos, y/ virtuosos: mayor feria el numero delos fauios, que el de/ los necios. y olvidar seia el nombre, del Duque de Fer-/rara. mas segun me pareçe, oy se acuerdan del, mas/ que nunca./

Ya no es el tiempo: del Duque Borfo./

C I C A L A M E N T O I I I I . /

En el cerco de Florencia, andauamos olgandonos vn poco/ apartados del campo; el Senõr Juan Baldini, y yo. Andã/ do asi, vi en tierra, vna bala y alçando la, tirela den-/tro delas trincheras, diciendo. Quando los soldados, no/ ternan que hazer

podran jugar vn poco; ala pelota. Pero/ luego el Baldini (como hombre biuo, agudo, y marabillofo)/ a cudio con esta respuesta. A la fee Doni; que no fuera/ malo, tirarla dentro de los muros de Florencia; por que alli/ tienen mayor penuria y careftia dellas (las armas delos Me-/dicos fon balas) yo le dixee, par dios Senõr, que a vn en/ el campo, no sobran./

No ay que dubdar, fino que ay muchos, que muestran vno;/ y despues hazen otro. tienen el coraçon eſtragado: y las/ palabras fanas, y dulçes. Solia dezir el Carafulla. Algu-/nos dizen, Balas Balas: que las querrian veer deshechas./ Suele ſe dezir, a eſte propoſito./

Confieſa con la boca: lo que niega el coraçon./

[23] Ouala me Dios, quantos liſonjeros ſe hallan oy? Verdadera-/mente ſon muchos, los que por caber con los Senõres deſen-/frenadamente ſe les pegan, ſin poder los hechar deſi. Loan/do los mas de lo que conuiene. y quantos ay, que por ſu/ probecho, y por el comer; (preſos del çeuo como peſçes) di-/zen coſas tan altas, que ponen en admiracion los oyentes?/ Mas despues que los desventurados han comido, y muerto/ la flaca, y debiliſſima hambre, fuera deſta momentanea oca-/ſion, no ſon conoſçidos, de ſus amigos. Son (como dezia/ el Magnifico Pedro Jorge delos eſtornudos) delos quales,/ no ſe ſaca fino vn Dios os ayude. por que no abren los/ ojos los Principes, y hombres de ingenio: y cierran los oy/dos; contra eſta agradable, y dulce ponçona de la li-/ſonja. por eſtos dixo Eſaias. eſte pueblo, con la lengua me/ honrra: pero no con el coraçon. De aqui, podria naſçer/ vna queſtion. Si es malo, o, no: deſear, ſer loado? Io/ diria que bueno (ſi a mi cargo eſtuuieſe reſponder) pero/ Seneca dize. que mejor es, mereſçer ſer loado: que deſear/lo ſer. Delos que deſean ſer loados ſin tener por que lo ſer/ o, procuran loarſe ellos miſmos, ſe fuele dezir./

Quien ſe loa, aſimifmo ſe afrenta./

Y otro./

Eſte tiene, ruines vezinos./

C I C A L A M E N T O V . /

Vn ignorantejo maldiziente, me pregunto vna vez; que/ por que los Florentines, por la mayor parte, fuera de Floren-/cia, venian a ſer hombres de valor y reputacion: y den-/tro della, pocas vezes ſe ſenãlauan en alguna virtud. yo/ le dixee. Como ſe afina, en el chriſol el oro, y con el mar-/[24]tillo la plata: aſi en la ocaſion ſe conoſçen los hombres, de/ los quales, oy en dia ſe hallan muchos en

Florençia. no/ le falto refpueſta, al caxcauel. pero tal, que no es coſa/ de ponerla aqui. entonçes le demande yo. que de que pro-/cedia, los de ſu patria, ni dentro, ni fuera; ganar credi/to, virtud o fama?/

Solia ſe vſar, vn proueruió, y aun agora creo que ſe vſa,/ por el qual ſe conoſçe la diferencia que ay, de vn hombre,/ a otro: ora eſte en ſu patria, ora fuera della./

Mucho va: de Pedro a Pedro./

O por otra mñera./

Vn hombre, vale por ciento: y ciento no valen por uno./

Los curioſos, ſe conoſçen muy poco (ami pareſcer) por que ſe/ ocupan mucho; en las vidas delos otros. dize Ariſtotiles./ que mas facil es, conoſçer a otro, que a nos otros. tanta/ curioſidad, es coſa fea; en qual quiera. pareſçe le al cu-/rioſo, que la peor rueda del carro: es a quella, que cher-/ria. entiendan pues, estos tales: lo que dize San Aguſtin./ los que ſon curioſos, en buſcar, y ſaber, las vidas ajenas:/ ſon deſcuidados, y negligentes, en corregir la propia. por/ lo qual, les pueden hazer callar con eſte proberuió./

Quien ſe mete en vidas ajenas: poco/
cuydado tiene, dela ſuya./

C I C A L A M E N T O V I . /

El meſmo ydiota; eſtando en la gran Jade Juan Baſtiſta/ Doni: por moſtrar ſe muy leydo; medixo. eſpantado eſtoy,/ [25] delos Romanos, que todos de vn acuerdo, gobernauan el/ Imperio: y cada uno por ſi, grangeava vn mundo. yo/ le reſpondi. alomenos, ſi vos fuera des Romano, no di-/xerades eſo./

Partioſe muy enojado, diziendo: eſtando algo apartado. De/ aqui adelante, yo mirare primero, lo que he de hablar: y/ ſi hablo, hablare de ſobrepenſado. ſindubda, vuiera he-/cho mejor, ſeguir el proberuió./

Al buen callar, llaman ſancho./

Aqui, pueden veer los neſcios quan bueno es hablar poco./ pero quantos oy en dia, reprehenden los antiguos, y tachan/ los modernos? y con todo eſo, quieren dar a entender, que/ los hombres, no conoſçen ſu ſoberuia, y neçedad: quando/ les dizen, hechandolos para beſtias, Senõr ſi; teneis muy/ gran raxon. y otras

cofas, desta hechura. segun el pareç-/çer, de Tulio. el mayor mal de todos: es la ignōrancia. y/ que dize el proberuio?/

Todo nefçio, es malo./

C I C A L A M E N T O V I I . /

MS Francisco Strozzi, me escriuio de Pifa: que vn hom-/bre malo, e infame, estando vn poco de tiempo en Floren-/cia, hauia mudado la vida. y que seguiendo las letras;/ llebua adelante, la virtud. yo le respondi. que era aquel,/ vn argumento grande, para persuadirme: que mi patria,/ tenia buen gobierno, y que el Principe, era iusto, y perfe/cto; pues en ella, los malos salian buenos. Jin dubda nin-/guna, semejantes sucesos, no suelen redundar: Jino de ser/ [26] los que gobiernan, irreprehensibles. y por eso se dize./

Qual es el Padre, tal es, el hijo. y qual el que/
gobierna: tales, los subditos./

Los hombres, que salen de sus patrias, debrian buscar, con/ toda diligencia vna ciudad, para su biuenda: donde la/ Republica, o el Principe della, con justo, y debido ga/lardon: despertase los ingenios delos estudiosos: y a los ma-/los castigase, entre sacandolos delos buenos: Bienaventura-/dos tiempos, serian los nuestros: Ji todas las republicas, se/ gobernasen a Ji. Verdaderamente los Señores, que no guar/dan esta ley: texen vn lazo, para sus descendientes, no/ de oro, ni de plata, mas de vicios, y maldades, todo el/ tiempo (como dize Seneca) que no castigan sus delitos. O/ quantos son, los incorregibles: en quien el castigo no haze/ mella. estos tales, son como vnos cauallos cañados, y pe-/rezosos: que ni la sombra del azote, les despierta: ni la/ espuela les haze andar. y Ji acaço andan, mas es por que/ huelen la çeuada: que por virtud. vamos pues (por/ me contar entre los buenos) a biuir a aquellas Ciudades, Rei/nos, Prouincias o pueblos: donde con el temor de Dios, y/ amor del proximo, se biue. y cumpliremos la verdadera/ sentencia./

El arbol bueno: hecha buen fructo./

C I C A L A M E N T O V I I I . /

Ayen Florencia, vnas ciertas medidas: como el estal, Mina,/ Quarto, Quartillo, hauia vn hombre, de ruin conscien-/cia, que mediendo la Sal falsaua la Mina: defraudando el/ comun, vn poco de tiempo. Sabido este caço, por los iue-

/[27]zes; mandaron le yr a Fuligno. que según Carafulla, es/ tanto, como foga, y lëno. algunos forasteros, que se halla/ron presentes: me preguntaron, la causa de la muerte. yo/ les respondi. es la Mina del Sal: que se le cayó acuestas,/ y ha muerto como veis. ellos, sojpirando dixeron./

El aparejo, haze el Ladron./

Aprendan, los que tratan, las cosas de los Principes, Repu-/blicas, y comun: a no se les pegar algo de ellas indebidamen-/te. por que, según San Agustín, no ay pecado, que no/ traya consigo, la pena. los que se sienten culpados: Sigán/ el consejo de San Pablo. quien solia hurtar, ya no hurte:/ antes viva, de sus manos. a los sobre dichos ladrones, les/ viene bien este proberuio./

Quien de su trabajo vive: en las manos se le parece./

Podria se responder: y a vn hazer ellos buena la respuesta./ Si vos, os dexais ahorcar: vuestro danõ. por que yros/ al hilo de la gente, y robar, secretamente: es en danõ pu-/blico, de particulares. Por que como dizen./

Cantarillo, que va muchas vezes, ala fuente: o/
dexa la aña, o quiebra la frente./

C I C A L A M E N T O I X . /

Fray Valerio Florentin, hombre no menos presto en hablar,/ que docto en allegar: predicando vn dia, al enterramien-/to, de vn doctor en Theologia, dixo tantas, y tales cosas, y tambien dichas, del muerto) así de la doctrina, como del/[28] ingenio, que no solo, le quedaron obligados los oyentes:/ mas aun lloraron muy de veras, por el doctor. despues/ del sermón, fueron le auijitar, a su çelda: Micer Benito Ar/righi, y Marco Antonio de Urbino. diciendole micer Beni/to, que hauia hablado, muy bien, acudi yo. Padre, si el/ muerto ha sentido, como todo el pueblo cree, lo que del ha-/ueis dicho: yo os prometo, que no quisiera el, hauer dexado/ de morir, por diez ducados de oro./

Dixo entonces Fray Valerio, quereis dezir, que hare creer a/ qualquiera: lo negro por blanco. antes (dixe yo) le hareis/ entender, que./

Los Años, Buelan./

Todos los hombres (entre otras virtudes) se debrian dar, ala/ eloquencia. por que desta virtud, redundan honrra; y bien/ infinito. alivia los miserables, conforta

los aflixidos, ayuda los ignorantes, grangea valor, y vijte a los fuyos, de eter/nidad. Dize Platon, que la eloquencia delos philosophos: es/ vn gran ornamento, para la Republica. eſcriue Ariſtote-/les. que la rethorica, enſeña la verdad, perſuade la iuſti/cia: y muestra, como ſe ha de huir de ſu contrario. Gran/ ornamento eſcierto auna religion: tener tales hombres. ſigan/ ya la huella, los que haſta aqui han ſido negligentes: y me-/nos estudiosos. por que, no les den en roſtro, con los ver-/ſos del Petrarca,/

La gula, y el ſuenõ, y las ocioſas plumas: han de-/ſterrado del mundo, toda virtud./

C I C A L A M E N T O X . /

Vn hombrezillo, (conuiene a ſaber) un cierto animal, a quien/ [29] yo, no ha mucho tiempo, eſcreui vna letrilla: eſtampada/ al remate del mi deſegnõ; que diguo? vn cierto eſpantajo/ de higuera, bueno para encareſcer las Breuas, y Pildoras/ de Aloe: me truxo, vn libro intitulado, las Jnuentiuas/ maldizientes, ſtampado en Florencia a XIII de Henero de/ 1543. el qual no ha muchos dias, ui eſtampado en latin en/ tre los cartapacios; que iunto en vno, Micer Clario. pre-/guntome, deſpues que yo le vue leido: ſi aquel que le/ compuſo, dezia bien mal, tardando yo. en reſponderle, me/ daua priſa: y me dezia. ea pues Doni, que os pareſce?/ eſperad vn poco (le dixi) ſabre primero, que tal es el/ que la compuſo: ſi es tan fuera de vicios, como muestra,/ en las palabras./

Conoſcio la beſtia, que el author era mas vicioſo: que los re-/prehendidos. y cerrando el libro (dixo) no mas, que ya/ eſtoy al cabo. ſi ſemejantes obras me venieſen alas manos:/ no les daria otra reſpueſta (mayormente ſiendo de infames/ perſonas) ſino la que a los tales, ſe da./

Dixo la ſarten, ala Caldera: apartate alla, cul negra./

La malicia, ha dechado en nueſtros tiempos, profundisimas/ raizes; de fuerte, que pareſce coſa intolerable ſufrir un ma/lo: y permitir, que ponga en el Cielo la lengua. Pero/ bien conſiderado, los pecados delos hombres, han texido a/ eſtas fuziſimas y moleſtas moſcas (las quales ſin ningun re-/ſpeto, ſe os vienen a aſentar, en la cara) vna Red he-/cha por maravilloſo arteſicio. para que, volando al der-/redor, vengan a caer dentro donde con la muerte, pa-/guen ſu atrebimiento. aprendan los malicioſos, a conformar/ la vida, con las palabras: quando vuieren de tachar a o-/tros. pero con todo eſo, yo ſere tenido por loco delos, que/ [30] penſaren, que con mis cicalamentos: quiera yo apagar,/ vna tan grande llama. dize muy bien Chriſtoſtomo. que no/ ſe halla emienda en los malos. por que como multiplicando/ la leña en el fuego, creſce la llama: aſi,

mientras mas ue/zes, reprehende vno, a vn pecador, y malo, mas se/ endureçe, y creçe fu malicia. vna vez, hize esculpir,/ por leuantar las leyes (que sin dubda, algunos doctores legi-/stas ay, que mereçen gloria, como el Alciato, Sonçino,/ Mantoa, y otros muchos) vn Carro triunfal; que a mas/ correr, iua a caça dela verdad. Desta manera. tirauan/ el carro, dos Leones; el vno, significaua el derecho Ca-/nonico, el otro, el Ciuil. los quales como con su bramido,/ ponen miedo a los otros animales: así las leyes, ponen freno,/ a los hombres. En vn throno, de Diamantes, en lo mas/ alto del Carro: iua sentado vno, con vna Corona muy ri-/ca, en la cabeça. el qual se intitulaua; Honrra. en el sen/tar: se entendia, la Constancia, y firmeza. por la toga, la/ eloquencia, por la Corona, el Señorio. tenia en sus manos,/ ciertos libros; que significavan la authoridad, de los docto-/res. tirauan quatro ruedas: el Carro. la doctrina, coçtum/bres, nobleza, y fama. esta imaginacion, sacada como he/ contado, embie luego a Miçer Franciçco Campana (hombre/ digno desta honrra). Vino me despues, alas manos; vn/ Legiçta: mas neçcio, que fu çapato. por lo qual, hize o-/tra pintura: contraria dela primera. y hizele della presen-/te: como de coça, que mucho le conuenia. Tirauan el Car-/ro, dos Años, vno con la Albarda, otro con vna carga/ de leña. los quales roznavan. por el vno, se entendia que/ los doctores legiçtas ignōrantes, eran prontos, para hazer/ qualquiera asnedad por razon de estar en albardados, delas/ opiniones del saber. Por el otro, que son hombres para su-/frir tantos palos quantos pueden llevar acueçtas. el roznar,/ [31] no quiere dezir otra coça; sino que sus allegaciones, no son/ buenas, sino para enfordeçer el pueblo. iua sentado sobre/ el carro, el vituperio; en vna silla de corcho (el corcho/ jamas se hunde: mas antes anda siempre sobre el agua.) tra-/ya vna ropa, de pieles de mona. la qual, quanto mas se/ encarama: tanto mas descubre su fealdad. (Conuiene a sa-/ber) que los doctores ignōrantes, quanto mas piensan que/ saben, y presumen saber: tanto mas descubren su ignōran-/cia. Hizele hazer para la cabeça: un capirote de truhan./ por que con aquel falso nombre, de doctores: es carneçen,/ y burlan, de todos los que les pagan. traya en la mano, vn/ tizon humeando. dando por esto a entender, que quien pien/sayr a ellos por luz: buelue con humo. Las quatro ruedas,/ eran ignōrançia, vicio, verguença y muerte. el Carro,/ le guiaua la asnedad dellos; a caça dela mentira. por lo/ qual me resueluo, que estos que quieren tener authoridad so/bre otros: son sargentos deste triunfo. y por esto dizen./

Tal, para tal: pedro, para Juan./

C I C A L A M E N T O . X I . /

Pasando por Florencia, el Señor Pedro Franciçco Schiattef/chi Conde de Montedollo: quiso mi ventura, que saliese/ con el, por hazer le compania. Salio

nos despues, al en-/cuentro G. S. Ciudadano grofero. Como le vio, Nicho-/las Martelli; (el qual hauia falido tan bien a compãnar al/ Conde) dixo. Senõr, vos veereis oy vna persona parti-/cular: la qual, tiene priuilegio; de no querer bien, a nin-/guno. El Conde, se marabillo mucho desto. pero, yo le di-/xe. Senõr, no os parezca gran coja esta: que tambien, no/ ay hombre quele quiera bien, a el./ [32] A femejantes hombres, se pueden aplicar dos proberuios: por/ que contrañtan, y repugnã a su naturaleza mala./

Donde las dan, alli las toman./

A tal Carne, tal cuchillo./

No se espanten algunos, por que todo el mundo los aborre-/zca: que segun Seneca. Quien pienfa, que los que el abor-/reñçe, le han de amar; yerra./

Ama, y feras amado./

C I C A L A M E N T O X I I . /

Llegofe vna vez, vn hombre doblado (por no le llamar co-/plista penfando, que o era lifonjero) a preguntarme: que/ quien era (a mi pareñcer) el mas verdadero, y fiel interpre/te delibros, y que mejor los entendiefe, en esta edad. yo,/ le dixee. que en esta caufa, no me a treuia a fer Juez. por/ que, ni yo hazia verfos, por no faber: ni menos tradu-/zia, por no tener letras. mas (que segun mi opinion y po-/co difcurfo) aquellos, tenia yo por mejores, que se aparta-/uan de su eñtilo; añi en la profa, como en el verfo./

Algunos hombres de ingenio, que oyeron esta refpuesta, se des/pidieron: diziendo. a Dios. que aqui, no ay mas, que ef-/perar. por mi fee, que le hadado en tre ceja, y ceja; con/ el proberuio./

Diote, en las mataduras./

Ha crecido, la Arrogancia, y Soberuia de algunos, tanto:/ que mil vezes, me he reido defus melindres. por que, en/ [33] ninguna cofa toman fauor: fino, en las fuyas propias, es/ cofa, de veer como se frunçen, boluiendo la cabeça, como/ que quieren reirfe: la Poeñia, inuencion, o Orthografia,/ dizen. O que gentil obra, igual es, la que yo hize ha/ura tres años. o la que enuie a hulano. y bien mirado, no/ ay cofa tan baxa, ni tan groñera; come las obras, que eñtos/ arrogantes, facan a luz. hermosa refpueñta fue, la que Dio/ Egide Segundo; a aquel que le pregunto, qual era el mejor/ delos Spartanos. y fue, que boluiendofe a el, le dixo. a/quel, que en ninguna cofa, te femeja. Si yo, vuiefe de/ pintar, vn arrogante,

pintaria vn Poeta que se viuiese/ hecho, vna boca en la Cabeça, y que. con los dedos, se/ jacaſe poco a poco, el seſo: y ſele metieſe en la boca, y/ que, en la otra mano, tunueſe vn retulo, que dixefe aſſi,/

Todo el mundo; ſe engãna./

C I C A L A M E N T O X I I I . /

Eſtando yo mano ſobre mano, vn dia delos Reyes: puſe me/ ha hazer ciertos verſos en terçera rima. en los quales, ha/ blaua en general. Pero, ordenando lo aſſi la Fortuna, vno/ dellos, tocaua aſperamente, al Senõr Capitan de Chinchas./ andando los uerſos de mano en mano: cayeron le en las uñas,/ al dicho Centurion. Por lo qual, a deſhora ſe puſo vna/ çelada en la cabeça, y vnas coraças viejas, y atado al la/do la eſpada, con paſos deſmeſurados, y turbado geſto: ſe/ vino, para mi abbadia, y ſentandofe, dexoſe caer tan re-/ cio: que penſe, que las coraças ſe le hauian uenido a los zan/caxos. Preguntome, ſi me arrepentia de hauer eſcrito con-/tra ſu: Arma virumq; cano: Conuiene a ſaber, de aque-/llas burlas, que del hauia eſcrito. quando yo ui, eſte eſpan-/ [34]tajo de higuera, hecho vn hierro: roguele, que por amor/ de Dios me dieſe tiempo, para hazer teſtamento. que ſin dubda, ya me pareſcia; tener las tripas en las manos. empe/ro mirandole, y tornandole admirar muchas vezes dela ca/beça a los pies (eneſte comedio tornaua a cobrar, la habla/ que hauia perdido) conoci, en ſu geſto, que con todas ſus/ armas, no rompiera vna punta de Alfiler. En concluſion/ le dixi quando eſtuuiere armado, como vos lo eſtais agora:/ yo os reſpondere. por agora, no os digo mas, ſi no que yo/ no me arrepiento: ſino delas ofenſas, que contra Dios he hecho./

Aun no hauia buuelto las eſpaldas, eſte martano: quando Mi/çer Bernaldino Merato, dixi vn mote; que le conuenia./

Eeſte habla de talanquera./

Quantos fanfarrones ay, que paran en lo que eſte? y a quan/tos les ſuſçede, al contrario delo que pienan? pero eſtos/ necios rompe cantones: debrian entrar en aquellos piela-/gos: donde pudieſen ſalir, ſin ſacar el bucho lleno de agua./ y debrian (allende deſto) hazer memoria de lo que fue-/len dezir, los labradores de zofoli. los quales, fueron a/ hazer el Son. y hizieron ſe le, a ellos./

Tu vas por lana, y vernas traſquilado./

C I C A L A M E N T O X I I I I . /

Eristoual de Trento, pafando yo por Luca, me dio vn fiel-/tro blanco (habito para caualgar, en aquel tiempo el mejor/ del mundo) el qual, tenia el collar por de dentro, guarneci/do de terciopelo Carmeſi: lo de mas, de terciopelo blanco./ el Carmeſi (quando ſe enlaza el collar aunque no ſe vee)/ [35] calienta mucho. vn liuiancillo, que me vio lleuar il Car-/meſi por de dentro, començo a burlarſe, y haziendo del ojo/ a otros: dixo. O que mal empleado esta, aquel terciopelo/ por de dentro. pero yo le reſpondi, en vn punto. Oxala/ eſtuuieſe todo el fieltro, guarneſcido de Carmeſi: y pareſ/çieſe mal quanto quieſeſe./

Todos los que ſe meten, donde no los llaman: me pareſçen/ hermanos, del bermejo de çerdëna. el qual llebandolo a ahor/car, como via toda la calle llena de lodo, mando que/ la limpiaſen: para que al paſar, no ſe enfuciaſe los pies./ oyd por vuestra vida: que penſamientos los fuyos. de/ aqui, vino el proberuio/

[figura del Ocio]

Tu reciues pena, en le que no te va nada: Como/ el vermejo de çerdëna./

[36] El Ocio, es cauſa de mucho mal, y los Ocioſos, ſe pueden/ comparar al Puerco. por que aſi como eſte, pone ſu fin,/ en comer: aſi el otro, en pensar mal. y deſpues, los penſa-/mientos engendran aquellos humores: conuiene a ſaber, to-/mar pena, delo que no nos va nada. la ocioſidad, truxo al/ mundo, la malicia (como eſcriue Salomon) y por eſte defeto/ (que es grandifſimo) vna parte delos hombres, pierden el/ tiempo; el qual, allende que bola, defuerte que no le pode-/mos al cançar, aun por fuerza ſe nos quita. y el peor de/ todos eſtos males es: hecharlo a mal, por negligencia. miſe-/rables ſe podran llamar, los que gaſtan la vida ocioſamente:/ y los que toman cuydados agenos, fuera de razon, y dere-/cho, y donde, no los corre, interes dela vida. eſtos tales,/ hechan de veer, los defectos pequeños de ſus vezinos: y/ los fuyos (ſiendo grandes) no los veen. en ellos ſe cumple,/ aquella ſentencia tan verdadera./

Tu, en los ojos de otro, hechas de ver la paja:/
y en los tuyos, no ſientes la biga de lagat./

C I C A L A M E N T O X V . /

Vino vna vez, a poſar a mi caſa vn hombre de buen inge-/genio, el qual vuiendo eſtado con migo algunos dias: me/ pidio licencia, para yrſe a otra poſada (como aquel, que no/ queria comer me por el pie) ſiendo ſavio, y diſcreto. pero yo/ le dixi . Senõr, no lo hagais, que ſera para mi gran afren/ta. por que ſabiendo

De buena femilla: fale mal fruto./

C I C A L A M E N T O X V I . /

En la gabilla de trouadores groferos: fe hallan algunos, que/ dicen injurias. Vuo vna vez, vno que compujo en proſa,/ vna cierta obra riſible: por prouar ſi ſaldria tambien con la/ proſa, como con el verſo. pero, al principio de ſu libro, Dio/ de ojos. por que puſo, entre otras lo curas: este mote. de-/zir mal del Principe: es coſa peligroſa. y loarle, es mentir./ los oficiales del Principe dela ciudad, viendo la authoridad/ que hauia tomado este arrogante en hablar: le hizieron pren/der, y darle muchos tratos de cuerda. encontrandole yo un/ dia, holgueme mucho con el: y dixele. que me olgaua,/ que en lugar del cuello: vuieſe pueſto los braços. pero el, ſe/ quexava de ſu Fortuna. dixele, allende de eſo, no os ale/ greis, por que el Señor os aya permitido, chocarrcearos a uue-[39]ſtro ſauor: por que ſi a vos, os ha ſido licito, hablar (ſien/ do ſubdito), a el que es Principe, y Senõr, no le pareſçe-/ra mal, dezir y hazer./

Si este neſçio, truxera ala memoria el proberuio, que ſe fuele/ dezir: por ventura, vuiera mirado muy bien, y corregido/ la obra, antes que la diera a estampar./

Quien haze, lo que no deue./
Suceddeule, lo que no quiere./

Tan gran locura es, meterſe, donde el peligro es manifeſto:/ como ſabiduria, huir lus inconuenientes. pienſan algunos (te/niendo ſe por ſauios) que han de ſer tenidos en mucho: por/ quatro lettras tinõſas que ſaben. vna coſa es, la ſabi-/duria, otra ſer docto, y otra ſaber. de uno que ſolamen-/te eſ docto, podemos dezir, este es vn libro. del que tiene/ la ſabiduria es lameſma ley, y diſputa muy bien. pero quan/do dezimos, este es muy ſauio: que te quiero dar a enten-/der? ſino que este tal ſauio, es hombre, que tiene ſu Silla/ ſobre las delos otros, manda igualmente aſi a los viejos, co-/mo a los moços. el ſauio dexa los vicios atras: y pone freno,/ a todas las coſas. el ſaber, tiene vn pie en terra, y el otro/ en la Naue. por que Senõrea el agua, y la tierra. y tiene/ la vna mano, ſobre ſu ſapientiſſima cabeça. denotando, que/ alli esta el Dominio de todas las coſas. y en la mano dere-/cha tiene vn retulo en blanco. moſtrando, que el ſaber, ha/ de tener ſiempre lugar para eſcreuir: ſiendo ſu particular/ priuilegio, entender todas las coſas. hablo del ſaber que/ debrian tener todos los hombres: por priuilegio ſpecial. con el/ qual pudieſen remediar todos los defetos, accidentes, y ca-/ſos que ordinariamente ſuelen acaesçer. debrian cierto pro-/ [40]curar todos los hombres de ingenio, grangear este Saber; pa-/ra moſtrar, la diferencia que ay: entre el neſçio, y el Sa-/uio. pero, como vno ſe oye llamar Senõr doctor,

o Excel-/lente, hinchaſe como vn odre. y Jamas ſe le puede perſua-/dir, de ay adelante, que es vn ydiota. por eſo, dize bien/ el proberuio./

Tu has hecho de lança, tapon./

Conuiene a ſaber, eſte, que en las letras ſaliera vn gigante; por/ hauer ſe perſuadido que Sabe, ſe ha trasformado en Pigmeo,/ o, Enano. Aeſtos que ſe quedan a tras (quando no ſe eſpe-/ra dellos de ay ade lente, alguna ſeñal de virtud) ſe/ fuele dezir./

Este, ha echo el tejado./

Aſi que, en concluſion, ſin mas prolixidad, el ſaber, quiere en/ſenãr, Reynar, y borrar. anda todo deſnudo (aſi le pinto mi/çer Franciſco Marcolini) y tiene la vna mano, en los ca/bellos, de aquellos que eſtan debaxo de ſu imperio: moſtran-/do en eſto, que el Saber, verdaderamente, es ſeñor de todos/ los hombres. quien vuiere reſçeuido de Dios, eſte don de/ ſaber, y le acompãare de doctrina: no caera en los erro-/res, que ſuelen caer, los que el mundo llama doctos. no en/trara con ſus letras, donde no puede: mas yra hasta donde/ le guiare, el discreto ſaber. por que, eſta es la Juſta medi/da. ſi el hombre, que yo pinte tuuiera vn poco de ſaber: no/ paſara el rio, ſin la calabaza, o zucca, no ſabiendo nadar. el/ Rey Artaxerſes, moſtro bien quien era, con Alcides Japſon. el/ qual, hablando mal de ſu corona, le hizo dezir, que le era/ licito, hablar mal de el, mas que le pareſçia, que era coſa/ [41] Juſta (por ſer Rey) e poder hazer, y dezir, contra quien/ murmuraua de ſu perſona ſabiendo que defenfrenadamente ha-/

[figura del Saber]

blaua della en ſu auſencia y de ſu corona, le hizo dezir que/ era muy licito hablar contra, el mas que ſupieſe, que tam/bien el por ſer Rey, podia hazer, y dezir, contra los que/ dezian mal del./

Este, es vn auiſo para los que hablan mal delos mayores: por/ el qual ſe mueſtra; que no es bueno empacharſe, ſino con/ ſus iguales. ſin dubda, debrian eſtar muy ſobre auiſo en eſte/ negocio por que burlaros con vno que es mas que vos: no/ eſta bien. y por eſo ſe dize./

[42] En burlas ni en veras: con tu amo no partas peras./

C I C A L A M E N T O X V I I . /

Andando el Obispo di noçera y yo a cafa de un texador de feda/ a veer el hermofo arteficio, y la fofil inuencion de texer las/ telas de Oro, y los Brocados de tres altos: y tambien a to-/mar algunas pieças que estauan hechas para Monfenõr: a ca/fo hallamos vn hermofofimo pãno que fe texia para vn ca-/uallero, el qual era mal empleado en el. llamabafe N. de Pe/fchiera. Conofciendo yo el valor del dueño del pãno dixen/ Monfenõr, esta tela mejor vernia al de Noçera: que al/ de Pefchiera./

Quije dar a entender en mi lenguaje que aquel, era como el per-/jigo, que por de fuera es hermofo, mas el cuefco es amargo/ de dentro. pero las nueces fon amargas por de fuera: y por/ de dentro dulçes. por que el Obispo era docto: el otro vn/ ignõrante. a qui viene bien a quel peoberuio./

Tu eres como la Caftãna, hermofo por de fuera:/
y de dentro, podrida./

Aueriguado es que los vestidos fon hermofof, y buenos, y hon/rran los hombres mas la virtud los haze refplandesçer mas/ donde fon conofcidos. yo concedo que en aquellas partes don-/de no llega la fama del hombre, donde la virtud esta encu-/bierta: que los vestidos hazen tener a uno en algo. y en este/ cafo fe verifica un proberuio./

Vn lëno vestido parefçe hermofo./

[4 3] C I C A L A M E N T O X V I I I . /

Vuiendo hecho vn Poeta ciertos Sonetos (dignos de fer que/mados, antes que de fer leidos) en los quales mofttraua una/ carcomienta enuidia contra el merefcimiento y loores de algu-/nos hombres ingeniofof. como llegaron amis manos, dixen; que/ me marabillaua que reciuiefe este tanta pena por mustrar en/ esta Ciudad; qual era fu officio./

Muchas vezes fe engagnãn los hombres aji en Juzgar fe aji/ mefmos como en juzgar a otros. por lo qual haurian de an-/dar fiempre con el plomo o niuel quando quieren loar a otro./ Los Florentines, primero que loen vn hombre le prueuan. por/ que fe fuele dezir./

No te conozco, ha sta que te trate./

Infinitas son las razones que mueven los invidiosos a dezir, y/ hazer mal. quando vn Poeta tiene mejor vena que otro, al/ mas grofero le haze hastio. así como se lee de aquellos dos poe-/taços Bauio, y Mevio, los quales inuidiauán a Vergilio. La/ uictoria de una gran batalla como aquella de Cefar pone tanta/ enuidia que aun Caton Vticēse (como dicen algunos) no se algu/nos della la enuidia de Cain, y la delos hermanos de Joseph pa/refçe que tuuo algun motiuo. pero, tener enuidia delos loores,/ que se dan a este o a aquel: nome pareçe que tiene algun funda/mento. y así esta tal enuidia tray configo el castigo. Dize/ el Sanazzaro./

Hijo mio, la enuidia así mesma se atormenta/
y se estende como culebra sobre el haz de lëna./

Verdaderamente, yo soy uno de aquellos que tienen la opinion/ [44] de Seneca: que el hombre se ha de guardar mas presto dela en/uidia del amigo, que delas afechancas del enemigo. siempre/ (dize Salustio) despues de la gloria viene la enuidia. Se-/gun Titolivio siempre sube alo mas alto; como el fuego. Dios/ le libre al hombre virtuoso, deste fuego. a quantos hombres/ de ingenio ha hecho mal esta llama? por que como quieren dar/ principio a alguna buena obra, o empresa, o fatiga: luego/ se les pone delante./

O enuidia enemiga de virtud (dize el Petrarca)/
Que alos hermosos principios, tan de buena voluntad/ contra dizes./
Por que fenderos te has entrado tan callando/
En aquel hermoso pecho? y con que arte le trastruecas?/

En el Triumpho dela Fama, se leen estos uersos, en los qua-/les se vee quan ganosa entra en los hinchados, y llenos de/ soberuia. y entre aquellos, que son competidores en la mes/ma arte./

Como crecio el arte:/
Crecio la enuidia, y juntamente con el saber/
Ha derramado su ponçõna, en los coraçones hinchados./

No haura jamas, hombre que pueda ponerla en huyda: ni/ que la apague, por que anda siempre con el ano dela eterni-/dad. y no es menos difìcil de conosçer que los hombres. El/ vulgo, dize este proberuio: por mostrar nos que es immortal./

La enuidia jamas muere./

C I C A L A M E N T O X I X . /

[45] Quexando se vn virtuoso que nunca hauia hallado vn agra-/deſçido, entre tantos a quien el hauia hecho mucho bien: le/ dixeyo. ſu frios, y tened paciencia: por que los que ſolian/ abrigar los virtuosos como a hermanos y ſuſtentarlos como a/ hijos, y amarlos como aſi meſmos por razon de ſer criſtianos:/ caſi todos ſon muertos./

Dado que eſto, ſea muy gran verdad; yo quiero, vſar aqui,/ de vn proberuio, por via de burla./

Paſoſe, ſolia./

Muchas vezes, me maravillo como pueden biuir los virtuosos:/ ſiendo de todos deſechados. grandisſima afrenta, ſe hizo/ vn Prelado muy rico: (quando encomendandole yo vn uir/tuoso) me dixo. que no queria letrados, en ſu caſa. y allen/de de eſo, con vn proberuio: me hizo reir./

Ya, no es tiempo de hechar el heno, alas anſares./

C I C A L A M E N T O X X . /

Miçer Juan Norchiati, me enuio vn libro: recién estampado./ el preſente, fue cumplido, por que venia (allende de ue/nir bien enquadernando) cubierto de Oro, con muchas la-/uores al deredor. pero por dezir la verdad, no correſpen-/dia la eſcrittura: con la enquadernacion. por lo qual, en re/compenſa de ſu libro, le enuie vna taça; toda llena de fruta./ pero la fruta, y el vaſo eran de tierra coçida, muy al natu/ral. dandole a entender que tal era, mi preſente: qual era/ ſu libro./

Pudiera yo dezir, quando vi tanto Oro: quiera Dios, que/ no ſe me buelua, en Oropel. Por eſo, dizen./

[46] No es todo Oro: lo que reluze./

Solia dezir (el Pico Mirandolano) que nueſtro Cuerpo, era/ como libro, eſcrito dela haz y del enues: en el qual, ſe po-/dia muy bien leer. pero que muchas vezes, el titulo no/ ſe conformaua con la obra. El quiſo dezir (a mi pareſcer)/ que los hombres, debrian ſer en lo interior, tan hermosos, y/ tanbuenos: como pareſcen por de fuera con los ricos, y co-/stoſos vestidos. mas es gran laſtima, por que las mas vezes,/ debaxo de aquellos ſoberuios atauios: ſe encierra mucha mal/dad, y hipocreſia. de manera que vienen a ſer como ſepul-/cros; donde el blanco, y puro marmol, debaxo de ſu blancu/ra, fuele encubrir los deſpojos dela muerte,

hediondos, y/ abominables. Pero con todo efo, podremos leer en nuestro/ libro: donde veeremos claramente, lo que fomos. moſtrar/ nos ha quanto alo primero, que nueſtra vida: es una ſom/ bra. aſi lo dezia Iob. nuestro cuerpo, que es allende deſo,/ ſino vna ropa: ençentada de polilla? paſanſe nueſtros anõs/ poco a poco; por el ſendero, por el qual, no podemos tornar/ al boluer. De fuerte, que ſi queremos diſimular nueſtra feal/ dad, y imperfeccion: conuiene veſtirnos de virtud y bon/ dad, y no de Oro, ni de ſeda; ſi conſideramos bien, el uo-/ lumen (o por otro nombre) Cartapacio, Catalogo, notomia,/ libraço, decada, o blibia de nueſtra vida, el qual agora ha-/ bla de burlas, y agora de veras, y algunas vezes fanta-/ ſea. por que nueſtra vida, ni es bien cruda, ni bien coci-/ da, ni buena para conſeruarla, ni mala para hecharla a/ mal. finalmente, nos otros hallamos dentro pintado, to-/ do nuestro proçeder: que no es otro, que vn andar al derr/ dor, como la Mariposa al derredor dela candela. y por ha/ blar mas claro, es vn viandante Romero; que lleva en la/ mano, vnalcon con capirote. El vno ſignifica el cuerpo, el/ [47] qual jamas haze ſino caminar por el mundo. aſi dezia San/ Pablo. todo el tiempo, que andamos en este cuerpo: camina/ mos, para llegar al Senõr. el otro, es el alma, que esta at/ tada, y tiene atapados los ojos, y esta tan empedida, de-/ baxo deſta corteça corporal: que no puede eſtender las alas,/ ſi primero no ſe deſenrreda, y ſale fuera del labirinto. vere/ mos deſpues, caminar continuamente nueſtra vida: y venir/ la muerte en el alañçe, a mas andar. por lo qual, venci-/ dos del deſeo de andar de dia en dia buscando coſas nue-/ uas; en lo venidero, no nos dexa boluer los ojos a mirar/

[figura del viandante]

y remirar las coſas paſadas, ni conſiderar, las que delante/ de los pies tenemos preſentes. las quales, todas ſin ſacar el/ ninguna, nos han hecho, y hazen continua guerra./

[48] Petrarca, cantò Diuina mente; todas estas coſas./

La vida, huye y no ſepara vn momento,/
Y la muerte viene a tras a gran andar,/
Y las coſas preſentes y paſadas:/
Me hazen guerra, y las por venir, tambien./

Enquaternemos pues, el libro de nueſtra vida: (para que el re/ mate della ſea bueno) de aquellas virtudes, que nos conuiene/ nen. y hagamos, que por de fuera, y por de dentro; corre/ ſponda, al que en esta priſion, nos puſo. por que, como di/ ze el proberuio./

La vida, el fin: y el dia, loa la noche./

CICALAMENTO XXI. /

Despues del cerco de Florencia, llego, a Arezzo vn soldado,/ mi conoçido, el qual, en apeandose, fue a viſitar a miçer/ Luys Guicciardini, que ala façon, era Gobernador dela tier/ra. viniendo pues, a hablar dela guerra eſte Soldado, de/shazia de palabra alos que con el ſe hauian hallado en la em-/preſa, y gloriauase de hauer hecho coſas jamas viſtas. en/ esta ſu vſania, yo que conoçia, no ſolamente a el: mas a-/vn el valor delos otros, de quienes el, tan defenfrenada-/mente hablaua; tirandole dela capa, le dixee al oydo. Senõr/ Capitan del Tinca, o vos, cenid tres, o quatro eſpadas, y/ os armad de otras tantas coraçes: o determinad de callar, y/ no hablar tanto./

Por aueriguado tengo, que me vuiera hecho fieros, tambien/ ami: ſino fuera por el lugar, y grado, en que me veia. mas/ ciertamente, enel ſe cumplia eſte mote./

[49] Mas hazeis de palabras; que de obras. Eſte, ha ſalido/
vn gentil fanfarron. Las palabras, no baſtan./

Muy neçeſario ſeria, hazer contra eſtos ſemejantes fanfarrones/ otros Cicalamentos: como aquel que yo hize, a otro tal def-/puebla gallineros. y por que ſepan todos, la juſtancia de la/ carta; la quiero poner aqui./

Los Capitanes vuestros iguales, (caro Senõr soldado) debrian/ ser pagados, de comun: como los Vicarios delas decimas./ alomenos, V. M. (hablando con acatamiento) tiene una pro-/priedad: que ſale delas eſcaramuças, ſin dãno; allende que/ torna a ſu tienda, lleno de deſpojos, como de lãna, y otras/ ſemejantes xarcias. quiero dezir. con mucha ganancia con-/uiene a ſaber, ſano delos reñones y dela calabaza. Por mi fee,/ que ſi todos los ſacos, fueſen como vueſtra capitania: que/ ſe haria fiesta vniuerſal, en todas las tauernas de la mili-/cia. ſabed, que quando fueredes otra vez, a ſemejantes/ empreſas, yo quiero yr debaxo de vueſtra vandra. pero/ aduertid, que vuo vn ſaldado (que estaua todo el dia en/ poſtura) valiente, y muy valiente, mas no tanto como uos,/ pero faltauale poco, el qual tambien iua alas fronteras, y tor/ naua a caſa ſano, y ſaluo. yo le pregunte lo que hazia, pa/ra llevar las eſpaldas ſeguras en la batalla; el me reſpondio,/ que ſer delos poſtreros, como muchas vezes, hauia viſto/ hazer, al maeftro de V. M. y tambien, que en rompiendose ſu eſ/quadron, huya una milla: primero que boluieſe la cabeza a tras/ pero que como ſe entraua vna tierra, ſi otros lo hazian bien,/ el ſe moſtraua vn Roldan. Andaua alabando ſe por los can/tones. yo hize con eſtas tenazas, y he abierto con eſta lima/ (combiene a ſaber) con eſta eſpada, y estoque, pero yo di/xe. O que valiente hombre para deſpoblar gallineros, fiero/ entre los odres, deſmeſurado en comer, pues en dormir no/ le hazen ventaja lirones, quantas deſmentidas ha dado en ſu/ [50] tiempo en eſta forma. Quando uno le llamaua hombre de bien/ el dezia. mentis,

como quien foys. Valiente hombre, que/ luego defmentia: por no quedar cargado. Tenia vna gran/ virtud, y era, que en fola vna noche, corria mas de ve/inte y cinco capas: fin defenuaynar la efpada. vio allende/ de efo, hazer vna eleuada, en los pãnos que estauan a fe/car al Sol antes que yo diga, vos foys vn fuçio, o bellaco,/ tal que entre mil arcabuçes, no fe vuiera hecho, una seme/jante prueua. En conclufion, el era tan valiente Soldado,/ que los gitanos, no pudieran sufrir fus en cuentros. Dezia,/ que hauia sido Capitan en la rota de Bartholome, de mas de/ mil Soldados; los quales pagaua el mefmo, y les hazia tabla./ Verdades, que me contò vn dia, que fe hauia enojado;/ por que comian fin difcrecion: y que con aquel enojo, hauia/ muerto, mas de quinientos dellos. pero, quando la infanteria/ fe acordaua de fuyra huya, a valcoftura, por efcaparfe de/ fus manos, hafta tanto, que fe le perdiefe el enojo. tenia fo/lo vn defeto. que tenia poco credito de fus soldados. por/ que cada dia (sin faltar vno) queria hazer vna hermosa/ resëna al fol, y si las hileras, fe deferdenauan: el hazia tan/ gran matança. que a otro que Roldan, no perdonara la vi-/da. era despues de esto, de gran coraçon: tanto que pudiera/ pajar, por ducientos cãones, y otras tantas picas, fin/ temor. Quantas vezes, entro el denoche por las cafas, a/ guarnesçer los cofres; que vna moça de Soldada, nolos/ vuiera hecho mas polidos?/

Con todo efo, yo no querria; que vos paraçedes en lo que el:/ por que ala mucha honrra que haueis tenido, como es pren-/der hombres, attar manos, tornar a fu lugar, los huesos de-/sencajados, açotar espaldas, errar frentes, y otras muchas/ preminencias, no eftarian bien semejantes deçgracias; dado que/ vuestro fin fuese vn bambalear en el ayre. Finalmente,/ [51] vuiendo ydo vna noche, aquel gentil Capitan (de quien/ os he dicho) en compãnia de ciertos ladroncillos, a çacar los/ dientes a vna çerradura: llebo le juntamente con ellos el co/ronel de porquerones, adormir a fu cafa, y otro dia por la ma/tina (es coça maravillofa) le hizo bailar tanto, que se quedo/ entero guindado del Rollo. Esta es, vna delas menores des/dichas, que os pueden acaesçer: fi figuieredes la huella, del/ que os tengo contado. no os tengo mas que dezir, fi no que/ Dios os de falud, fi fobrarẽ; y rogaros os determineis, fi/ me haueis de llevar con vos ala guerra; o no. a Dios./

Partido pues el Soldado de Arezzo, encontrofe enel camino/ con aquellos de quienes hauia dicho tanto mal: donde efcara-/muçaron vn rato, pero fus fieros, ninguna coça le aprovecha/ron. por que los otros, le afentarõ muy bien elguante. y/ diziendole, de aqui adelante tened obras, y no palabras: le/ hizieron saber el proberuio./

A la prueua, fe conofçen los ainos./

C I C A L A M E N T O X X I I . /

Hallando yo vna vez en Florencia, en caña de Miçer Neron/ Paganelli vn dotorcillo de ruyn ingenio, viciofo en hazer So/netos y en traduzir cartapacios de la lengua que non fabia, en/ la que no entendia: le dixè. Senõr doctor (hablando con re/uerencia) que defdicha ha fido la vuestra, que pudiendo fa-/lir buen legista, querais fer mal Poeta: y peor interprete,/ delas coñas latinas? el me reſpondio. que queria, entrar por/ todos los ſenderos: dela virtud./ Yo no le quife replicar, por ſer tandocto: mas antes le dexè con/ ſu neçeſidad, conoſciendo en el, que para aſno no le faltaua/ ſino la cola. a eſte propoſito ſe ſuele traer vn proberuio./

[52] Quien dexa el camino Real/
Por la fenda; muchas vezes yerra.

No es de marabillar que los hombres tomen la paja con el colo-/drillo quando piensan hazer una buena obra y hazen una ma-/la: por que la bondad de Dios quando los quiere caſtigar, per/mite que tomen malos medios, para que o ſe rompan la cabe-/ça, o ſe emienden. por lo qual, ſe dize por proberuio, una ſentencia./

Quando Dios quiere caſtigar a vno, la primera coña que/
haze es, quitarle el feſo./

C I C A L A M E N T O X X I I I . /

M. N. hombre, mas apretado que el pugno, teniendo amiſtad/ con vn Poeta, delos buenos dela Eſcuela del Parnaſo, no/ ſolamente (ſabiendo ſu neçeſidad) no le ſacaua della, mas ha/zia le padecer quanto podia. por lo qual, conoſciendo el mi/ſerable Poeta, que de alli, no ſacaua mas que el trabajo: co/mençò a motejarle, en ſus Sonetos, y de palabra, por toda/ la Ciudad; publicando ſu miſeria, y moſtrando lo que hauia/ dicho, y hecho por el. viniendo pues a noticia del auaro,/ las queexas del Poeta, juntamente con la infamia: determi-/nò, de hazerle vn banquete muy ſplendido, y al remate/ del conuite darle vna bolſa con algunos eſcudos: aſi remune/ro ſu viejo ſeruidor. otras muchas coñas hizo aquel dia, por/ deshazer la opinion que del ſe tenia de auaro: y cobrar fama/ de liberal. con eſta franqueza quedò el pobre Poeta caſi fue/ra de ſi, el qual vuiendo hablado muy mal, dela deſcortefia/ que con el hauia vſado el ricon, en lugar de deshazer lo/ hecho, vaſe por las plaças, y cañas a donde le hauia mote-/ [53]jado, y dicho mal del; a reirſe delo que con el hauia hecho/ a quel dia. quifo mi ventura, que como yo le oyeſſe mofar/ del auaro,

con tan gran regocijo, y rífa: le dixe. por amor/ mio, no os ryais tanto, por que no es tan gran coña, dar de/ cenar a seis perfonas, en feſenta añõs vna vez./

Vuo alli algunos que dixeron, no fabeis lo que dize/ el Proberuio?/

Trote de Afno: poco dura./

El Auaro, nunca haze coña mejor: que tirar coças cuntra el/ aguijon. el qual dado, que tenga dineros mientras biue: no/ por eſo, ſe resuelue fu malicia: mas antes creſçe el dolor. y/ aſi, no pudiendo amatar esta ſed: le creſçe ſiempre la codi-/cia deſordenada del dinero. por lo qual, es coña dificultoſa/ juzgar, ſi el rico, es bien auenturado, o no: mayormente,/ ſiendo auaro. por que Seneca tiene, que no. y Ciceron cree,/ que la auaricia es vn grandifſimo mal: y que el deſeo de ad/querir dineros, pone al hombre a gran peligro. Entre to-/dos los hombres, ſon los poetas, los que mas aborrefçen/ a los auaros: por que no pueden ſacar dellos un marauedi, por/ sus obras. Dante, en el hermoſo principio de ſu Comedia: re/prehendio eſta Beſtia, diziendo,/

Su naturaleza, es tan ſalvaje, y mala,/ Que jamas pone taſa, a ſus deſeos:

Antes deſpues de harta, tiene mas hambre,
que/ primero./

Bien dize Ariſtotiles del deſeo delas riquezas: que ſemejante/ [54] codicia, no tiene termino. quien ſe dexa attar las manos de-/ste vicio; ninguna virtud, ſe puede hallar en el. muchos ſe/ hallan, que en mil añõs, hazen un acto de liberalidad: pe-/ro, quienſe le vee hazer: dize luego./

Una flor: no haze Primavera./

C I C A L A M E N T O X X I I I . /

M. N. me dixo, que le tenian por miſero: por que no combi-/daua a comer, y a cenar a algunas perfonas: y que lo dexa/ua de hazer, no por falta de voluntad: ſino por no tener a/parejo, para receuir aſus amigos como querria. Recebid los/ le dixe, como pudieredes; que ni vos hareis tan pequeña/ fieſta a los hombres de bien, que baſte: ni a los ruynes, que/ ſobre./

Quien haze lo que puede: no es obligado a mas./

Muchas vezes la pobreça tiene sepultados los claros ingenios: co/mo el deeste ciudadano. el qual tenia mayor el animo, que/ las fuerzas. gran mengua es, de aquellos que pueden fauore-/sçer los pobres virtuosos: y no solamente, no lo hazen, pe/ro no les paça por pençamiento de ayudarlos. y finalmente, uen/dran a favoreçer, y ayudar; a quien no lo mereçe. Lo qual/ se vee por muchos exemplos. El proberuio tiene verdad./

Quien da, alquenolo mereçe: dos vezes pierde,/ lo, que da./

C I C A L A M E N T O X X V . /

Diziendo vna vez (no muy recio) a Miçer Pedro de San/ [55] Juan el fordo, Blas de Piça (otro que bien baila) como/ hauia oydo dezir mal del; le reşpndio el Sordo subito. di re-/cio, y no piensës que hablas con quien oye; tu no çabes, que/ oyo peor de ti? como sentì la reşpuesta les dixë. que direis/ vos otros, çì os dixese yo: que no ha mucho, que oy peor/ de en trambos?/

Entendio el mote Blas, y sentio que se dezia peor del; que/ de miçer Pedro: y despidiendo se dellos muy marabillado co/mo le hauia oydo el fordo, vuiendo le hablado tan paço, que/ apenas se podia entender: dixo este proberuio./

No hay peor fordo: que el que no quiere oyr./

Hallançe algunos nobles tan corteses, que aun apenas fienten/ abrir la boca a los buenos, y doctos, y hombres de ingenio:/ quando luego, çin mas dilacion, los çacan de sus neçeşidades/ y les proueen de todo lo que han menester, y poreço dizen./

A buen entendidor pocas palabras./

C I C A L A M E N T O X X V I . /

Miçer Franciço de Prado, moço muy hermoso, retoçando/ vna vez con vna villana muy hermosa, y polida; la dixo./ tu eres vna muy fea muger. O Dios, dixo ella; por que/ no se diria eço de vos. antes lo podeis dezir, dixë yo: çì quereis mentir, como ha hecho Miçer Franciço./

Yo no se mucho de hermoçura, dize Cecco Bigio; quando yo/ hago el amor, trabajo de contentarme a mi modo: y çì lo/ que amo, es feo, no lo hecho de veer. por que dize el/ proberuio./

[56] No es hermoso lo que lo es; mas es hermoso/ lo que agrada./

Los gustos son diferentes como el fauor del vino, al del agua./ por lo qual cada uno quiere gustar a su modo. nuestra vida/ (dize el Ascoli) seria vna confusión, y desorden, si todas/ las cosas fuesen de vna mesma manera. de donde nascio a/quel dicho./

La variacion: haze hermosa la naturaleza./

C I C A L A M E N T O X X V I I . /

Lorenço hijo de Otauiano, queria que yo hablase con vn obispo,/ para que me alcançase de su excelencia vn oficio: que esta-/ua vaco en la Dogana, y se hauia de proueer muy presto./ para lo qual me auisaua hiziese un Soneto en gloria del Mon-/senor; y que por aqui, vernia ha hauer del, todo lo que/ quiesiese, y por el conijuyente del Illustrißimo Principe. pe-/ro yo le dixee, sabed Senor, que ay muchos que estan con la/ boca abierta; esperando este bocado, por lo qual, otra cosa/ es menester, mas que Soneto. por que si otro le hablase pri-/mero, y en lugar de Soneto, le presentasse vn libro: que-/darnos iamos a buenas noches./ Sin dubda (dize) vos teneis razon. hazed, como mejor os/ pareciere. no se diga de mi, a quel proberuio que se fuele/ dezir contra los que piensan vno, y les suçede otro./

Tornose le, el sueño del perro./

Muy dificiles son las empresas; que no caen debaxo de nue-/stra posibilidad. por que los hombres, mudan el parecer:/ [57] quando se les antoja. y si vos los quereis reprehender de in-/constancia, si con responder satisfazen, hazeros han callar/ (no teniendo respecto a su honrra) con vn dicho grofero; tal/ como es este./

Quien està enfeño, mas de vna ora: es loco./

C I C A L A M E N T O X X V I I I . /

Uuiendo yo hecho a vn cauallero, muchos seruicios, y uuien-/dole presentado en vezes muchos libros: donde quiera que se/ hallaua, dezia que yo era muy hombre de bien, y que me que-/ria mucho. estas, y otras muchas palabras, me me referian al-/gunos Senores, y amigos mios; pero yo jamas les respondia./ Despues de muchos dias, y años vino a morir este ciudada-/no: y estando en el

articulo dela muerte, mando quemellamasen,/ y entre joyas, y otras cofas, me dio hasta ducientos ducados./ dezian me muchos despues de su muerte; que hauia yo per/dido vn buen amigo. pero yo les dixen, que pluguiera a Dios/ uiera muerto veinte y cinco años a tras./

Muchos e marabillauan todos, pareçciendoles que yo hablaua mal:/ mas como supieron, que jamas me hauia hecho bien fino en/ la muerte, dixeron. Hora vaya con Dios. basta que os aya/ dado algo: en fin de sus dias. de aqui salio./

Mas vale tarde, que nunca./

Esto es como lo que solia dezir Nani el bouo estando pobre/ quando algunos de sus deudos le dezian bien te queremos, mu-/cho te amamos. vn dia estando descuydado, dio le vn tio/ fuyo cienducados: y dixole. Nani yo te he querido siempre/ bien; respondió Nani. tio yo jamas lo he visto, fino ago-/ [58]ra. Si yo uiera creido (dixo el Tio) que ha sta aqui, has/ tenido esta opinion: antes de agora te uiera hecho bien. Por/ cierto la merced fuera para mi doblada (si así lo uierades/ hecho) dixo el Sobrino. por esto dizen./

Quien presto da: dos vezes da./

C I C A L A M E N T O U L T I M O . /

Al Senor Iuan Batista Gauardi./

Generosissimo Senor, a aquellos antiguos, que se goberneuan por/ agujeros: pareciales a ellos que no querer comer los pollos, era/ senal que hauian de salir vencidos de la batalla. Pero vuo/ vna vez vno que hizo beuer por fuerza, a vn par da ga/llinas: no queriendo comer de grado. haziendo burla de semejantes supersticiones el hombre ingenioso: voluio victorio/so a casa. los de nuestro tiempo, los quales andan enuelesados: muchas vezes se vienen a enredar en semejantes lo-/curas. Como es tener por ruyn senal, quando se derrama el/ Sal: y por buena, quando se derrama el Vino. y otras bur/lerias deste jaez. en el numero destes locos, puedo entrar yo/ de razon: por hauer caydo en semejantes errores, y lo peor/ es que me he detenido algun tiempo, en alguno dellos. y es/ que tenia por agujero, todos los Joanes. y fundauame, sobre la necesidad de algunos Joanes: los quales, me huiã trata/do mal, así como contare por estenjo. Juan se llamaua vn/ Soldado medio olgaçan, y medio ladron: y finalmente era un/ singular bellaco. Litigo este desuellacaras con mi padre, tio, y/ con migo y con todos los mios. hizonos vna finrazon muy gran/de, mediante su mala inclinacion, y defenfrenada lengua, y/ solicitud prefurosa, que nos robo vna casa, y vna posesion/ entregeriendose así los que estauan de su parte (otros tales

co/mo el) como escrituras, contratos, y testimonios falsos. e [59] fin hizo tantas, y tantas hizo: que le guindaron. de mane-/ra que mediante la confusión de sus bellaquerías: venimos/ a cobrar lo que hauíamos perdido: de aqui, nascio el odio:/ que yo tenia con los Joanes. Juan Pedro se llamaua un/ cierto mercader de cintas: el qual me lleue algunas co-/fías de por cafa: con el favor de Juan Batista Florentin. fue/ tal la burla, que aunque biuiese yo mas que nestor: no le per/donaria. O si yo quisiere poner aqui todos los Jouanes, que/ me han salteado como quien sale al camino. seria vn cuento/ muy largo: y cosa para nunca acabar. pero con todo esjo ha/blare de algunos, como de Juan de Brunacciono, y Juan/ Benuenuto de Florençuela, Juan Maria Tombolo Milanesse, Juan Mucio, y Juan Maria Cremones, Juan Pedante, Juan Antonio Procurador, Juan Bartolome Veneciano, Juan Carlo Florentin, Juan Benito de San Minãto. todos estos/ me han dado fastidio, y molestia, y dãno (en la vida) no/ pero en la hazienda, y vtil si. dos Repetidores, para restau/raçion de lo hecho, y ambos Joanes me vinieron por las ma-/nos, los quales eran doctos en quis Vel qui: aunque en lo/ que mostrauan sus obras, eran indignas de ser estampadas. han/ fido, para mi dos tabanos, dos chinches, dos auispas. O/ que fastidiosos Repetidores, o que arrogantes repetidores, o/ que enojosos, soberuios, y fucios Repetidores. los quales, no/ solo con migo: pero en todas sus cosas han fido muy grandes/ afnos. en conclusiõ vn cauallo deslomado, y vn afno enca/bestrado, han procurado tirar dos pernadas (mediante su/ inchaçon) contra mi bondad: y finalmente por dar en ella, han/ dado en la pared, y despalmadose. el primero fue vn viejo/ de susãna; hijo del Magnifico Otaiano, que Dios aya. el/ segundo no mereçe tanta honrra. conuiene a saber, que en/ mis obras, se ponga su Sancto nombre en vano: mas por que/ sea conosciãda su illustre Persona, el se llama, Miçer afno./

[60] Vuiendo el primero reçevido vna carta, que le embio vn hijo/ fuyo desde Roma como supo, que por amor de mi hermano, ha/ uia pagado no se que libras, enojose tanto que en espacio de/ dos dias, vino a Volterra por poluos de Cipro. y antes que/ se descalçase los çapatos (o por mejor dezir) estendiese la cola,/ arrugada de pura vejez; se hizo traer malo como estaua, y/ en compania de muchos porquerones, sin hauernos auisado/ primero, entro por nuestra casa a media noche (estando nos/ otros, en el mejor sueño) cafi por fuerza. de manera que/ fue neçesario hechar mano a la volsa: y pagarle en buena/ moneda corriente acabada de salir delcunõ. y no solamente, le/ dimos todo lo que le venia: pero aun tresmas. Dio nos tan/ta priça, el buen hombre: que apenas me dixo tomar la ca-/misa. despues que le di sus escudos (es cosa de reyr) puise le/ en la mano vna cracia, diziendole. Juan Batista Tomad/ esta, para pasar de essa otra parte: por que Caronte no os/ haga detener ala lengua del agua: que yo se muy bien: que/ vos no lleuareis blanca de quantos dineros teney acunadõs,/ hauidos con vfuras y latrocinios. Sintiose tanto desta palabra:/ que no se podia acabar con el que me hiziese la carta de pa-/go. y boluiendose para mi muy enojado: me dixo. Este es/ el pago que me days, por hauer yo venido a vuestra

caſa,/ a hazeros execucion de noche: teniendo reſpecto a vueſtra/ perſona? dicho eſto, ſe hizo lleuar de alli; como le hauian/ traydo. y de ay a pocos dias que llego a ſu caſa: le lleuo el/ diablo, con mala intencion, y peor voluntad. fue tal eſte/ cuento, que otro dia por la mñana, ſe dixo por toda la ciu-/dad: que le hauia venido a buſcar vn deſterrado a mi caſa/ y dado que nos otros contaſſemos el caſo como paſſo: pareſçia/les que mentiamos, no creyendo que eſte viejo mal quiſto,/ vuieſe vſado deſtos terminos. de tal manera creſçio la fa-/ma: que me fue neceſario, tomar calças de Villadiego. Ora/ [61] pues, por ſoldar el yerro (por no ſer ingrato ala corteſia que con/ migo vſo, yo le hize deſpues de muerto) vn Dia logo. en/ el qual, hablaua ſu alma: con las tinchas del lago de Peroſa,/ y de groſeto. he os le deſterrado alla dentro, haſta que paſ-/ſe eſta Quareſma: por ſer el añ del Jubileo. Tenia cargo/ eſte hombre de proueer todo el pueblo de peſces: de fuerte,/ que por razon de ſer obligado, andaua entre ſus manos, toda/ la maſſa del peſcado. por lo qual, en mi Dialogo, ſegun la/ grauedad delos pecados deſte viejo roñoſo: le voy traſfor-/mando vnas vezes en Tinchas hendidas por el lomo. (que es/ la parte con la qual hiee de punta, y con que ſe defiende)/ otras vezes, en Lucio enharinado: como a quel queſe enha-/rinaa de buena voluntad, en los bienes agenos. pero quan/do coleando, ſe me quiere ſalir dentre las vnãs: hagole una/ anguilla muy grueſa, y metida en vn aſador, hago que ſe/ pingre con ella el fuego, en recompenſa delos males que ha/ hecho a muchos pobres (dexo a parte las coſas que contra Dios/ hazia.) Alla cerca de la ſemana Sancta, hago que leuante la/ voz, y a gran priſa diga (dando ſe e nel pecho) digo mi/ culpa, Senõr, grandifſima es mi culpa, finalmente yo le torno/ a ſu primer eſtado, conuiene a ſaber en Rana. por que aſi/ como en eſte mundo pareſçia medio hombre, quando daua con/ los pies en tierra de enojo por que nos hauian preſtado a que-/llos malditos dineros: aſi es coſa juſta, que yo le embie a la/ ciudad hecho quartos dentro de vna calabaza: para ven-/derle al boyo, por el mas vil animal, animal el mas inutil,/ y de menos valor; que jamas ſe compro. animal verdadera/mente, que biuiendo, eſtuuoo ſiempre en las aguas muertas de/ ſus errores: y en el cieno, de ſus vituperios. Entregar le ha/ deſpues el verdugo, muy hermoſamente frito (caſtigadas ſus/ maldades) al Diablo del infierno. entre tanto penſare lo que/ ſe ha de hazer del. Si ſera bien hazer le paſar, por todas las/ [62] penas, y tormentos que mereſçen ſus pecados. Sin dubda, que/ ſi el vuiera adeuinado eſte mi humor: que no ſolamente, no/ me hurtara tres cracias: pero me diera mil eſcudos. Pues el/ otro aſnaço en albardado, moatrero, puerco, y traydor (el/ qual con ſunombre ſe llamaua tambien Juan, y ſe hizo deſba/ tizar dela meytad) hizo quanto pudo. y dado que el aya roz/ nado, y rozne contra mi criança, y corteſia, que con el he/ vſado, yo le embio a la horca que le eſtire. Reſtanos por/ abreuiar vn Juan Maria hereje, dolor en vtriuſq; ſexus:/ vn Aſno matado, bueno para los perros, o para entregar-/le vn remo. Baſta eſto.

Anfique, Senõr mio yo hauia llegado a tal extremo, que como/ sentia llamar a vno Juan: me llegaua a el, adersora y le de-/zia. ven aca, que tienes tu que veer con migo? tu mien/tes como ruyn hombre; que ni yo foy pariente, ni amigo tu-/yo, ni te conozco tan poco. era tal mi lo cura: que hazia/ marabillar a todo el mundo. cada manãna que queria salir/ fuera de cafa: dezia entre mi. Dios me guarde: de topar/ con Juan. y al primero que me salia al encuentro: le roga-/ua con gran instancia me dixese su nombre. y si me dezia que/ se llama Juan: luego, vista la presente me boluia a cafa. y/ no me hizieran salir fuera della por todo aquel dia: quantos/ ay en el mundo. por que le tenia por aziago. pues si me du-/raua el humor: yuame hecho vn loco, corriendo por toda la/ ciudad, y diziendo a grandes voces. yo huyo delos Joanes./ Por razon deste humor, y locura, he perdido muchas amistad/ des: de donde me redundara no solamente uirtud, pero hon-/rra, y provecho. Como en Roma la amistad de Juan Sal-/uiati Cardenal. y aqui en Venecia, la de Juan de la Casa:/ dexando a parte otros muchos. y en conclusion, con esta ima/ginacion me retire a la granja: a hazer vida solitaria. don-/de quando llegaua ami noticia que alguno se llamaua Juan./ [63] huya del lugar donde oya nombrar los Joanes como si estuuie-/ran tocados de pestilencia. de manera que por esta razon me/ era forzado estar siempre en cafa. Cosa pues es de reyr que/ en leyendo vn libro me turbaua de tal manera: que endos ho/ras, no podia boluer en mi, si a caso topaua con el nombre/ de Juan. aun tengo algunos libros en latin, y en vulgar:/ donde estan borrados, todos los Joanes, y el Boccacio ni mas/ ni menos, de parte a parte le tengo todo borrado. En esta/ vida solitaria, compuse hasta cinco o seis librillos: algunos,/ escritos de mano para dar; otros, para estampar. Antojose/me vn dia (vuiendo los acabado) de tornarlos a leer. con/ mucha diligencia, y cuidado, miraua si por desdicha, uie/ se escrito algun nombre de Juan en ellos. por lo que me toca/ua, teniendo io vna imagen de San Juan, la qual me ha-/uia dado Juan de Vdena con muchas pinturas al derredor, de/ Langoftas, y herueçuelas, y otras muchas diuerfidades de/ animales: yo la di a quel mesmo dia por deshazerme delos/ Joanes en todo, y por todo, y nome acordar mas dellos. Creed/ que yo tenia tan gran odio a este nombre: que teniendo yo/ vn excelente laud, que era todo mi pasatiempo, a caso mire/ vn dia por la rofa, y vi que le hauia hecho vn Juan gruff/ Marit, y luego a la hora di con el en tierra (o gran lo cu-/ra) y le hize mil pedaços. El retrato del Conde Juan Pico/ de la Mirandola, me era muy agradable; pero con todo esso/ estuuie vn año que no fuy a veer el Aretino, por no le oyr/ loar a quel honrrado Marte del Senõr Juan. y si Mi-/çer Enea, vuiera hecho vn poco antes su medalla fue-/ra me forzado borrarla. la noche de San Juan, teniendo la/ cabeça llena destas locuras, y de sufiefta: vino me un suëno/ muy enojoso. parefçieme que estaua en Florencia; y que iua/ a veer batizar el primogenito de su Excelencia a San Juan/ (haziase este batifmo: con grandifsima pompa, y solemnidad)/ [64] al entrar de la puerta, luego se me fueron los ojos ala sepul-/tura del Papa Juan que dios aya: olgara me, que le uuie-/ran depuefto de Papa, por razon del nombre,

dezia yo a al/gunos pocos fingidos amigos que alli estauan. estando enesto, co-
 /mençaua se a dezir que hauian pueſto tres nombres al ninõ/ el vno dellos era
 Juan. y por que yo dixee, o que nombre,/ o que nombre, dexame ſalir dela igleſia:
 començaron me a/ Rempujar, y darme muchas punãdas, y leuantandose vn/
 gran rumor todo el pueblo se boluio contra mi, y me començo/ a coçear, ſin
 ningun respecto. pero Miçer Juan Conde,/ amigo verdadero y que fuele hazer
 por los que quiere bien:/ Viendome tratar desta manera, me ſaco fuera, como
 hom-/bre que tenia mayor authoridad que aquella, y lo podia muy/ bien hazer.
 y no me vuo bien ſacado de la Igleſia: quando/ me deſperte. Penſad agora Senõr
 que intencion era la mia,/ pues que haſta en los ſueños padeſçia: por razon de
 estar mal/ con los Joanes. pero tome por buen aguero, hauer ſalido de/ entre
 tantos enemigos; por mano de vn Juan. Vna mãna-/na, estando yo en la granja,
 vino me a veer vn hombre/ de buen ingenio: y como començamos a hablar,
 ſiento le lla-/mar Juan Batista. el qual deſpues de muchos ofreſçimientos,/
 cerimonias, y palabras, me dixo. Doni yo quiero que en tor/nando a Venecia;
 tomeis la amiſtad del Embaxador de He/spaña. y aſi se hizo. quando ſupe que
 se dezia don Juan/ Hurtado de Mendoza: dixee. Sin dubda, en los Joanes:/ deue
 de hauer, haz y enues. Encontre deſpues, con el/ Conde Sforza Sforza, el qual
 me lleuo a çenar a caſa del Emba/xador de Franeia. Estando ala tabla, he aqui
 donde llega vn/ maço de cartas: y mirando a medio ojo el ſobre eſcrito, hallo/
 que venian para Juan de Moruile. era tanto el odio que te/nia con este nombre:
 que de harto estaua como attonito, y en/veleſado. tome la amiſtad del Conde
 Fortunato, al qual/ [65] moſtre a quellas obras que hauia hecho: y le di parte
 deſte/ mi humor malencolico. apenas le hauia començado a hablar;/ quando
 llega vn Modones, que me traya vn anillo con vn/ Diamante de valor de XXV
 eſcudos, y vna cadena de/ oro de XX eſcudos, y ſiete braças de terciopelos, de
 par/te de la Magnanima Condeſa de Bãno. Haziendo yo el co-/noſçimiento,
 como le pido ſu nombre: me reſponde que se/ llamaua Juan, hijo de Juan de
 Modena. De fuerte que/ ambos quedamos eſpantados. Hora pues (dixee yo)
 determina-/do eſtoy dedicar todos eſtos libros a Joanes. y aſi me voy/ a caſa
 del Eſtampador, donde la primera coſa que vi fue/ vna Epiſtola, que contenia
 muchos loores. Començe a leer/ el titulo: y dezia al Senõr Juan Vincente
 Belprato. y embie/ le la primera parte dela medalla. el qual a trueque del pre-
 /ſente, me embio vna carta muy cortes: con XX eſcudos de/ oro. Preſentè
 deſpues vn libro ſcrito de mano: al gran Nun/çio de Ceſar, el qual me dio XXVIII
 eſcudos de oro./ el Conde me hizo dar otro librito, al Embaxador de Fran-/cia:
 y truxo me por el preſente diez eſcudos de oro, y el me-/dio ala tarde, otros diez:
 dziendome que los acompañaſe/ con los otros. los illuſtres Senõres
 Martiniengos en careſçien-/do los meritos, y virtudes delos nobles de ſu patria,
 como/ ſentì nombrar a dos dellos Joanes: ſubito les conſagre dos de/ mis obras.
 del vno dellos reſçebi vna Cadena de Oro de/ XXV eſcudos: y este era el Conde
 Juan Paulo Cauriolo./ y de vueſtra mano (generoſiſſimo Senor) vna Cadena de/

treynta eſcudos, ocho braças de Damaſco, para vna ropa, / y terciopelo para
 guarnecerla. agora me peſa que el Magnifi- / co Miçer Gabriel Vendramino que
 me dio el Rafo, y el no- / bilifsimo Embaxador de Mantoa, que medio el Damaſco:
 no / ſe llamen Joanes, y otros muchos, a quien tengo obligacion. / no he
 conſeguido yo por medio de Juan Procaccio vn pre- / [66]qente de parte del
 virtuofiſſimo Lollo? y Miçer Juan Fran / ciſco Hermano de Miçer Iheronimo
 Faua, a quel meſmo dia / que hauia reſçebido otros dos preſentes, nome embio
 vna car / ga de Salsijas desde Bolonia? Vltimamente, yo he conſagra- / do la
 Libreria a vn muy honrrado Cauallero, que ſe dize / Diego Pedro, y creo que le
 agradara. Con eſta buena di- / cha: me ando entre los Joanes. algunas coſas, he
 endereſ- / çado al Illuſtre Senõr Juan Bernardino Marques de Oria: al- / gunas
 otras al nobiliſſimo Senõr Juan Franciſco Pinello, y al / Senõr Juan Vincente
 Villëna. He tomado eſtrecha amiſtad: / con Miçer Juan Antonio Sachetti, moço
 bien enſënado, he / me dado por ſeruidor; al Senõr Juan Liuio Polon. Por con- /
 ſiguiente he tomado gran familiaridad, Condos Magnificos / Senõres, moços
 virtuofiſſimos; Conuiene a ſaber Miçer Fran / ciſco, y Miçer Juan Paulo Cornari.
 he aqui a Micer Juan / Marquale: intimo, y entrãnable amigo mio. he hecho mi /
 Compadre: a Juan Baſtiſta Tombio. he renouado la amiſtad / delos viejos Joanes:
 como la de Juan Battiſta Aſinelli, / Juan Angelo entallador, Juan Battista
 Filippino, Iuan An- / tonio Volpe, Iuan Battista Boſello, Iuan Antonio Morando, /
 Iuan Iacobo Sastre, y Iuan Iacobo caualletti, y Iuan Batti- / ſta Gelli, por concluir.
 Veifme agora aqui delante de vos: / con la ropa acueſtas, y con la Cadena al
 cuello, lo vno de- / nota que vos con vuestro nombre; haueis veſtido la obra; / lo
 otro que yo os ſoy eſclauo obligado, y arrojado para ſiem / pre. y con hazer
 reuerencia al Senõr Cauallero Bornato: con / dos pendoladas de tinta, me
 deſpido del vno, y del otro, cu / yas manos beſo mil, y mil vezes, haziendo os
 ſaber que muy / amenudo, os viſitare con algunas coſas nuevas. todos los /
 Senõres Condes ſe os encomiendan, y ſabed que eſta tarde: / han habido licencia,
 para boluerſe ala patria. yo, por que he / mudado el pareſçer, en lo que toca a los
 Joanes: mandare / [67] hazer el retrato de Iuan Boccacio, y eſcriuire tambien ſu
 vi / da. y juntamente con eſta mi determinacion: quiero embiar / al gran Iulio
 tercio, eſtos mis Cicalamentos; para que los lea / por que quando el era Cardenal,
 ſe llamaua Iuan Maria / Monte. y con eſta diſpoſicion, y voluntad: doy fin amis /
 Cicalamentos. /

[6 8] L A S B A I A S D E L A Z U C C A /
Del Doni en Castellano./

*Al muy generoso M. Cristoual Muelichi: Sinõr mio/
noble, y de gran acatamiento./*

Todo mi intento ha sido siempre de honrrar, y reuerenciar mis/ amigos (o por mejor dezir Senõres) y bien hechores, como a/ personas dignas de tal honrra. y a este propofito, comence/ vna obra de singular inuencion, en la qual (por dezir ver/dad) procedia con limpias entrãnas sin lifonja ni doblez, y sin/ pretender galardõn, ni mas ni menos con palabras sencillas por/ no ganar enemigos con las dobladas, y disfrazadas razones./ en ella pintaua la naturaleza, y propria condicion de cada/ vno: y la pura, clara, y patente verdad. desta manera/ honrrava a todos en sus grados y dignidades; acataua la vir/tud, ponía leyes en las costumbres, y refrenaua la hinchacõn/ y soberuia, de aquellos que mereçian ser reprehendidos. a/quella mi fatiga, es tan neççesaria oy en dia: como son ne-/ççesarios en la Republica hombres de bien; pero el que me/ puede mandar, me ha çerrado la puerta, y hecho pedaços la/ scrittura. por lo qual no pienso que della se podra tener otra/ luz: mas que vn poco de pintura, de molde, ensayo que yo/ a V. M. escriuo. la obra era esta. yo hauia hecho un Dis/corides de hombres: y hauia diuidido el libro en muchas par-/tes la vna mostraua los simples, la otra los vnguentos, o/tras los frutos, y la otra la ponçõna, y la vltima los compue/stos. En los simples se mostraua la neççedad, simpleça, y bo-/ueria de muchos: en los vnguentos se aprendia a conoçer la/ fuerza que tienen los hombres, como serian los vnguentos/ para facar los cançeres, y soldar, y sanar las poçtemas. se biẽ/ que se hecharan de veer los maluados, y ladrones, y bella-/ [69]cos, muy mas claramente que en vn espejo. los frutos, con/ gustar los nos hazian ser conoçidos: afsi quanto ala duluçu-/ra, como quanto ala amargura. y fuera vna hermosa lecion/ saber quienes fueßen hermosos de fuera, y quienes feos de/ dentro. Vuiendo tan gran diuerfidad de species: mi traba-/jo fuera doblado, si los vuiera de acompañar, y juntar alla/ dentro, con la naturaleza, y condicion delos hombres. La/ ponçõna, ingeniosamente la hauia aplicado a los traydores, a/los doblados, a los lifonjeros, no me olvidando delos religio-/fos, y predicadores, mercadores, y malfines: los quales en/ la sobrehaz pareçen letrados. desta manera, les andaua a-/sentando las costuras, con destreza (o por mejor dezir con/ torpeça)./

Todas las rayzes delas hieruas: las apropioua alas familias./ las quales mostrauan sus osigines, y nascimientos: y de que/ manera, les vino el patrimonio, y renta, y otras fantasias/ que haurian agradado al mundo./

Delos compuestos no hablo, yo hauia acompañado tambien los/ hombres, y hecho los xaraves, medecinas, letuarios, vncio/nes. pildoras, emplastos, y

argumentos que era fuerza que/ salieſen vn Heraclito y Democrito; quiero dezir que el que/ ſe ſintia ſin culpa podia reyr, y el que con ella llorar a ſu de/ ſpecho. Solamente quiero dezir vna coſa en general, ſeria/ coſa de veer hechar una ayuda aun auaro compueſta de hom/ bres: en la qual en lugar de ſal, metieſen vn ſauio, en lu/ gar de malas vn pobre, en lugar de azeite, vn parlero,/ y en lugar de Scamonea, vn ladron, y otras perſonas que ui-/ nieſen a propoſito; de fuerte que toda eſta compoſicion la/ vieſe hechado del cuerpo ſin ninguna diferecion, y deſpues/ conoſcieſe el auaro deſi qual era antes, y quienes los que le ſu/ pieron ſacar los dineros delas manos; no quiero dezir nada/ delas pildoras. Hora lo que importa es lo preſente, que el Di/[70]ſcorides es ydo amonte, y ha ſe deſhecho como humo, y el/ peçon de mi cholla ſe le ha caido ala Zucca: con Burlas, cho/ carreras, y donayres, los quales os embio, para que paſeis/ tiempo vna ora del dia, quando vuestros negocios, y los de/ los Fucaros os dieren lugar de reſpirar, y perſuadios que no pretendo meter aguja por ſacar Reja, como algunos. por que/ de vos no quiero yo otra coſa, fuera delo reſcebido, ſino vue/ ſtra amiſtad, y beniuolencia, la qual vale mucho mas: que/ eſtos mis librillos de nada. y que ſea verdad, que yo no/ quiero nada de vos: claramente pareſce en no hauer comen-/ çado a loar la liberalidad, la ſinceridad, la virtud, y bon-/ dad de vuestro generoſo coraçon. Baſtaos que diga ſolamen-/ te el Doni ſe os encomienda: ſin dezir, que os beſa las ma-/ nos, y moſtraros que me acuerdo de vos. Dios os conſerue/ y de ſalud./

De Venecia a V de Março de MDLI./

Aficionadifſimo vuestro/ El Doni./

[71] B A I A S , C H A C H A R A S , Y /
C i c a l a m e n t o s d e l D o n i . /

Para diuidir el Libro se escriuen todas las cosas, y/ todos los efectos que han acontecido en Venecia, y/ en su Estado (escriuense debaxo del Petrarcha)/ cuyo nombre es Baias.

BAIA PRIMERA./

Pasando por Venecia M. N. hombre graciosissimo: ordina/riamente folia dezir. yo he empñado en tantos estudios m/

[figura alegórica del Pensamiento]

sefo: que alcabo alcabo, me he doctorado en Ferrara; y a/ [72] esta causa tengo por costumbre de yr cada año a vno de mis/ estudios, o a Pauia, Bolonia, Padua, Pisa o a Ferrara. Qnan-/ do yo senti a este doctor repetir tantas vezes, este fu via-/ je: le dixen. vos hareis siempre así: hasta tanto que no a-/yais desempñado vuestro sefo./

A este proposito viene bien a quel proverbio que se fuele dezir,/ quando el hombre, se ha olvidado de vna cosa, y le conuie-/ne boluer a tras./

Quien no tiene sefo: tenga piernas./

Nuestro pensamiento se puede comparar aun viejo, que esta/ sentado en vn Relox de arena: el qual es menester boluerle/ de arriba a baxo, cada vez que se quiere alguno seruir del./ así, no es de tener en mucho, que el hombre mude el pare-/cer a cada paso; no solamente cada ora, pero mil vezes ca-/da momento. tray alas; como aquel que asu plazer, vola/ por donde quiere. así nos otros con el pensamiento llevamos/ el juicio por todas las tierras del mundo. Biue en vn campo/ descupado, y ancho como quien no puede caber en caja, ni/ en otra qualquier fabrica. y por dezir verdad, es de tal he/chura nuestra fantasia, y pensamiento: que los campos, y/ prouincias, para su biuenda son estrechos. de manera que/ es necesario, edificar otro nuevo mundo para hospedarle. con/ este Antojo, o imaginacion, medimos el mundo; en el qual, o/xala nos quietásemos, por que (segun veo) nos hemos subi-/do: hasta el Cielo, y ha se enredado nuestro pensamiento,/ en muchos, y varios errores. así que no hemos de tener por/ inconueniente: que en vn hombre aya mudança, o que pase/ de vna profesion a otra. y de vna Prouincia a vn Reino./ o de vn extremo a otro qual quier extremo del mundo: por/ [73] que el pensamiento, y la condicion, y natura

del, le fuerza./ ninguno piense hallar descanso en esta vida: por que ella,/ no es fino vn curso, por donde se viene a dar en el fin./ Breue es la vida (dice San Agustín) y la breuedad incierta./ San Iheronimo sobre amos, nos dexo este memorial./

Nos otros nos mudamos dela minñez ala puericia, y desta ala/ jouentud; dela jouentu, dala edad madura, y viril, y desta/ ala vejez en vn curso tan breue, que sin esperararlo, ni sa-/berlo, nos hallamos en el remate dela vida, y caemos en ma/nos dela muerte, ay de mi que en vn punto se pierde./

Lo que en mil años se gana./

Nuestros Dias (dize Iob) son como la sombra sobre la tierra./ Daudid. pasanse los dias del hombre: como sombra. dexemos/ a parte tanta doctrina: y hechemos mano de aquel proberuio/ que nuestro pensamiento debria contemplar./

Pienfa en el fin./

B A I A I I . /

Micer Vitellozzo doctor delos buenos dela Patria: hauia em-/biado a su hijo Iheronimo a estudiar a Padua. quando vino/ el tiempo, en el qual se hauia de dotorar hizo (como es costum/bre) vna oracion. pero dixola tan mal, y tan femenilmente/ que todos los que le oyeron quedaron indignados. luego que/ baxo dela Cathedra, todos los conuidados, que hauia llebado/ para honrrarse con sus preferencias le cargaron la mano vno/ en pos del otro (fo color de alegria, y plazer) con diuerfos/ motes. alo vltimo, llegando me yo a el, con todo aquel rego/zijo que en semejantes casos se suele hazer: le dixen vn mo-/ [74]te que tenia dos sentidos, y se podia interpretar bien, y mal./ Senõr, mucho me huelgo: que en tan breue tiempo, ayais/ pasado a vuestro Padre./

Mi hermano Lorenço entendiendo el mote: acudio con vn pro/beruio diziendo. maravillofamente le haueis hablado, por que/ como dizen./

No fale fuera de Camino./

Otro./

Bien aya, quienallos suyos pareçe./

[figura de la Mentira]

La mentira, siempre esta en pie; por que mejor se pueda bol-/ [75]uer a todas partes, como hembra astuta, y sagaz. y por que/ si alguno por las espaldas

anduuire buſcando do tiene la otra/ cara: ella no ſea pereçoſa, en moſtrarſe ſiempre de vna meſ/ma manera. Verdaderamente el alegrarme con aquel eſtudian/te fue burla, y mentira (y por hablar mas claro) fue liſonja./ Eſte vicio es muy ordinario oy endia: en el mundo: eſcrito/ eſta enel Leuitico. no digais mentira; por que con ella no en/gãneis a vuestro proximo. dad de mano ala mentira, y ha-/blad verdad con vuestro hermano (dize San Pablo) para/ que todos ſeays miembros del Senõr. En dos coſas ſe conoſçe/ vn Sauio. la vna es que no miente, la otra que manieſta/ el mentiroſo. Quantos ſe hallanoy endia que de ninguna otra/ coſa hazen profeſion ſino de mentir y liſon jear? i quãtos ſon/ los que mienten: en todos las palabras que hechan por la bo-/ca? muy claro ſe vee eſto en las Cortes delos Principes, pues/ en las Religiones no. Vayanſe alas caſas, y familias donde/ veeran quan de veras nueſtro enemigo les haze eſpaldas./ Dante cantò dela qualidad deſte vicio aſi./

Yo oy vna vez en Bolõnia./
Muchos vicios del Diablo, entre los quales, oy/
que es mentiroſo, y padre de mentira./

San Juan Chriſtoſtomo dize que todo Liſonjero es enemigo de-/la virtud. y Hugo, ſi el Liſonjero en las palabras, pareſ-/çe amigo, quando conuerſa con alguno; en las obras, es ene-/migo de coraçon. Seneca alos Liſonjeros no les deuen dar/ oydos. Verdaderamente eſte toxico: no ſe puede tomar, ſi/ no ſe embuelue con alguna coſa dulce. El galardon, quel/ mentiroſo conſigue por eſta ſu virtud a todos es notorio./

[76] Al mentoroſo, aun la verdad no le creen./

B A I A I I I . /

Debaxo de nombre de donayre: ſuelen acaeſcer ſapientiſimos/ efetos . no ha muchos añõs que Micer Iulio Camillo (vuien-/do ydo a olgarſe al huerto de Jorge) ſe marabillaua dela/ gran tardança delos Magiſtrados de Venecia: quando hande/ condenar a vn hombre a muerte, y del cuydado que ponen/ en que por menudo, y muy particularmente ſe mire la ju-/ſticia del Reo, y aſi me pregunto que de que procedia eſto?/ yo le reſpondi. que por querer caminar tan juſtamente: que/ ninguna ley los reprehenda. y por que deſpues noſe arre-/pientan de hauer quitado alos hombres contra derecho; aquello/ que no les pueden deſpues reſtetuir con razon./

Oyendo eſta mi reſpueſta a quel hombre doctiſſimo: dize. muy/ a propoſito viene aqui vn dicho muy ſauio: que eſtos Senõ-/res Illuſtriſſimos vſan./

Pienſa: y deſpues haz./

Siempre ſe veen Floreſcer los Reynos donde ſe guarda juſti/cia dize Cipriano. por que la iuſticia del Rei, es paz para/ el pueblo, quietud dela Patria, repoſo del comun, baſtenci-/miento delas gentes. gobierno delos enfermos, templança del/ ayre, ſerenidad del Mar, abundancia para la Tierra, pla-/zer para los pobres, y para quien gobierna, eſperança dela/ Celeſtial alegría. Sin juſticia es impoſible morar las ciudades/ (como dice Ariſtotiles)./

Platon tiene, quella es vn fundamento dela eterna fama, y de/ perpetua memoria, a quien la executa. Sin la juſticia (ſe-/gun ſu pareſcer) no ſe puede hazer coſa loable. he aqui,/ [77] en eſta lumbrera de Italia ſe guarda la Iuſticia. he aqui,/ que en el Reyno dela paz en campãnia dela Prudencia: ſe/ guarda eſta virtud. En eſta Ciudad de Venecia digo, que/ es Patria de todo el mundo; donde ſe haze eſte bien, el qual/ Dios conſerue, y lo conſeruara, por que eſtos Senadores ſon/ hijos de Dios. aſi como dize San Juan Apoſtol. I. Cap. 2./ los que hazen Juſticia: ſon hijos de Dios./

B A I A I I I I . /

Micer Clario, natural del Reino de Napoles: vuyendo le ſi-/do traydor, vn Aſnaço medio hombre; determino de darle/ muchos palos, en medio dela merceria. pero la Magnifica/ Baffa, que le vio; le dixo. no os tomeis Senõr con eſſe: que/ es vn hombre de poca fuerte: antes, le dexad para bellaco,/ pues lo es. no lo hagais (dixe yo) mas antes e ſacudid muy/ bien el poluo. por que los que vieren que para dar de pa-/los a vn tan gran bellaco, no teneis coraçon; creeran, que/ no le terneis para darſelos a otro que ſea mas que el./

Dize muy bien el Petrarcha en ſus Emblemas (ſi bien me/ acuerdo) o en las Paradoxas del arte de amar./

Que quienſe huel gade ſer traydor:/
No ſe deue quexar del caſtigo./

Sea como fuere, el proberuio dize./

Quien tal haze, quetal pague./

[78] Si ami cargo fuera, yo le vuiera caſtigado, come a niõo:/

[figura del Caſtigo]

antes que desta manera: conuiene a saber, amenaçarlo con la/ vna mano, y mostrarle en la otra las correas, diziendole. be-/stia de ningun juicio, yo te mandare tomar a cueftas: y te/ dare tantas, y tantas que te queden las ronchas, en la car-/ne por vn año. pero cierto, es mala coſa ſer uno traydor/ a ſu amigo, y engañarlo, y procurar de auergonçarle; y de-/zir mal del ſin cauſa, y vſar de ſemejantes bellaquerias. por/ lo qual alguna vez es menester caſtigarle: (no de voluntad)/ pero forzadamente. y contra la voluntad, y profeſion que el/ hombre haze. Ariſtotiles fue desta opinion, que aſi como por/ medio dela virtud ſuelen hazerſe grandes los buenos; aſi los/ malos, mediante el caſtigo ſe emiendan, y corrigen. Paulo/ [79] Oroſio dize bien. que quando ſe diſimulan los yerros de poca/ importancia, ſuelen tomar los ruynes auilanteza, para hazer/ otros mayores, allende que lleuan tras ſi a los otros: por aquel/ meſmo camino. caſtiguen ſe pues, estos que publicamente ſon/ vicioſos, y todos huyan, los que en la ſobrehaz pareſçen/ buenos: y en los hechos ſon malos. aſi eſcriue Seneca./

Quien auno caſtiga: aciento amenaça./

B A I A V . /

Hallando meyo en Venecia con otros hombres entendidos en/ vna cena de vn Mançebo Lombardo Padre de dos hijos;/ acaeſçio que eneſte abundante, prodigo y juntuoſiſimo conui-/ te, aſi de viandas, como de todas las otras coſas que eran/ menester, ſe hablaſſe deſpues de cena de diuerſas coſas. de-/las quales algunas dellas, derechamente ſe endereſçauan con-/tra Florentines, en ſpecial quanto alas onças de carne, que/ ſe ſuelen comprar (coſa verdaderamente mas ſuêno del pue-/blo que verdad) para la ſuſtentacion, y gaſto ordinario de/ caſa. a eſta, y a otras muchas coſas (teniendo reſpeto, a/ aquel cauallero que nos hauia conuidado) no ſolo no reſpondi,/ pero hechelas en riſa haziendo orejas de mercader, ſin duda/ ſon ellas tales, que baſtarian ſecar cien mil lenguas. Vlti-/mamente venimos a tratar delas tierras, ciudades, y hom-/bres, y de ſus loores. diziendo que delos Milaneſes, ſe a-/prende la abundancia. delos Franceſes, la liberalidad, delos Tu/deſcos, la riqueza. delos Venecianos, la mageſtad, y virtud./ delos Eſpãnoles, la prudencia. dixo el que nos hauia conuida-/do (boluiendoſe ami como aquel que deſeaua que yo dixefe algo) delos Florentines que ſe aprende, o ſaca? todos los/ conuidados, eſtuuieron atentos: para oyr mi reſpueſta ſobre/ [80] aquella pregunta: pero yo con ſilencio me exemi quanto pude./ el Cauallero Lombardo me tornò a dezir: reſponded ſin reze/lo, que yo os doy licencia de ſacudir vna porrada a vueſtro/ ſauor. como yo me vi con la vara en la mano, no quife/ di ſimular mas: y determine de contraminar todo lo que ha-/uia oydo con fingida alegria: y auenturarme de perder vn/ amigo, antes que dexar paſar una hermoſa ocaſion. y aſi/ boluiendo

me al Lombardo que me hauia conuidado: y prouo-/cado, y dado Campo franco para dezir lo que quifiefse (ſien/do a todos notoria la prodigalidad fuya, ſolo por ſatisfaçer ala/ gula, y a otros defeos corporales, y que de ſu hazienda, ſal-/drian ſus hijos poco medrados) le reſpondi. Los Florentines,/ bien templadamente: y conſeruan la hazienda, para ſus hijos./

Ninguno deuria tentar a otro: fuera de propoſito./ por que dizen./

El que buſca halla./
Otro./
Topo con horma: de ſu medida./

El Deſeo de ſaber muchas coſas: nos haze hallar lo que no/ querriamos. Por lo qual ſi deſpues vieren laſtimados algunos/ no ſe han de marabillar. que por eſto ſe Canta./

No te metas en pleytos, agenos./

B A I A V I . /

En vno delos Batallones, que ſe ſolian hazer, quando la Ciu/dad, o Republica tenia neceſidad; eſtaua vn ſoldado gran-/de, y grueſo que ni podia caber en la Silla ni eſtar en pie [81] (el qual vi yo quando ſe hizo la reſena general en Noal) en/ viendole me bolui a M. Rocco Granza diziendo. aquel es el/ mejor ſoldado que tiene la Senõria. por que raxon, me pre/guntó el ranGza? por que eſtara quedo en la bateria (le dixen/ yo) del qual no ſe tendra miedo que huya ni a pie, ni a cauallo./

Entonces Micer Iheronimo el Clerigo (conofçiendo eſte mi hu-/mor que con las agudezas mezclo los proberuios) me dixo/ riendo vn mote./

Eſte ſeria mucho para cauallo./
Y poco, para vn carro./

Son muy varios, y muy hermoſos los diſcurſos, que ſe hazen/ en las compãias. y aun el oyr moſar de los Soldados tor-/pes, y de poco trabajo para la guerra, no deſagrada. deſtos/ Soldados ſe dixo: el dia delas hermoſas hablillas. y aun a/ muchos dellos, vemos hazer grandes locuras, por tanto a/ ojo, hazemos vna hermoſa eſquadra al Tinca, para que no/ ſe pierda tan preſto aquel proberuio./

Vos foys delos Soldados del Tinca./

B A I A V I I . /

Presentaron vna vez al Senõr Valerio Orfino; vn qua-/dro de pinturas: entre las quales venia vna donzella, fo-/bre vn Carro, y dos caualllos que le tirauan, y todo el Car-/ro cargado de armas: esta era la Guerra. De ay al-/gunos dias, agradando la pintura a vn Soldado: liberali/si-/mamente se la dio este Senõr tan cortes, diciendo. mucho os/ [82] ha agradado la guerra: la qual oy en dia os debria ser en/

[figura de la Guerra]

odio, por hauer gastado en ella toda la vida. el le respon-/dio (Senõr) yo la he reſçebido de muy buena voluntad: por/ juntarla con otra, que tengo dela paz. Replico el Senõr/ Valerio. Vos que querriades mas, la guerra o la paz? ſien/do moço, olgarmeya con la guerra; y viejo con la paz le/ respondió el Soldado. y vos Doni que no hazeis profesiõ de/ armas (me dixo el Senõr Orfino) de qual hechariades mano/ mas preſto? Senõr mio (dixe yo) ſi me vieſe mal prouenido,/ delos buenes deſte mundo, y en mucha fatiga, y trabajo: en/ los quales he estado ſiempre, o fueſſe viejo, o moço mucho/ me olgaria con la guerra, y quando me vieſſe a mi plazer,/ dado que no tuuieſſe mas de veinte cinco añõs eſcogeria la/ [83] paz, antes que la guerra. aunque es verdad que se dize que/ la paz se hizo para los olgaçanes, y perezofos: y la guerra/ para los valientes, y animoſos./ Casi ha ſido opinion general, que cada vno delos que eſtan mal/ deſea la guerra, por lo qual, los que padeſçen, y estan de-/ſeſperados, por que el mundo esta en paz, ſuelen dezir (quan/do algunos les piden, por que estan alegres) aquel proberuio/ que ſalio de otros ſemejantes que ellos, en los tiempos/ paſados./

A Rio Buelto: ganancia de Peſcadores./

La Paz estaua piantada ſobre vn Carro Triunfal con vn ra-/

[figura de la Paz]

mo de Oliua en la mano, la qual, con las Ruedas del Carro pa/[84]faua por los deſpojos dela guerra. Tirauan el Carro dos Ar-/minõs animales que por huyr la guerra, y amar la paz, ſe/ cortan los compãones dexando los en las manos delos caçado/res. verdaderamente la cobdicia delos bienes agenos es la/ Raiz de esta enfermedad, aunque Juſto Botaio tiene por/ opinion que no se puede hallar el principal duẽno delos bienes/ temporales; y veeſe por experiencia que andan en manos de/ muchos, por lo qual buſcan ſu centro o primer duẽno: el qual/ al fin al fin es la tierra, la qual triunfa de la hazienda y de/ aquellos que se han

fatigado, y cansado y viuido como Be-/stias por ella. El Carafulla quando le preguntaron que que-/ria dezir que no tenia hazienda? respondió con vn proberuio/ a aquel quele tentaua, el qual de pobre se hauia hecho Rico/ tratando la hazienda de otro./

Quien no roba: no tiene hazienda./

Otro./

Este ha allegado lo que tiene: tomando de aqui,/ y de alli, vn poquito./

Dios nos ha dado la paz, por lo qual la debriamos amar de/ coraçon: y no la defear con la lengua. Bienauenturados se-/ran los que guardaren la paz. Seguid la paz dize San Pa-/blo sin la qual ninguno puede veer a Dios. Las questiones/ (dezia Julio Cesar) se suelen parir muchos daños. Esta paz,/ es muy amiga dela Justicia, y por eso dize el Profeta. La/ Justicia, y la paz: se han juntado en vno. gran cosa es/ esta dize San Agustín. que cada uno querria la vna: y la o-/tra jamas la poner en execucion. todos llaman la Justicia a/ casa de otros: y la paz a la propria. todo Reyno (dize el/ Senõr) que careçiere de mi paz, todo Reyno que se puçie-/re en guerra, sera diuidido, y aruynado. Claramente se/ [85] vee si nos otros amamos a Dios, y guardamos lo que nos/ manda, en andar fuera de camino esta paz. y segun yo pien-/so, en este tiempo no se podra dezir: que la iusticia, y la/ paz, se ayan juntado en vno. quiero concluyt (mostrando/ la grandeza dela paz) por vna authoridad de Ciceron, la/ paz es vna tranquilidad libre. El Soldado de quien he habln/do: podia dezir seguramente./

Yo he rendido las armas a San Jorge./

B A I A V I I I . /

Mucho me maravillo (dixo el Senõr Lolio) que no çefando ja-/mas Miçer N. de dezir bien de todos: no aya alguno quele/ quiera bien. yo le respondi: con vn proberuio./

El haze: como el Gallo./

Oy en dia para medrar vno y cobrar buena fama: es menester/ (y aun haziendo aysi apenas se puede biuir) hablar bien, y/ obrar mejor. Dado que el gallo cante bien: por esso no dexa/ de escaruar con las vnãs. aysi estos que procuran lastimar a/ otros: tan poco tienen ellos descaño, y sojiego. El gallo quan/do escarua no reposa jamas. y por tanto dizen./

Quien a otro atribula; aſi meſmo ſe laſtima/

B A I A I X . /

Algunos ingenieros, haziendo ciertas caxas para ſacar las na-/ues (que ſe hundian) del profundo del Mar, y hazer las/ venir ſobre el agua: hizieron vn dia la prueua. Hallando/ [86] me yo alli, ſon el Senõr Hercules Bentiuollo; el me dixo./ que os pareſçe deſte ingenio? io le reſpondi. Sindubda ningu/na Senõr mio, vna trampa: para coger hombres. y allende/ de eſſo, creo que eſta empreſa ſera como la receuta delos char-/latanes: que prouada, no ſale verdadera./

Yo he viſto en mi tiempo muchos moldes Pequẽnos, como ſon/ de molinos de mouimiento continuo, ingenios para hazer cor-/rer aguas eſtancias, y para ſacar algun peſſo, debaxo del agua,/ y otras muchas imaginaciones, y fantaſias; pero quando los/ moldes ſon mas grandes, no ſe puede hazer nada con ellos./ por eſſo dixo bien el Bergamaſco en verſo./

Del dicho al fato, ay muy gran rato./

La experiencia, y aquellos que nos dexaron la induſtria (los/ quales no erraron) nos han enſenado. pero no obſtante eſto, es/ iuſto fauoreſcer: a qual quiera que nos quiere induſtriar de/ alguna coſa vtil, para la vida humana. por que ſi ninguna/ coſa experimentaſemos: jamas nos engãnariamos. Por eſo/ dize el mote./

Quien no prueua no ſe engãna./

B A I A X . /

Eſtando el Senõr Conde Fortunato de Martinengo, y el Con/de Otauiano, y el Conde Veſpaſiano ſus Illuſtres hermanos/ en caſa de M. Lodouico Dolçe, hablando de diuerſas coſas:/ venimos a tratar de ciertos locos, y de algunas maravilloſas/ locuras. en eſte comedio, llego Lodouico Sacco Aſtrologo de-/los de Alberto: el qual no era menos loco que otro qual/[87] quiera, preguntonos, de que hablauades agora? reſpondio el/ Conde de tal coſa. O (dixo el) quando yo voy a ſu caſa/ que de halagos me hazẽ y aun me ſalen a reſçebir vna milla/ quando vengo. ellos hazen (dixe yo) lo que ſon obligados. y/ a quien quereis vos

que hagan cortejía, andando ellos debaxo/ de vuejtra vandra: jino a vos que
joys el mayor loco/ del mundo?/

Dej pues que reyeon vn rato (dixo el Conde Vejpañano) este/ cuento fera bueno:
para ponerle en vuejtras Baias. aqui/ viene el proberuio muy apropofito./

Ruyn con ruyn, que aji cañan en dueñas./

Y otro./

Tal para tal; Pedro para Juan./

Vos dezis verdad: por que tam bien se dize./

Entre Ruyn ganado: no hay que efcoger./

Y otro./

Qual mas, qual menos: toda la lana es pelos./

B A I A X I . /

Dezia el mefmo Saco, que le hauian a contejido tres desdichas/ en fu tiempo:
mas que no le pujieron tanto miedo de hecho/ como vna que se le aparejava de
palabra. las pajadas eran/ eñtas: hauer estado engalera forzado, la otra hauerjido
ef-/clauo del Turco dos añs, y que la que eñperaua era hauer/ de tomar muger.
Senñor añstrologo (le dixen yo) vos andais/ [88] errado. por que yo he vijto pintado
el Matrimonlo: ligado /

[figura del Matrimonio]

con dos cordeles, y con un jugo de baxo delos pies: que ji-/gnifica que podemos
hechar de nos otros tal feruidumbre: y ja-/lir della muchas vezes. pero la
feruidumbre, de hauere ji-/do eñclauo como vos lo haueis jido: (allende que tiene
mu-/chos contrapesos, y intolerables fañtidios) jamas tiene rega-/lo, ni
conñolacion, como el Matrimonio, antes eñta jiempre/ en cadena. Mas para que
pierdo yo tiempo con vos: pues/ vuejtro natural es la Cadena, y los Cordeles.
quando el oyo/ eñtas palabras començo a huyr: pero nos otros le dimos grita./

Cadena, Cadena; que fogas no bajtan./

Otro./

Todos los locos; se dan a conoñcer./

[89] Aduertid Senñor mio, quel nombre deñte Añstrologo: es fingido/

[figura de la Servidumbre]

y afsi de todos los otros: a los quales pareçe que lastimo./ Estas cosas. escriuense para auisar a aquellos, los quales, no/ sabiendo lo que se hablan dela Seruidad del Matrimonio, y de/ otras cosas importantes: que les feria cosa muy saludable ca-/llar, por no ser tenidos por locos. por esto se dize./

Si quieres conoçer a Vno: hazele hablar./

El Malino Maeftro de Architectura del comun: reprehendia/ vn retrato de vna planta, que hauia hecho Baffon Maeftro/ de Jacar cimientos. pero el le respondio. vos no sabeis lo/ que os dezis: antes os hauia yo a vos de reprehender: por/ [90] que haueis hecho mil ligaduras en la boueda de nuestra com-/pañia, que pareçen muy mal. Sin dubda jamas veo a que-/llos estriuos de arriba, las cadenas, o barras con que se cierra/ la boueda: que no quede fuera de mi. no os maravilleis (di-/xo el Malino) por que todos los locos, hazen lo mefmo: quan-/do veen las Cadenas. y por effo creo que es verdad: lo/ que dizen./

Que cada uno piensa, que acierta./

B A I A X I I . /

El Illuſtrifsimo Senõr Monluch Embaxador de Francia, estan-/do en Venecia: reciuio en su casa vn Poeta para que escri-/uiesse todas las cosas dignas de memoria, que en aquella Re/pública en seruicio del Rei hauia de hazer y afsi le dio a su/ Secretario por compãnero. pero al buen Poeta, le uino una/ imaginacion de hazer vn Soneto contra su Senõr muy afren-/toso, y afsi lo puso por obra. el Secretario, como leyo el So/neto: arrebató a Juan Garrote, y medióle con el las espal-/das muy bien, y hechóle de Casa. el desventurado estando/ fuera dela casa doliaſse con migo de su Fortuna grandemente/ por que yo le hauia afentado con el Embaxador, yo le dixen./ Mirad, el os daa de comer por que uos escriuiesſedes bien:/ y no por que compusiesſedes mal, por lo qual os deuerades/ a cordar del proberuio./

La lengua no tiene hueso; pero quebranta las/ Espaldas./

Siempre tienen ventura: semejantes hombres como estos: los/ quales jamas estan firmes en vn mefmo lugar. siempre caen/ [91] de pies como gato despues que han muerto vn mes la ham-/bre: en sintiendo se gruessos y llenos, comiençan a tirar co-/ças contra el aguijon. pero quando vienen a casa de vn/ Senõr entran haziendo milagros. dize bien el proberuio./

Toda escoua nueva: varrebien la cafa./

B A I A X I I I . /

Estas Carnestolendas pasadas, vino vna noche a cenar con mi/go Maestro Periandro Lanucci; Excelente (aunque uiejo en/ la esgrima) al qual (a caso, o maliciosamente) le hauia da-/do vna estocada en el brazo: vn discipulo fuyo; dela qual/ se sentia mal. dixo me, que solo vn golpe maestro, que ha/ua mostrado a aquel fu discipulo; le pudo ofender, y otro/ alguno no. yo le dixee, otra vez, no mostréis a nadie seme/jantes golpes: sino los aprenden, como vos los haueis aprendido. no tengo intencion (dixo el) de aqui adelante: de ha-/zer semejantes locuras. en los regalos, que yo he hecho a este/ mi discipulo: conozco lo que se dize./

Cria el Cueruo: y facarte ha el ojo./

No ferà este caso, poco importante para que se auisen los que/ dan a otros sus secretos. por que muchas uezes se les sigue de/ aqui, dāno y verguença./

Nadie se engaña: fino el que defi sefia./

B A I A X I I I I . /

Andando yo vna manāna, a casa del Senōr Aretino, con un/ [92] amigo mio, el qual deseava conoscer vn tan Excelente hom-/bre; al entrar dela Camara, vi como estaua burlando, con/ vna su nina, como fuelen hazer los padres amorosos. co-/mo yo vi esto, subito di de mano ami amigo; diziendo que/ se de tuiesse vn poco que no podia entrar. pero el Aretino/ me dixo, dexad entrar tambien a ese otro. no (dixe yo)/ por que aun no ha habido hijos./

Quien no lo ha prouado, no tiene esta discrecion: de escusar los/ padres en aquellos halagos, y amor que muestran a los hijos./ y no tiene por verdadero el proberuio./

Los primeros seruicios, que hazen los hijos/
a los padres: es tornarles locos./

Deste Caso podemos facar: que nos otros debemos ser discretos/ y hechar a buena parte todas las cosas (conuiene a saber an-/dar con el plomo y niuel) delas

quales no tenemos conofçi-/miento. por que la difcrecion (segun San Bernardo) pone or/den en todas las cofas. por tanto dize el vulgo./

La difcrecion es madre dela virtud./

B A I A X V . /

Malatefta coxo de vna pierna grueffa, cauallerizo delas mu-/fias (como dize el Aretino) viniendo a cafa del Senõr Do-/mingo Albino a viſitar al Conde Lodouico Rangon le dixo el/ Rorari, que es eſſo Malatefta? antes (dixe yo) le llamad ma-/la pierna: que mala tefta, Conuiene a ſaber mala cabeça./

Podria ſe dezir burlando a vn Senõr que ſe fiaſe del, que-/ [93]riendo comprar algun cauallo. no os fieis de Mala tefta, por/ que os a conteſçera lo que a aquel ciudadano Florentin que hi-/zo hazer ſus caſas ſobre las neſçefarias dela Ciudad, olo que/ fuele acaesçer alas caſas mal fundadas que ſe caen preſto. en/ Florencia ſe dize./

Vos os fundais como M. Jorge Scali./

En todas nuestras obras debriamos ſiempre hechar buen funda-/mento y el principal ha de ſer como (dize San Pablo) Cristo./ esta es la Piedra, en la qual nos debemos fundar: para que/ jamas fallezca el edificio, que ſobre ella ſe aſentare. y ſi/ hizieremos lo contrario: yo no dubdo, fino que diremos lo/ que ſuelen dezir los que tropieçan./

Ha me faltado la tierra: debaxo delos pies./

Y Otro:/

Di en Vacio./

B A I A X V I . /

Compro el Conde Sforza Sforza: vn Potro Turco por cien/ eſcudos. y queriendo ſe informar en aquel inſtante: ſi tenia/ el Cauallo algun defeto ſecreto en las piernas, embie luego/ por este Mala teſta: como quien (segun el dice) ſe le entien/de algo en tal oficio. Pero (yo le dixen) Senõr no lo hagais:/ por que ſi el tuuieſſe esta virtud, no traeria conſigo tan/ mala pierna. Viene muy medido el proberuio a propoſito de-/las piernas deſte corredor, ſin ſalir fuera del vn punto./

Quien no sabe negociar para sí:/
Peor negociara para otros./

[94] Todas las vezes que vno quiere tratar vna cosa: en la qual/ no es platico ni esta informado, deue comunicarla, con hom-/bres entendidos (no segun su opinion) mas segun la experien-/cia, y prueua, que ha hecho en el mundo. y desta manera:/ verificarafe el proberuio./

Esto me sale mejor para pan. que para harina./

B A I A X V I I . /

No me parece cosa justa (me dixo el Bice) que en vuestra/ Libreria, hagais memoria de algunos authores de poca mane-/ra, y poco credito. pero yo le dixe. las plantas parecen bien/ en vn jardin: por que aun que ellas no valgan nada, alo/ menos hazen sombra en el verano./

Siempre debriamos discurrir por las cosas deste mundo; por que/ tales quales son siempre aprovechan para algo. por lo qual/ suelen dezir, las viejas./

No hay cosa tan mala, que no aproveche/ para algo./

Suele dezir vn proberuio: que por muchos caminos se va/ a Roma. Dixo me M. Simon Bonca quando oyo mi respue-/sta, Este por que no hezistes memoria del, con a quellas pa-/labras que el deseaua; (por que piensa que es vn Tulio)/ [95] ha dicho a quello de inuidia, todos estos son personas: di-/

[figura de la Asechanza]

gnas de tener la compañía dela asechança, por que, afsi como/ aquella pone vn lazo; para tomar la liebre, vn arãuelo,/ para los paxarillos, vna Red para los peçes y otra diuersi-/dad de instrumentos para cazar otros muchos animales, como/ son arquillos, ceuo, liga, reclamo, pasta: red tendida por/ tierra, Bohu, Anzuelo, Carlito, red varredera, Buy-/tron, Xaulas, y otros infinitos modos, y maneras de inge-/nios; afsi estos, tomando alguna ocañion reprehenden algo, y/ en vn meñmo tiempo escusan su necesidad, y lo que hazen,/ es solo por tentar; pero como hallan cerrada la puerta: ha-/zen como suelen dezir; el perro con miedo: mete la cola entre/ las piernas. y por concluir, si no jugais con ellos al auexon:/ [96] jamas cesan, por que como todos dizen./

No creen al Sancto; si no haze milagros./

No os Mateis M. Simon, que quando penſaran que ſe ha a/cabado el banquete: entonces començara. aſique les po-/dreis dezir./

Vos otros, aun no haueis Començado la/ enſalada./

B A I A X V I I I . /

Doliaſe mucho vn mançebo hijo de vn hombre de bien, y/ muy honrrado: por no ſe hauer hallado en la ciudad quando/ murio ſu padre en los trabajos dela Republica. por que quſie/ra el ſacar el retrato del vulto, para que yo le hizieſſe/ entallar en una medalla de Oro talque por ella quedaſſe memo/ria de ſu ſabiduria y prudencia. pero (yo le reſpondi) que/ ſe contentaſe dela eterna fama (la qual, biue para ſiempre)/ de ſu virtuoſiſſima vida, y felicisſima muerte; la qual,/ dura mas que las estatuas, y retratos./

Por tanto dezia el mote: dela vandera del Capitan/ Puccino./

Vn hermoſo morir; honrra toda la vida./

Eſte appetito de fama; me ha hecho astrologar vn rato./ Conuiene a ſaber, quien non puede tomar los paxaros: coma/ el buho. Como ſi dixefe. ſi yo no pudiere conſeguir la eſcri-/uiendo coſas doctas (por que no ſoy dotto) procurare de ha/[97]uea uciernagas, en lugar de lumbreras. quiero dezir de al-/cançarla por via de dichos, chistes y donaires. los griegos,/ los quales perdieron tanto tiempo en borrar libros (ultima-/mente han ydo amente como los otros) por alcançar vna fa-/ma que andauieſe çumbando por el futuro modo, tiempo que/ esta por venir a los quales no les han dado por ello grado, ni/ gracias. por lo qual les fuera mejor hauer eſtudiado el impe-/ratiuo modo (de metter el buen dia en caſa) tempore preſen/ ti. digo que los griegos eſcriuieron como doctos (pero todo/ ello eſta ya traducido en latin) que la fama no es otra coſa/ ſino vna dignidad de eſtado ſin manzilla, dela buena ſe en/ tiende (dize el Barlachi) otros que han gorgorado deſta fama/ dicen, que es vn caminar de voces, de rumor, y de/ burlas; que anda de aca, para alla. las quales bur/ las, ſe vienen a reſoluer vltimamente; en bien, o mal,/ que de Dios a tantos parleros. dize el Senõr Vergilio: que/ Eneas quando otro no le loaua el ſe leuantaua haſta el cielo./ Dante eſtando en caſa del Diablo: cuenta no ſe que ſuõnos/ deſta fama. que la fama, no duerme entre los colchones: ni/ aun debaxo dela colcha. y que quien duerme deſta manera:/ hecha de ſi vn huomo en el ayre y vna eſpuma en el agua./ no es de marabillar que ſu fama aya durado hasta agora, por/ que dormia por los boſques. el patraco dize de no ſe que Ce-/ſar, Marcello, y

Africanos; que el estudio es aquel, que/ haze acaudalar fama, a los hombres
 immortales, de manera/ que si yo quisiese pintar esta fama: seria menester que
 dicese/ primero, que asi como ay muchas calabazas, asi ay mu-/ chos
 pareçeres. que digo? que seria necesario, que yo la pin-/ tase de tantas
 maneras: como aquellos que han borrado los/ libros, la han descripto. la fama
 de los plebeios (como dize/ Tulio en el libro de los Topos) consiste: en la
 testificacion de mu-/ chos. y Aristoteles, en los Ethicos. que esta fama jamas/ [98]
 se perde del todo, quando haze asiento entre todos. yo te se/ dezir: que ella tiene
 bien que hazer por vn rato. Plauto en/ la mostaza creya ser rico: teniendo buena
 fama. aquel Griego que truxo el agua para apagar el fuego: (el qual se ha-/ uia
 emprendido milagrosamente, en el templo de Diana) di-/ xo. o bien, o mal, todo
 es faua. Pues yo que querria de-/ xar de mi fama (dubdo si voy en alcance, por
 que querria/ muchas vezes tener hambre. he buscado muchas legendas; y/
 vltimamente he hecho pintar en el principio deste registro/ de chacharas: la
 locura, y ponerla en lo mas alto de todo; la/ qual tiene en la mano vna calabaza.
 quiere dezir. que ella,/ tiene la mano: sobre todas las calabazas de los hombres.
 en la/

[figura de la Fama]

otra mano tiene vn ramo de contento; como aquella que da [99] vn poco acada
 hombre. en la cabeza tiene vna Luna: en/ la qual, se da a entender, que la locura
 se haze muy hermosa, quando la Luna da la vuelta. y conosese en los quar-/
 tos, y quando se viene ha hinchar: la hermosura de la Lu-/ na en nuestras
 cabeças. allende desto, tiene dos famas? la/ vna buena, y la otra mala: la mala
 fue una vn Cuerno, la/ buena vna trompeta. y todas estas tres mugeres: tienen el/
 mundo debaxo los pies. de tal manera que la fama buena, y/ mala: son Señores
 deste hueuo mundo. lo que resta, no se/ pone aqui: por no venir a proposito.
 basta que los dos va-/ jos que humean con aquellas mariposas: no son otra cosa,
 si-/ no el humo de nuestros antojos, y fantasias, que arden alla/

[figura de un hombre que corre en el bosque]

dentro, las quales se resueluen en mariposas, y en nada./
 [100] Hora en conclusion bastame ami este poco de rumor al derredor:/ y tanto
 quanto haria vn hombre, que corriese por vn bosque/ que, y diese con la mano en
 las ojaras haciendo huir las/ liebres, y los conejos, los quales hazen el mesmo
 ruido quan-/ do van huyendo sobre aquellas ojas secas, y contento me/ por
 ganar aquel proberuio que dize./

Quien se contenta: es loco./

B A I A X I X . /

Muchas vezes hauian dicho a M. N. hombre virtuoso/ (aunque pereçoso en los negocios del mundo) sus amos con/ quienes biuia; este nuestro Maeſtro: mas uale para perderle, que/ para buſcarle. preguntandome lo que aestas palabras les po-/ dria reſponder, le dixen. dadles esta reſpueſta; ſi os las dixen otra vez. perdiendome vueſtras mercedes: muy poco dãno/ me vernia ami: mas antes esta mi perdida, podria ſer cauſa, que conoſciereſſedes el valor de vueſtras virtudes, y reſplandor de vueſtra familia, y la corteſia que ſoleis hazer, y/ la liberalidad que vsais en vueſtras obras. y clariſſimamen-/ te podreis conoſcer tambien, que yo ſoy mas conſtante en la/ aduerſa, y contraria fortuna, que vos otros deſtemplados en/ la proſpera./

Acudio luego el hombre docto diziendo, que aquella reſpueſta/ venia muy a propoſito, y quela mereſcun muy bien: pero/ que ſe le podria recrescer della alguno dãno. dize Ariſtoti-/ les, que los conſejos ſe deuen executar, muy preſto: pero/ que han de ſer con mucho acuerdo, y muy penſados. deſa/ manera no hare yo a vueſtra voluntad (le dixen) en haue-/ ros reſpondido tan preſto. eſto no oſtante ſe fuele dezir./

[101] El Consejo, que para ti no quieres: no le des a otro.

[figura del Consejo]

Con eſte donayre podran aduertir todos de tomar conſejos de hom-/ bres ſabios. y los que los aconsejan: penſar muy bien, en el/ conſejo que dan a ſu proximo. el Comentador ſobre el ſexto/ delas Ethicas, dize que dos Conſejeros tiene el ignõrante, la/ deletacion, y maldad, eſtas dos coſas: ponen en trabajo, a/ muchos. antes que pidas conſejo (dice Saluſtio) pienſa prime-/ ro a quien le pides. en eſte caſo ſe deuen elegir hombres pru-/ dentes por que ſegun Ariſtotiles el officio deſtos tales, es dar/ buen conſejo. Anlogelio nos deſcubre vn buen punto: y es/ que el Consejo que no ſe puede reuocar: es malo. para pro-/ uar ſi eſtas opiniones ſon verdaderas nos dize Salomon. oy/ el Consejo y reſcibe el auijo./ [102] Aquellos que ponen a rieſgo la vida, por no mirar primero lo/ que han de hazer dize Ciceron, que los dios no ſon en ſu/ ayuda. y en conſuſion acetad eſte mote de Periandro./

Aconseja, ſin dãno./

B A I A X X . /

Predicaua en Vicencia vn predicador diffoluto, cuya doctrina/ era no folo alta, pero Sancta y muy marabillofa. Oyendole/ yo vn dia el Sermon: como Sabia fu vida dixè a algunos/ amigos mios. bien feria, que facafe eſte todoel vino que tie/ne en las botas: para que ſaliendo, a probechaſſe a todos;/ y eſtando en ellas no ſe gaſtaſſe./

No ſe ſi vernia bien aqui: a quel proberuio./

La bota, da del vino que tiene./

Ni mas, ni menos es eſto: que lo que dixo vna vez Cosme/ de Medicis, a vn hombre docto, el qual era loco malicioſo./

El tiene buen vino; pero en muy mala bota./

B A I A X X I . /

El Senõr Gregorio Sineli me dezia: que mera muy enemigo/ vno, que tenia yo por amigo. yo dixè. Huelgo me (Senõr)/ por que me auisará para adelante y ſabre como me tengo de/ hauer con el. dize bien el proberuio. ſi es Roſa ella floreſçe-/ra. muchas vezes hauia oydo, lo meſmo; mas no lo creya./ [103] pero vltimamente, el tiempo manifieſta todas las coſas. por/ que en fin ſe dize./

Quando la pera esta madura: conuiene que caya./

Sueleſe dezir lo ordinario; que la verdad es madre del odio./ eſta ſentencia interpetrò: maeftro Achilles delas Bebas; de/ esta manera. aquel a quien vos dezis verdad; eſte es elque/ osdeſama. pero dize el miſmo, en la ſuſcala del Para-diſo./ la verdad viene del Cielo, la verdad es Dios; y la que/ el vulgo llama verdad, no es aquella perfecta: mas aquella/ donde naſçe el odio. y quien aborreſçe al que dize la uerdad:/ pecca contra el proximo. quien no oye la palabra de Dios: tie/ne odio ala verdad./

[figura ‘Veritas filia temporis’]

Y no la amando, no ama a Dios./

[104] Ninguna coja ay tan oculta, que la verdad no la reuele con/ el tiempo./

B A I A X X I I . /

Vn cierto majadero, no poco ignōrante: vuiendo se hecho do-/ctor, me escriuio vna carta, que començaua desta manera./ M. N. doctor en ambos derechos: a ti Doni saluda./

Como vi fu arrogancia y que tomaua el Micer sin dar se le/ otro, ni mereçerle; heche le para loco. y sin leer la carta/ delante del Menfajeros creui esta respuesta. Dios os conferue/ en esse estado. y embiese la: con el que me hauia traido/ la otra./

Como los aldeanos se visten vna coja nueua, y los ruines llegan/ a tener algo: luego se pierden en aquel estado, y responden,/ y hablan siempre como defentidos y nefçios. dize se que./

La coja mas difficil que ay: es./
Conoçer vno a si mismo./

Dante encontrando vna mñana con vn Labrador (el qual de/ uia ser dela mefma masa que el doctor sobre dicho) le pregun/ to que hora era? el villño alzando la cabeza al ayre y po-/ niendo los ojos en el Sol le respondi. es hora de llevar a be/ uer las bestias. Dantele dixo adeshora. quiente lleuara pues ati?/

Penfad que semejantes animales quando vienen en grandeza:/ son peores de tratar, que todos quantos Afnos ay, por mas/ zaarenōs que sean (como pareçe por mil experiencias) no se/ acuerdan de beneficio reçeuido: ni de seruicio que se les ha-/ ze. el proberuio dize./

Quando el villano se vee sobre el higo./
[105] ni tiene pariente ni amigo./

B A I A X X I I I . /

Ciertos Compñeros mios, me dixeron vna vez, Doni, nos/ otros nos hemos hallado en vna compñia; donde algunos mur/ murauan del tal; los quales, vos tanto habeis loado. no pue/ den (dixe yo) eçços defuenturados, andando acofadados en/ lo interior dela amargura dela inuidia: vfar en lo exterior/ dela dolçura dela razon. yo los doy por escusados y no reçi-/ uo pena de eçço ni enojo: por que dize el proberuio, que./

Quien tiene en la boca hiel:/

No puede efcopir miel./

B A I A V l t i m a . /

Al Cornero de Corneto./

Quan aficionado fea yo, ala afnedad de V. M. (el mi Micer/ Afno Cornudo) pienfo, en alguna manera mostraros lo por/ esta lettra; dado que mil vezes he penfado fi os llamaria Ele/fante, Buey, Cabron, Carnero, o Afno. Vltimamente por/ razon de vna hiftoria que yo halle en las antiguallas de Ro-/ma, efcrito en vna Columna, de vn cafo que acontefçio en/tre estos animales: me ha parefçido, que vos (hablando con/ reuerencia dela bestialidad vueftra, os llameis, y feais Afno/ con Cuernos. Efto efcriu yo folamente por loaros: y no pa-/ra daros de vn golpe, toda la honrra, y dignidad, que vn/ igual vueftra, merefçe en este mundo. parefçe me que os/ veo turbado vn poco: por amor de aquellos Cuernos dela/ afnedad. pienfo yo, que por hauerlos uos traydo tantos anõs/ [106] ha que los fufrireis con paciencia, y creo que os contentaran/ por hauer efcrito dellos mucho bien los doctos. mas que dire/ mos delos cuernos: mi Senõr Afno? o que fon vn hermofo/ triunfo, o que fon hermosas fobre vistas, o que fon vna co-/fa muy hermoja. no quiero yo loarlos con testimonio del tefta/mento viejo; por que no fon como los que traia Moyfen, ni/ los quiero poner fobre todas las cofas grandes Como fon los/ del Apocalipses, mayormente, que femejantes piedras precio-/fas, no fe ponen delante delos puercos vueftra iguales. pe-/ro con todo effo, quiero mofttar que ciertos Dioses traen Cuer/nos: como Bacco Dios del uino, y Pan Dios delos Paftores./ y digo mas, que a competencia de vos otros los Cornudos de/ la tierra; los Dioses hizieron que truxe fe quatro Mercurio en el Cielo, para que ellos valieffen por dos Cornudos Co/mo vos. y el, a requisicion de Ganimedes (el qual estaua/ mal con los Cuernos) los Cubrio con ciertas plumas: que pare-/fçen alas. afi fe efcriu en el libro de Deucalion: fcrito de/ fu propria mano y authenticado con el jello dela Senõra Pir-/ra. los comentadores glosando este libraqo dizen. que despues/ del Diluuio, como la tierra carefçieffe de animales, y de hom/bres: que tiraron hazia tras piedras, y que afsi falieron otros/ los quales començaron a labrar la tierra de nueuo: y quando/ la cauauan: hallaron que el Sol con la tierra engendrava las/ bestias: y la primera cofa que hecho de fi: fue el Afno, el/ fegundo el Cabron. el terçero el Carnero. los quales con ra-/zone fe pueden llamar vueftra hermanos. y por que ellos fue-/ron los primeros, que falieron fuera: quieren dezir. que fe/ hizieron los Cuernos como ellos quifieron pero entre los otros:/ el Afno fe vuo algo defcortefmente. quanto alo primero, el/ se hizo dos Cuernos de Cristal colorado; tan altos, que empa/rejauan con la cumbre delos arboles. el Cabron despues, se-/ cogio para fi honestos Cuernos. El Carnero porfer muy dife-/ [107]rente del: se pufo tuertos

los Cuernos. quien contemplase bien/ vuestra cabeça hallara enella de todas estas especies de Cuer-/nos. Pero sabed, que quando Jupiter vio el Afno tan cum/plido de Justicia, le tomó el Diabolo: y llamando a Consejo, en/ muy poco espacio de tiempo acordaron que los Cuernos del Af/no, se hiziesen mil pedaços y los hechasen en la Mar./ Vien/do Netuno hechos pedaços estos hermosos Cuernos: no quiso/ que se perdieffe tan hermosa semilla. por lo qual, los conuer/tio eu coral: que tiene la hechura de Cuernos, pero pequeños./ y Priapo Dios delos huertos los conuertio despues en Corniolo:/ fructo muy conforme a vuestro gusto: y léno digno de vue-/stras espaldas. he aqui, quanto a lo primero. que yo os pon/go en vuestra cabeça dos muy hermosos Cuernos de Coral, y/ sobre las renes os los asentare de Corniolo. por agora yo os los/ pinto: tan largos como vn Cipres. despues que viueredes/ gustado la dureça del Corniolo: me hareis saber si os agradan/ mas de obra, que de palabra. O que hermosa cabeça con/ Cuernos. O que espaldas para plantar en ellas el Corniolo. O/ que hermoso Afno para el garrote. Nacieron despues el E-/lefante, los Bufanos, los Bueys, (vuestros parientes) y el/ Vnicornio. De manera que mientras ellos nacia; les hazi-/an los Dioses los Cuernos. aun poniendoselos en la cabeça,/ como al Bufano, a otros en la frente, como al Vnicornio, a/ otros en la boca, como al Elefante; mas a los hombres, puesie/ron selos escondidos en el seno; por que no fuesen vistos. y/ cadauno los podia tomar a su modo, y tan grandes como que-/rian. Succedio, que muchos de aquella canalla, se ayraron/ contra los Dioses: y les dezian, que no los querian en el se-/no (pareciendoles que no podrian darse de coças con las Bestias/ quando fueffe menester) mas en la cabeça; y sobre esto ha-/zian grandes fieros. oyendo Juppiter estas querellas, y ra-/zonamientos fastidiosos: vencido dela yra, los conuertio en/ [108] otras bestias Cornudas. deste testo sacaron los Poetas la hi-/storia de Atheone. entre estos hombres se hallo vuestra mu-/ger (no os maravilleis por que vos fuistes en aquel tiempo/ de diebus illis y agora por que haueis estado muchas vezes/ en el mundo, y han crecido siempre vuestros Cuernos tanto/ que soys el principal delos Cornudos, y espartais con ellos) la/ qual, se descomedio con Venus, por amor de aquel Afno, no/ se viendo sentido antes, por que concedieron los Dioses a/ vn animal tan gran instrumento, y no al hombre. por lo qual,/ Venus despechada, la tornò en Cornacha o Picaça. assi que,/ se puede dezir aquella Cornacha de vuestra muger, hizo le/ hazer el Pico, en lugar de Cuernos. y assi por el semejante a/ todos los otros animales: de aquella su opinion, y linaje, della/ salieron todos los paxaros que pican: y no tiran coças. podre-/mos dezir que Picos, y Cuernos, es vna mesma cosa. Pero/ passemos adelante: por que quiero dezir a vuestra M. mil/ cosas nuevas. dieron despues los dioses licencia a los que que-/daron hombres: para que pudiesen sacar los Cuernos del seno,/ y ponerlos en la cabeça como les pareciesse. y dado que fuef/len inuisibles: podianse muy bien cõprender de otros, como/ si estuieran en su ser. finalmente de aqui nasce la enemi-/stad, entre los hombres, y los animales: por razon delos Cuer/nos, la

qual trae de contino en lid: aun hombre con otro (por/ no dezir aun animal, con otro) por hazer el vno al otro los/ Cuernos. Antes que anduuieſen hablando dellos: no hauia e-/sta riſa, ni eſte deſpecho. Començaron deſpues, a hechar/ fuera de poblado eſtas beſtias ſalaujes (conuene a ſaber eſtos/ conuertidos) y caçarlas, de cuyos Cuernos hazian cinfonias, y/ Cuernos de caça. y aſi el primer inſtrumento que jamas ſe/ toco: fue hecho de Cuerno. tambien ſe guarda eſta enemidad/ entre los hombres traſformados en Cieruos, y los hombres ra/zionales conforme ala ſentencia de Juppiter. y que ſea eſta/ [109] la verdad, bien ſe pareſçe. por que quando caçan algun Cier-/uo: luego plantan los Cuernos ala puerta, como ſeñal de vn/ triunfo muy honrrado, y digno de poner ſobre la cabeça. y/ no de eſconderlo en el ſeno (pareſçeme veer aquellos, que/ ſuelen dezir ſiempre. mirad cemo plante los Cuernos ami ene-/migo? por tanto os doy la victoria, ſobre todos los hombres, y/ animales Cornudos: pues ſabeis ſacarlos tambien del ſeno, y/ ponerlos ſobre la cabeça. Ordenaron deſpues los Dioſes: que/ la Luna tubieſe Cuernos. los entalladores. y pintores, quan-/do pintan, o entallan alguna hermosa muger hazenla aquellos/ dos Cornecitos en la frente. y los Astrologos por pareſcer in-/uentores de vna coſa hermoſiſſima: han figurado con las e-/ſtrelas el Capricornio, el Carnero, el toro, y las otras eſtre/llas, que en el cielo tienen Cuernos. mas por la fee que ten/go a Mahoma, que ſi los Astrologos ſe acordaran de vue-/stros Cuernos queles baſtara pintar vueſtra cabeça: la qual/ ſupliera por todas aquellas beſtias. O como ſon infinitas, in-/numerables, y ſin termino./

Ordenò deſpues la Monarchia del Mundo: que anduuieſſe cada-/uno por do quieſſe, y que gozase a ſu voluntad de todas/ las coſas. quando llegauan a los lugares donde las perſonas/ razonauan: tan ian eſtos benditos Cuernos de tal manera, que/ ſe alegrauan todos los que los oyan, y hazian fieta vniuer-/ſal. y aſi ſe ha guardado en todas las edades. quantas ca-/ſas, y familias ha hauido, que tuuieron los cuernos por ar-/mas? dexando a parte los otros; dire delos de mi patria. la/ caſa delos Soderinos, la qual es illuſtre de ſangre, tiene tres/ pares de Cuernos de Cieruo, en el eſcudo. Los Guicciardi-/nos tambien nobiliſſimos: tienen tres Cuernos de tãner, he-/chos de Cuerno de Buei por armas. los cuales les dieron tres/ grandes Barones, quando Hercules eſtaua de eſtaneiu en Pi-/llicoli. Andauan eſtos en buenos trotones, diſcurriendo por/ [110] todo el mundo. el vno para tratar los negocios particulares,/ el otro para traer nueuas delas coſas que acaeſcian en la jor/nada, el terçero traya cartas, y todos tres ſe llamauan Cor-/nieros. pero por que riñeron por amor deſtos benditos Cuernos/ Les mando Hercules dexar los oficios, y exercicios, y que/ ſe apartaſſen de en vno. poreſta cauſa a los Guicciardinos ſe/ leſdio cargo delos Cuernos: para que los diſpenſaſſen, a quien/ les pareſçieſſe a ellos. al principio, dieron vno a los caçado-/res, otro ala aſnedad vueſtra (ſi ſe os acuerda) y os hi-/zieron Cornieri general generaliſſimo, de todo el mundo; el/ terçero enclauaron en la plaça (lugar comun) en vna colum/na; para que cadauno

quando tuiefe neçefidad, se aprobe-/ chaffe del en particular. Verdad es que no quiço (toda la Mo/narchia de Mancomun) que alguno se llamaſſe Cornieri fino/ vos: por que foys muy habil, y muy prompto, y excelentif-/ſimo en tocar el Cuerno. Plega Dios que murais mala muer-/te: fino os digo verdad que valeis qualquier dinero: para/ ſonar en nueſtros tiempos el Cuerno. quien os dixefſe agora/ deſcalzas, y tocad vn buſcar de Cuernos con los pies: creo/ que lo tendriades a mal. pues no foys menos maravilloſo con/ la boca; que milagroſo con los pies, en tocar aprifa el Cuer-/no. Puſieron deſpues nombre al ſegundo portador de cartas. al/ tercero llamaremos Corredor de poſtas. por que esta es una par/te del nombre comun: interpetraſe aſſi, por Cuernos, corre a/ tu poſta. Conuiene a ſaber, a tu ſabor y plazer, como ſi dixef/emos, no te faltaran cuernos. finalmente ſe diſpenſo; y ſe/ midieron todas las coſas muy concertadamente. es bien ver-/dad, que el cornier (que foys ala façon vos habitante perſo/nalmente en esta tierra) ſe puede dezir el principal cornudo./ Conuiene a ſabſr, el que tiene mayor dignidad, y execucion/ y de quien mas ſe maravillan, mucho me peſa que ſe aya cor-/rompido el nombre. y que por dezir cornieri ſe diga corrieri/ [111] o correro. Cornieri mucho en hora mala, ſe hauia de de-/zir del cuerno: y no del correr. por que las beſtias corren, y/ no los hombres. y ſi el hombre no corre, por que le llaman cor/rero? Si fueña bien el cuerno, por que no le dare la verda/dera deriuacion de cornieri? hizieron ſe deſpues que ſe acorda/ron muchas fieſtas, y maravilloſas muſicas, y todos los canta/res ſe ſonauan con vn cuerno, todo en loor delas mugeres/ de cornieri. hizo la letra del canto vn M. Cornazano: en/ el tiempo que ſe edificaua la torre de Nrmbrot. el qual, con/ ſu cuerno Carnal (ſegun cuenta del el Boccacio) enclauo pe/ricon la hija del Soldan de Babilonia. hizo maravilloſas prue-/uas. por lo qual ſabiendo que le hauian ſuſçedido muy a pro/poſito todas estas coſas dezia aſi en ſus verſos./

Senõras mil nueuas tengo que os dezir:/
 Pero agora, no me puedo detener mucho./
 Sean cornieros todos, y quando oyremos el cuerno:/
 Sera fuerza, que nos partamos de vos otras./
 Bien ſabeis, qual es nueſtra arte;/
 Por que a todos es notoria./
 Cada hora hazemos ſiete o ocho millas,/
 Y quien tiene debaxo de ſi buena beſtia:/
 (Como ſon eſtas que veys/
 Con tal que no llueua, y el camino eſte enxuto)/
 Haran diez, y aun mas ſin faltar./

Finalmente que los cornieros ſe repartieron por todo el mundo./ quien edifico vna ciudad (agora ay ſenãles della) como fue/ corneto. quien ocupo vna

Prouincia: como la de Cornualla,/ que fue despues condado, el qual dio el Rei de Ingalaterra/ a Alexandro Florentin. otros fortaleçieron Aldeas, y otras/ gruefas tierras, como Cornillano; puçieron allende deſto nue-/[112]uos nombres, como ſon Cornelio, Cornazano, Cornelia; Cor/nicione ſe llamò el primer inuentor de Architectura, y de ha/zer caſas, el qual mando, que no ſe pudieſe hazer caſa nin-/guna: en la qual no ſe hallaſe Cornicion. y aſi no ſe edifica/ Ciudad, Palacio, Villa, fortaleza, Arco triunfal, Tem-/plo, o otra coſa qual quiera que ſea buena: donde no ſe en-/tremeta Cornicion./

Pintaron tambien vn Cuerno de riquezas: por inſeña general/ dela tierra. O quantas coſas hermoſas: y quan hermoſos/ nombres ſe han corrompido dende entonces aca. todos los ele-/mentos tenian cuernos. dezia ſe antiguamente antes del dilu-/uio. por dezir los rayos del Sol, los Cuernos del Sol. y en/ lugar delas llamas de fuego los cuernos de fuego. no ſe halla/ vn teſto del Petrarca que dize. acornaua al Sol el Toro/ con ambos cuernos. eſtos otros dizen agora calentaua. luz-/gad agora qual viene mejor. todos los poetas no han canta-/do, que los elementos tienen cuernos. Mirad el agua: que/ es el vno, y el otro cuerno, del Rey delos Rios. Cornua/ cum Lune. Por el ayre, y hasta la gran Ciudad de Babilo-/nia: puçò el Petrarca los cuernos. todos los Principes delas/ Ciudades, y Prouincias: ſolian traer vn bonete hecho a/ manera de cuerno. despues que ſe multiplicaron las tierras/ y los pueblos: comenzaron a tomar particulares Armas, pa-/ra que por ellas ſe conoſcieſen las tierras. para lo qual toma-/ron diuerſos animales con cuernos, quien vna aue: que en/ lugar de cuernos tray el becco. Conuiene a ſaber el Pico. del/ qual han dereuado todas las caſas famoſas, como la delos cor/niolos, los becos, cornajolos, los dela Becheria, los cornelios/ los Becaços, los Bechinos, y por llamarlas caſas, las dezin/ niadas, y aun tambien ſe dize de algunos eſte es delos nida-/les. Podremos pues dezir que en la edad dorada, por ra-/zon dela mezcla delas aues con el Pico, y los animales con/ [113] los cuernos: que cuernos y Picos es vna meſma coſa. que co/ſa ſe le puede dezir auno peor, que cornudo mocho? como pue/de injuriar bien uno a otro ſino le llama deſcornado? un ſcor/no vna afrenta, han hecho a hulano, por amor de mi no le/ hagais ſcornò, o afrenta. Atofano ſcornò ſu muger (con-/uiene a ſaber vituperò) por ventura pareçera a algunos/ que los cuernos los quales os haze vueſtra barragana ſean a/frentoſos. nunca Dios loquiera. oyd el teſto. diſputauaſe en/tre Bernardo y Ambroſuelo deſte hazer de cuernos pero la re/ſolucion dela ſentencia fue eſta. la verguença y perdida de/ honrra: no conſiſte ſino en las coſas publicas. vueſtros cuer/nos no ſe pareçen: luego vos ſoys cornudo con honrra. ſea/ como vos quereis: baſta que eſtos cuernos, ſe hallan en to-/dos los eſtados de hombres, y de beſtias. quanto alo primero/ los ſoldados traen al cuello vn cuerno: para la poluera, co-/mo traen los caualleros ſus habitos. los muſicos, han tomado/ la corneta; y la traen atras en la cinta, y algunas vezes/ delante. los Repetidores el cornucopia: y lo deſenquadernan/ de contino. que mas, ſino que hasta los que eſtufan han to/mado el cuerno para

jacar ſangre; colgandole para ſiempre/ delas perſonas. tocando por toda la vida con el las gentes./ quantas ſon las virtudes delos cuernos? para quantas coſas/ a probechan? que os pareſçe dela virtud del vnicornio? to-/das las perſonas (hablando en general) de qual quier grado,/ o condicion que ſean) no vſan diuerſas maneras de peynes/ de cuerno, como ſon los que ſe hazen de hueſo de Elefante?/ digo mas que, por que ſon muy hermoſos, y los mayores de/ quantos cuernos ſe hallan: cadauno ſe peyna la cabeça con/ ellos, y ſe la haze peynar, por ver ſi a caso ſe podrian col-/gar o como el Elefante los trae en la boca los pudieſen ellos/ traer en la cabeça: por que verdaderamente ſeria coſa de/ veer; traer los cuernos de Marfil. yo quiero contar vna/ [114] historia Florentina (ſacada delos preuilegios del Porcelana,/ por que ſe vſa aun agora traer el manteo y el capirote: en/ otro tiempo la traya qualquiera. como pareſçe por este Ciuda-/dano. mirad le bien: y deſpues leed la historia./

Quando Hercules rompio los cuernos a Caco, vn cierto gigante/ llamado Beco ſe hizo Senõr dela tierra: y tomo por muger/ ala Senõra Capuccia, hija del Senõr Capino Antiguo, hom-/bre de gran ingenio. el qual hizo muchas obras, como fue/ cercar de muros a Florencia, meter a Arno en madre, y ha/zer vestidos a los fraſcos, por amor del Trebiano. en memo/ria anual y perpetua de ſus hechos (como eſcriue, Juan Vi-/lani, Leonardo Aretino, y como declara el Landino ſobre/ Dante) ordenaron aquel habito Florentino conuiene a ſaber/ el Capucho, o Capirote en la cabeça, y la beca en les eſpal-/das; trocando el nombre maſculino en femenino, y el femeni-/no en maſculino y de aqui nacio: el poner Juntar en vno las/ armas del marido, y dela muger. yo creo que deſpues ſe vſo/ por muchas partes del mundo: traer la becca en el capucho,/ o capirone, y ſobre las eſpaldas. tambien ſe trae agora por/ luto: el qual representa dolor, y triſteça./ Pero los dias de fieſta, y de regozijo ponenſe un bonete de qua/tro cuernos. O que gran dignidad representan eſtos bonetes/ de cuernos? Representan que llos dan de mano los zelofos ene/ste mundo, y como dexan los cuernos, y traen el becheto, o/ Capirote en el papahigo, verdad es, que ay alguno de tan/ mala digeſtion que tiene el Cuerno aſcondido ſin querelle mani/feſtar: y deſpues andando el tiempo, le pone diestra, y ſe-/cretamente en la cabeça a este y a aquel. como que es obliga-/do a reſtitudion; y la venerable conciencia le fuerza a ha-/zer esto. antes que ſe dixefſe ala fee de burlas; ſe ſolia dezir/ a los cuernos de veras, y alzauan dos dedos como cuernos./ estad atento (el mi Aſno cornudo) y ſabed: que los cuernos ſe/ [115] creen por fee, mas los vandos del mundo que ſe llamaron/ giles, y negretes: deſhizieron esta vnion de cuernos. por/ que cada uando, tomo vn cuerno. y aſſi vnos alzan vn de-/do; otros otro. Por que penſais vos que los hombres ſe eno-/jan tan de veras, quando les dan vna higa en los ojos; ſi-/no por que deſhazen los cuernos? quando ſe ſolian traer no/ mas de medias calças y no calças enteras con aquellos ſayos/ cortos abiertos al principio delas renes: hauia pena dela horca/ ſi alguno daua higa a otro. por lo qual los medroſos desde en/tonces la dan de baxo del manteo. aquel juego que ordina-

/riamente se llama la mora; se dice la corna (nombre viejísimo desde el primer cerco quando S. Pedro el Mayor solia ser/ la iglesia cathedral) arte verdaderamente de personas alegres/ firmes, nerbudadas, y bien fundadas. por esso se dice. tu e-/res vn buen ganapan (allegoricamente) quando vno juega/ bien ala corna. conuiene a saber que para poner muchos cuer/nos en la cabeça de algunas personas: es menester ser tan fuer/te como vn ganapan. gran aficion tengo a los Romanos anti/guos, en conclusion fueron los mejores hombres del mundo. ben/ditos sean ellos pues hizieron tan honrosa memoria de estos cuer/nos. O cuernos gloriosos por que no soy yo vn Tulio? vn Homero, vn Vergilio, vn Bocacio, vn Petrarca, que yo/ os loara nouenta y nueue años en latin, en vulgar, en pro-/sa, en verso. O que faviros Romanos. O que prudentes/ Romanos. O que Romanos dignos de todo imperio; pues/ que ordenaron que en todas las medallas se escriuiese de estos/ maravillosos cuernos letra por parte. vna S. y vna C. que/ quiere dezir en vulgar. Siempre cuernos. Considerad en/ que error han estado los hombres doctos, y la imaginacion/ que han tomado los Repetidores hasta oy; teniendo por cierto/ que queria dezir alli: Senatus consultus. O que necios Re-/petidores. tambien me parecia buen uso tomar muchas muger/[116]res; por tener muchos parientes. por que no se podian dexar/ de seguir muchas amistades: mezclando se tantos cornudos./ M. Afno? A Micer Afno, Afno cornudo, y tres vezes;/ decidme que os parece que significaua el anillo: con el qual/ se desposaua antiguamente? el anillo eran dos cuernos, que/ salian del asiento dela piedra? dicho castone de castron: que/ parecia vn pedaço de cabeça con dos cuernos, los quales se/ juntauan en vno, y hazian vn perfecto circulo. para mo-/strar que los perfectos cuernos: no hauian de tener fin entre/ el marido, y la muger. la piedra significa constancia, y dureza: para que los cuernos sean duros, y firmes. y por esso/ se usan en el acto del matrimonio. el mas hermoso presente/ que tu puedes hazer en estos desposorios: es vn anillo con un/ Diamante. el qual tiene mucha amistad con el cabron. y que/ sea verdad, parece claro, por que la dureza del Diaman-/ se deshaze con la sangre del cabron. he aqui ya, que el ca-/bron, y la piedra que esta ligada entre los dos cuernos: se/ compadescen por con sanguinidad. si fuese biuo el Burchello:/ desearia que fuese vuestro a quel verso que hizo al corregi-/dor. dad le el penacho pintado como cuernos de cabron: y/ sereis merecedor del. y si vos fuesseis letrado: yo os tra-/eria todos los doctores. El Ariosto es tan apacible al mundo:/ por que escriuio de aquel cuerno que hizo tantas prueuas. leen/se con aficion los emblemas de Alciato: por que hablo de aquel/ cuerno que hazia huir los couardes. yo querria ser Senor de/ todo el mundo por cien años, solamente por anullar aquel mal/ uso (y tambien pormi provecho) o por mejor dezir vituperoso/ que tengan las camaras de los Mesones por senal, los tres Rrys/ magos, S. Jorge, el Angel, y otras cosas sanctas; como si/ fuesse ellos mesoneros. pues las tiendas tambien, que vna/ tiene por senal, la Anunciacion, otra a S. Iheronimo, el Sol,/ la Luna: como si el Sol, viera sido Boticario, o

Perfume/[117]ro. o que verguença, fin dubda yo mandaria que fopena dela/ vida se quitaffen todas estas senales, y en su lugar pusiesen/ cuernos, cuernos, cuernos, y todos cuernos de oro, de pla/ta, de ramo. de paja, verdes, amarillos, colorados, ne-/gros, blancos, y asi podemos yr fin hallar cabo, de Buey, de/ Bufano, de Coral, de hierro etc.; maravillosa cosa seria leer/ los sobre escritos delas cartas: si dixesee asi. sea dada en/ la tienda de Micer tal, del Cuerno de azero a micer qual, del/ cuerno de cabron. al Senor tal del cuerno de Elefante. O/ hermosa, o hermosa, o hermosa empresa que seria esta. por/ el conguiente ordenaria que en la moneda no vudiese San-/ctos, ni cruces, ni otras cosas que hazen ala Cristiana Reli-/gion: por que se emplean mal. estaria bien pagar en cuernos/ las mugeres, y las alcaguetas. y diriamos asi en lugar de di/nero: esta moneda vale dos cuernos, tres, diez, ciento, y/ mil, y de ayadelante. Siempre me agrado el nombre de aque/lla moneda (que corre en Piamonte, y aun se halla algunas/ vezes en Milan) que se dize Cornabò. O que ingenio tu-/uieron aquellos Senores que la hallaron. pecado es por cierto/ que no se vje por todo el mundo. finalmente Menippo vio/ en el infierno a los Ricos: que traian cadenas, y cuernos de/ oro, de aqui es, que vuestros pintores pintan los diablos con/ cuernos; por que los toman de los que van alla baxo; los qua-/les, la primera cosa que hazen es despojarles dellos por ser/ cosa tan preciosa, y ponerjelos en las frentes en senal de triun/fo. tornemonos ya al mundo: y dexemos los diablos que os/ lleben con todos vuestros cuernos. por mi fee que ha sido muy/ gran boueria llamar al monte de la vfura, monte de piedad;/ no se dixera mejor el monte de los cuernos; por conformarse/ con la moneda? O que mal nombre es aquel donde se bate la/ moneda: conuiene a saber. zecha, o que grofera inuencion./ cosa real seria, y muy excelente: poner nombre masculino, y/ [118] no femenino auna cosa de tanta importancia. y llamar Corne/to donde se baten, se forman, se deshazen, se pagan, se a-/finan, se dan y se conseruan los cuernos de todo valor. alo-/menos quando vno se cafa y pusiese sus dineros en Corne-/to: podria dezir. yo tengo tantos millares de cuernos en cor/neto: que me ganan cada año tantos cuernos. lo mesmo se/ debria de dezir de vn banco. hora ami me parece que sera/ bueno concluir con esta Baia, y deziros que la asnedad uee-/stra: podria hinchar todas las casas de moneda de Italia, y de/ todo el mundo si espendiesen (como tengo dicho) cuernos. en/ este medio seos puede dezir (y con razon) Emperador de los/ cornudos, Rei de cabrones, Principe de los Elefantes. yo/ particularmente: os llamare Afno cornudo. Buan por mu-/chos años, vuestros desmesurados, grandes, gruesos, mal/ ordenados, medidos alancadas como herebdades y deshonestos cuernos; los quales, no tienen termino, fin ni cabo./

[119] L A S C H A C H E R A S D E L A /
Zucca del Doni : en Castellano/

Al Illuſtriſſimo Senõr el Conde Lodouico Rangon:/
dignifſimo Gobernador dela Patria./

Ya embie dedicado a V. Illuſtriſſima Senõria la vida de Cleo-/patra, obra realiſſima. agora le embio algunas chacheras: pa-/ra que con ella paſſe alguna vez tiempo, y pueda defenojar/ſe. yo penſaua que para agora, vuiera acabado vna cierta/ obra intitulada las aguas: pero el frio deſte inuierno las ha/ elado tanto; que apenas ſe comiençan a deſelar agora con eſtos/ calores. yo eſpero en Dios que V. S. Illuſtriſſima vera/ vna obra llëna de aquellas facultades; que ſe pueden deſear./ Primeramente vera las aguas que Dios diuidio: quando apar/to las vnas, delas otras. y las que loan a Dios en el Cie-/lo. y las aguas que cayeron en la tierra: en el tiempo de Noe./ las aguas donde Faraon ſe anegò. El agua que ſalio dela/ Piedra: quando Moifèn la hirio con la vara. Las aguas,/ que de amargas: ſe tornaron dulçes. y otros maravilloſos mi-/ſterios, y ſecretos del Testamento viejo. en eſte libro delas/ aguas ſe vera por muchas razones y interpretaciones: lo que/ ſignifican, y como ſe aplican a nueſtra vida ſegun la decla/ racion delos doctores. en el nueuo Testamento ſe haze men-/cion delas aguas dela piſcina. las del pozo dela Samaritana./ el agua dela biua fuente. el agua del bañſimo. el agua del/ Rio Jordan. el agua que ſalio por boca dela gran beſtia; co/ mo ſe cuenta en el Apocalipſes. aſi que todas las he junta-/do en vno con la authoridad delos doctores ſacros y aproba-/dos teſtigos, y delos buenos interpretes de nueſtra ley. todas/ eſtas coſas ſe eſcriben para nueſtro aprobechamiento y auifõ./ He aplicado eſtas aguas: alas que ſiruen oy endia ala huma/[120]na condicion; aſi para ſalud, como para conſeruacion. y/ lo mejor que he podido he acompãnado con ellas el diluuio de/ Roma, la auenida del Arno, la qual muchas vezes ha he-/cho danõ a Florencia. y la vltima creſçida de Venecia./ Coſas ſin duda curioſas, artificioſas, y por ventura verdade/ ras. por que pareſçe que nos otros los quales ſotilizamos el/ entendimiento: algunas vezes adeuinemos algunas coſas./ Pues no he podido (Senõr mio) embiaros vn tan buen libro,/ el qual fuera vn hermoſo manjar para vueſtra meſa, alome/ nos recibireis eſte; el qual ſe que V. S. no deſhechara aun-/que pequẽno y ſimple como Senõr que a todo haze buena cara./ y tambien, por que alas meſas delos grandes Principes ſe fue-/len traer delas frutas y otras ſimples viandas. y ſi yo he ſi-/do atrevido en hazer preſente auna perſona tan alta de vna/ coſa tan baxa hechad la culpa ala naturaleza dela zucca. la/ qual aun que ſea vna legumbre graue, la qual es plantada/ por mano agena; es de tanto valor que no ſolo no fale por ſi/ debaxo dela tierra, pero procura hazer aſiento ſobre el mas/ alto arbol que puede, y alli hechar ſu fruto, a ſe viſto ſo/ bre las oliuas como eſcribe el Arioſto. y ſobre los Pinos co-/mo dize Alciato en los emblemas. entre tanto que

V. S. le/yere estas ninērias: acuerdefe que soy ſu ſeruidor fiel, y co-/mo a tal mandarmc. De Venecia a X I I I de/ Março M D L I./ De V. S. Illuſt./ Seruidor/ El Doni.

[1 2 1] C H A C H E R A S , B A I A S , /
y Cicalamentos del Doni en Castellano./

Paradistincion del libro, se ponen aqui todas las/ cosas, que han acontecido en
diuerfos lugares;/ van registradas debaxo del Dante, y llamanse/ Chacheras./

C H A C H E R A P R I M E R A . /

Marabillofa cosa es, que vuiendo vos estado en mi compañía/ tantos meses: no
ayais aprendido de mi algo. esto me dixo:/ vn animal seluatico. pero yo le
respondi. vno delos mayo-/res contentamientos que yo tengo; es no saber
ninguna de uue/stras manãs y bellaquerias./

Quanto a esto, muchas gracias doy a Dios; por que esto a pocos/ se concede. por
lo qual estoy muy confiado: que jamas se/ me podra dezir aquel proberuio./

Quien a Ruin arbol se arrima
ruyu/ sombra le cobija./

Comiendo vn dia Dante con Micer Candela Scala: los hijos/ deste, y todos los
otros que les parecian; echaron todos los/ huesos a los pies de Dante (siempre
deseavan oyrlle alguna agu/deza) despues que se leuanto la tabla: vieron todos
aquella/ multitud de huesos. Dante respondió subito. en esto se co-/nosçe que
no soy can, como los otros: por que no he roydo/ los huesos como vos otros.
aunque muy bien se puede tratar/ con los malos, y con los canes: y no imitar su
mala inclina-/cion. verdad es, que es cosa dificultosa andar entre la hari/na; y
no salir enharinado./

[122] Quien va al Molino: es fuerza que se enharine./

Solia dezir vn Atheniense: que los Lacedemonios eran indotos./ oyendolo vn
Lacedemonio le dixo. de esa manera nos otros so-/mos solos: pues no hemos
aprendido de vosotros algun mal./

C H A C H E R A I I . /

Conociendo yo que vn Senor tenia determinado: de poner en/ gran pobreza vn
hombre de ingenio dixi. Si este Senor con-/sigue lo que desea el saldra con gran
victoria. mas creo que/ no sabe que aquel hombre ingenioso, guarda con mayor
cuida-/do su coraçon: que las guardas sus villas y las fortalezas de/ su
dominio./

Suele dezir el vulgo enfemejantes caſos, duro con duro jamas/ hizo muro. y por confirmar esta opinion ſe dize tambien por/ proberuio,/

El Afno, y el Buey, jamas haran debaxo vn jugo./

La conſtancia en las aduerſidades (ami pareſcer) es vn gran/ don de Dios: y vn maravilloſo preuilegio dela naturaleza./ gran conſtancia fue la de aquel niño Spartano: el qual, pre-/so del Rey Antigono y vendido, ſiempre obedeſcia a ſu amo/ en las coſas de honrra, como magnanimo eſclauo. Mandando/le una uez que ſacaſe fuera de caſa cierta vaſura: no pudien/do tolerar vn exercicio tan vil, iamas ſe pudo acabar con/ el que lo hizieſe. pero acoſado del que le hauia comprado: ſe/ ſubio alomas alto del palacio, y dixo. agora veras: quan/ buena mercaduria has hecho. y diziendo estas palabras: ſe/ dexo caer. y aſi perdiendo la vida: hallo la libertad. eſte/ exemplo es bueno: para auifar los que ſon de poco coraçon./ [123] los quales, quaſi de balde, y muy poco a temORIZADOS, ponen/ en ſeruidumbre ſus perſonas, los hijos, y ſus deſcendientes./ y de hombres, ſe hazen corderos. los quales, ſon engollidos/ antes que lo ſe pan./

Quien Afno ſe haze; lobos le comen./

C H A C H E R A I I I . /

Tratando yo con el Senõr Alexandro del Castillo, y el Senõr/ Dionifio ſu hermano delas Republicas: venimos a loar la de/ Venecia. Por que contendian los caualleros vnos contra o-/tros de virtud: no con guerra ſino con vn amor entranãble./ tambien Florencia (dixe yo) ha depuesto las parcialidades/ dela ambicion. y contiende de virtud con ſingulariſſimo amor/ y aſi como en Venecia ſe hallan infinitos caualleros virtuo-/ſos, y letrados: aſi Florencia por el conſiguiete reſplande-/ſce por virtud delos cathredaticos, como pareſce ordinaria-/mente por la eſtampa Ducal en las buenas traduciones de Ari/stoteles, ſalidas dela nobiliſſima inſegnia Ducal. y en las/ de Leon: eſtampadas en caſa de Batista Alberto. y del uir-/tuoſo Micer Cosme Bartolo. y en la compoſicion del docto Var/chi; y veeſe tambien en el maravilloſo entendimiento de Mi-/cer Pedro Franciſco Giambullari; todo aquello, que ſe puede/ deſear ſobre Dante. alli ſe hallan las obras del acutiſſimo Ge/lio: muchas eſcrituras Diuinas, compuestas por diuerſos, no/bles, vnicos, y ſingulares ingenios. de fuerte que mediante/ los miembros venimos a conoſcer la perfeccion dela cabeça. la/ qual es aquel pequẽno mundo: que conſerua la virtud, la/ paz, y la juſticia. pareſcer fue de Carilo Lacedemonio: que/ donde mas Ciudadanos contendian dela virtud, alli ſe halla-/ſe la mejor Republica./

[124] Si yo vüiese de hazer alguna pintura en algun quadro, que si-/gnificase la Republica Veneciana: pintaria vna muger sobre/ vn Leon. por que así como este animal es el mas fuerte, el/ mas poderoso, el mas maravilloso, y Senõril que se halle: a/ si esta Diuina Republica entre todas las otras es como el Sol/ entre las estrellas. en la vna mano la ponia vn baston, que/ significa la multitud, y poder de vaxeles que trae por/ mar: y en la otra vn yelmo: por el qual se entendiese la/ abundancia, y virtud delas armas que tiene en la tierra. apro/ becharia tambien esta pintura ala Republica Florentina, por/ tener por armas el Leon, y el baston, y a Hercules conte-/ nerlo por sello, y la celada por Marte, antigo protector de-/ la Ciudad./

No he querido pasar mas adelante: por que no soy suficiente/ para dezir, todo lo que se puede de tantas perfecciones, quan-/ tas se hallan en los caualleros Venecianos, y en los ciudada-/ nos Florentines. basta que yo he alargado la mano: quanto/ ha sufrido mi pluma. por que como dizen./

El Rey va donde puede: y no donde quiere./

C H A C H E R A I I I I . /

Pocos dias ha que me conuido vn amigo mio a vnas bodas fu-/ yas: el qual (como fuele hazer vna gran parte delos hom-/ bres) quando le dieron la esposa se puso vnos antojos amari-/ llos de fuerte que pudieran dezir por el: ojos ay que de laga/ nã se pagan. digo que le parecio moça, y hermosa vna uie/ ja fea, y de grandes sienes. como yo entre en casa a darle/ el parabien y la vi vüiera de morir de risa. pero algunos/ hombres auisados, que se hallaron conmigo: me dixeron. no/ os riáis. no veis vos otros (les respondi) aquel gesto: que/ [125] es bastante, para hazeros retoçar mil vezes la risa en el/ cuerpo? y boluiendo me al esposo le loe el casamiento: con de/ zirle, que se acordase de llamarla siempre Senõra, y no de-/ zir la si, y no, a fecas, mas antes Senõra si, y Senõra no./

Los casamientos (a mi parecer) son buenos quando el hombre to/ pa bien: y malos quando mal. quiero dezir quando topa al-/ guno con vna muger desperdiciadora, terrible, bestial, y loca./ mas quantas mugeres ha hauido: que las vüiera sido mejor/ hauer se anegado que casarse. vna vez confirme yo en su/ opinion: auna noble Senõra, que hauia casado vna hija suya,/ pero antes que escriua la historia: quiero poner aqui el prober/ uio que se dize a los que tienen muger./

El que tiene muger: tiene pena y dolor./

Bienaventurado es aquel que se ha emparentado con uos; por ha-/uerse cañado con vuestra hija. mas sobre todo, yo he loado/ vuestra buena consideracion: pues la distes aun mercader./ por que si vos la dierades aun Soldado: o el hauia de ser de/ los mas honrrados, o delos medianos, o mas ruines (conuie/ ne a saber) delos desbaratados. si delos mayores, cada uez/ que uieſſe guerra, era menester que fueſſe a hazer gente,/ y dar condutas a Capitanes: y despues huiades de quedar/ con gran pena, con temor de perderlo. si delos medianos, no/ era igual a vuestra hijar, pero si se os uuiera antojado de ca-/sarla con soldado, y uierades topado con vn desgarrado: ca/ da dia huiades de tener mil trabajos. dexemos el Soldado: y/ digamos de otros. si la dierades aun doctor: siempre tuuiera/ la casa llena de escribanos, procuradores, auogados, canalla, y/ desesperados, dando voces como locos y quebrandose las cabe/ças, con lites, y pleytos, que el tiempo de darlos audiencia, y/ [126] de reuoluer libros era bastante a hazer la desparar. Si topara/ con vn Medico toda la noche y el dia estuuiera rodeada de/ orinales y ampollas llenas de orines que las fuelen poner alqui-/zial dela puerta. Jamas torna a casa que no traya reuue-/to el estomago, de veer estiercl, y gomitos delos enfermos,/ y con dolor de cabeza, y de hedor. despues desto no sabe ha-/blar: si no de postemas; de fluxos, de calenturas, de hin-/chaçones, y otros mil males de gran hastio. y luego os tray a/ casa: la nueva dela muerte deste, y el pasamiento del otro./ Pues si ella cayese mala: seria la el mas fastidioso del mun-/do. Por que luego la mandaria estufar en vna bucheta con/ dieta y panada, agua coçida, y pildoras, emplastos, vn-/ciones, y cosas para poner en estrecho ala mesma muerte:/ quanto mas, auna flaca muger. Si por desastre se casa-/ra con algun Poeta, o Astrologo, o Philosopho (por que/ estos biuen de mogollon) yo o se dezir que ella estuuiera fre-/sca. vno la uuiera salido loco, el otro fantastico, y el ter-/cero vnos caçcos para hazerla renegar dela paciencia. Pon-/gamos que el Philosopho fueſe vn hombre embelesado: que/ se le antojase andar desnudo, o que quisiese biuir alo natu-/ral, y se contentasse con vn vestido: por mi fe que se tor-/nase loca. El Poeta la hauria vestido de herbeçuelas, y/ flores: y dado acomer de liquidos Cristales. y por ven-/tura, con dezir el tal Senor me dara, tal Principe me ha-/ra merced, y finalmente las mas vezes le saldria, al re-/ues su deseo. que diremos? pues el otro, uuiera hechado/ juicio sobre el nacimiento della: y por ventura uuiera en/trado en peligro de perder el seso./ por lo qual ni la muger,/ ni los hijos; ternian despues el menor reposo del mundo. Si/ la uuiera hauido vn mercadercillo: tuuiera siempre que con/traſtar con texedores, laneros, acreedores, deudores, con/ justicias y trafagones con escrituras de mano, y libros de/ [127] cuentas, y finalmente fuera mecanico. Si desta furte es el/ mercader que me dezis, que ha es cogido por marido: sera/ dichosa. por que terna los mas lindos vestidos, los mas lin-/dos cauallos, ioyas, ropas, sedas, ornamentos, y animales/ de diuerſas especies, que sean en el mundo. Agora la trae-/ran vna cosa de Leuante; agora de Venecia le sera presen-/tada otra. y de todas las cosas mejores, y mas hermosas, que/ uuire

entodas las Ciudades, y tierras; con su credito se-/ra Senõr. y por agora no dire otra cosa: mas que buen/ pro os haga./

Dizefe vna hablilla de vn Cauallero que hauia tomado muger;/ que trayendola de pariente en pariente, y de amigo en ami-/go, cadauno le dezia; buena pro os haga, buena pro os ha-/ga, buena pro os haga. yame teneis cançados: (dixo el/ eſpoſo) con tanto buena pro os haga. entonces reſpõdido fu/ madre. dexalos dezir quanto quifieren: que no diran tanto/ que lo adeuinen. el Burchiolo Poeta fantastico dize./

El peor de los males: es tener mala muger./

C H A C H E R A V . /

Haziendofe las exequias de un Micer Justo N. (hombre muy/ conofcido) que fue atoxigado en Milan; contaua Micer/ Franciſco R. en Bigoncia muchos bienes del; como ſupe de/ que nacion era el muerto: dixe. Micer Franciſco esta enga-/nãdo: o no ſe llamaua aſi: por que de ſu patria ningun iu-/sto ha ſalido./ Pudiera ſe dezir mas en breue de aquella ſu imaginacion./

Ha tomado vn caxcauel; por vna landre./

[128] Vuo vna vez vn prelado: el qual deſeava que yo dieſſe ala/ eſtampa un libro de ſus loores. y queria otra uez que hauia/ caido malo: que yo compuſieſſe vna Oracion, y que ſi moria/ la cantafe publicamente. al qual pelado: reſpõdi deſta mane-/ra. Pongamos por caſo que vueſtra alteza cerraſe el ojo: quie/ro dezir que murieſſe y huueſe yo he hazer vn pro defun-/ctis, en loor de vueſtra ſuficiencia, yo os juro que mi gra-/matica no hallaria con ſu eſtilo el lugar de quis vel qui conue/niente para . V. S. O mundo ladron, como no te auerguen/ças de loar y encareſcer: ciertos Aſnos en albardados? ſi yo/ pudieſſe hablar que todos me entendieſſen: loarosya como vos/ mereſceis. con dezir. eſte hombre empleo mal ſu tiempo: y/ como indigno dela vida, es razon que el reſto de ſu fama/ vaya en deſtiero. y iuro os oyõtes mios, que no fue iamas/ lugar tan polido, ni aire tan ſereno: que eſte hombre, que/ vos otros veeis, el qual biuio ſeſenta aõs contra derecho,/ aſi como agora con razon ha muerto en quinze dias, nole para-/ſe ſucio; peſtifero, y corrupto luego que entraua en el, y ſa/bed que como ſe cree de vn hombre que gasta bien el tiempo,/ toda virtud: aſi hemos deſoſpechar lo contrario, quando ſe/ gasta mal. qual quier vicio que nace dela ocioſidad: ſe pue-/de creer del. aſi ha ſucedido a eſte Senõr (hablando con re-/uerencia) que aqui veeis tendido, quando uuieſedes muerto/ diriades aſi, con vueſtros meſmos ojos. O Doni (Diriades/ vos ſi reſuſcitafedes en aquel medio)

por que así? decid por/ que? yo responderia: por que os veo siempre ocioso. Ves/ henachis vuestra valija: como frayle de San Francisco. que/ so color de pedir limosna se entra abeuer de mogollon. be-/ueis: como beueria vn lance caluroso: dormis entre muchos/ colchones, no hazeis ningun exercicio con vuestras manos, ni/ teneis en vuestra casa vn libro, platicais siempre con genta-/lla, canalla, y bellacos, y despues rogais me con una humil-/ [129]dad fingida: que os ponga en el cuerno dela Luna por dezir/ mal, y mucho mal de vos: es bien que yo no calle. pero/ quiero que tengais por cierto que si os viesse mudar el pelo,/ que yo os pregonaria por todo el mundo. como hare me direis./ como? dexar el tiempo ocioso que vos amais, y gastar vir-/tuosamente los dias, y las horas. no se acuerda V. M. que/ es tan pobre de virtud: como rico de vicios? finalmente yo/ compondre alguna gracia en vuestro loor: semejante ala que/ dixo el cura Arloto del lobo Catalan. y direla por/ Proberuio./

Ni es bueno viuo, ni muerto./

C H A C H E R A V I . /

Estando en la granja el Magnifico M. Federico Cornari: me/ contò vn caso, y es el siguiente. estando sobre vna ciudad/ la qual no es bien nombrarla los enemigos: dize que entro/ dentro vn valiente capitán (con salvo conduto) el qual de-/seava hablar con el comun. vuiendoles hablado a todos:/ acordaron de venir en vno. y así dieron las puertas a los ene-/migos con devidos concertos, así de la vna parte, como de/ la otra. estaua espantado el Cornari, que no siendo el Solda/do eloquente, ni docto (mas antes mal habiado, e ignorante)/ vuese hecho las paçes. no os maravilleis (le dixe yo) por/ que aquellos nefçios tuuieron cuenta con la espada: y no con/ las palabras. de manera que el miedo les vencio: y no la/ eloquencia./

Semejantes casos han acaesçido muchas vezes. por lo qual po-/dremos dezir en este proposito./

Donde fuerza ay: derecho se pierde./

[130] Dante dixo vn mote a otro tal Orador: haziendo vna ora-/cion al Senõr Candela Scala. el qual iua tan profuroso en/ el orar: que judaua aunque era imbierno. dixole pues en su/ mote. Senõr, quien dize verdad: no se fatiga tanto: por/ esto me maravillo mucho de vuestro judar: dize Dante. De/ aqui fago el Carnual de Sancta Maria la Nueva: aquel/ proberuio./

El juda, por henero./

C H A C H E R A V I I . /

Doliendose vna cantonera: por que vn hombre apocado le ha/uia enfuciado su puerta, la dixe. este vuestro enamorado/ (segun su calidad) os presenta las mas preciosas joyas, que tie/ne en su caja. por lo qual, de vno como el, no reciuereis/ cosa mejor: por tanto reynos de su locura./

Muy mayor vengança es: la qual se haze por vna via tan in/fame. quando los hombres de poco no se pueden vengar de/ sus enemigos: vienen aquebrar su enojo en alguna persona de/ poca resistencia, como dize el proberuio./

Quien no poder herir el caballo: hiere la Silla./

Hermosissimo caso fue: aquel que acontecio a los Spartanos./ Venieron vna vez los de chio: agoditar en Sparta, y en su/ziarse en las Sillas donde se sentauan los Eforos. Hizose vna/ noche sobre este caso muy gran inquisicion: creyendo que lo/ viuese hecho algun ciudadano. Pero hallando, que los chios/ hauian sido authores de vna tan suzia empresa: hizieron pre/gonar publicamente, que pudiesen hazer qual quiera otra in-/juria, que mas les agradaffe. O que hombres generosos: que/ [131] no tenian cuenta con las injurias, que resçeuian degente ruyn./ de este caso nacio vn proberuio./

Quien te quiere hazer vn gran pesar./
Enfuzete la puerta del coraçon./

C H A C H E R A V I I I . /

Haziendose publicas alegrías en vna ciudad de Italia: entre/ otras cosas se concertò vna justa. para la qual: estauan/ señalados veynte e cinco muy buenos caualleros. acaesçio,/ que sacaron vno da aquellos: y este se llamaua M. N. que-/ria se desperar este valiente Cauallero: por que le defecha-/ron, doliaffe de su fuerte; maldecia la Fortuna, y quexaua se/ de su desgracia. queriendo le yo con nortar le dixe. ami pare-/sçer este caso: es pora mayor honrra uestra. por que se vee/ claramente que los que quedan: tienen miedo de vuestra lan/ça. eso seria (respondio el) si la parte contraria me vuiera/ rehusado. Replique yo, aun tambien los vuestros: por que/ no les hagais ventaja, y quebreis mas lanças, os han temi-/do. Buenas razones son esas (me respondio el Cavallero./ pero el negocio esta; en que no soy tan rico, ni tan podero-/so como los otros. por tanto sera bueno: tomarlo en/ paciencia./

Las moscas se asientan en el lomo:/

delos Cauillos flacos./

Eſta no era como vna juſta: de quien yo oy dezir vna vez./ en vna famosa ciudad: hauia vn Cauillero que jamas tuuo/ animo de dar de eſpuelas al cauillo, para yr contra el Caua-/llero contra quien iuſtaua. por lo qual fue neceſario: que/ [132] vergonçoſamente tornaſe atras. mofando del muchas perſo-/nas, y vuiendole hecho enojar muy indignado dixo. Vos/ otros no os haueis viſto entanto aprieto: como es eſperar vn/ encuentro en la cabaça, o en el pecho. Sabed que es coſa/ muy recia: eſtar ençerrado debaxo de vn yelmo. por mi os di/go, que como me vi ſolo alla dentro: que tuue el mayor mie/do del mundo. Razon tiene (dixo vn gentil Capitan) por que/ es muy grã coſa: hallarſe ſolo dentro delas armas. Quereis ueer/ ſi es malo eſtar ſolo aunque ſea en qual quiera lugar: yo os/ lo moſtrare. por que aun haſta en las coſas perfectas: dize/ el proberuio que es malo hallarſe ſolo./

Yo no querria eſtar ſolo: en Parayſo./

C H A C H E R A IX . /

M. N. hombre de cinquenta añõs, Dioſe al derecho Ciuil tan-/to que en menos de quatro añs ſe doctorò. allende de eſto,/ eſtudiauua otras facultades: como Mathematicas, y Muſica, y/ otras ciencias aſi. Hallandome vn dia en Caſal con el Se-/nõr Alberto del Carreto me dize. Doni yo me he dexado pren/der dela virtud: y he dexado la caça, y los juegos. dexa/os ver algunas vezes: por que razonaremos, y cantaremos/ en vno. yo le reſpondi al Carreto. Senõr mio, ſegun lo que/ ami me pareçe agora es el tiempo de caçar, y de tomar pa-/satiempo; y no de ponerme a eſtudiar como V. M. haze./ Pero no oſtante eſo (ſegun me pareçe) ſeria mejor dar repo-/ſo a nueſtra edad: y no fatigar el entendimiento. antes di-/go que fuera mejor hauernos exercitado quando moços, en eſtos/ exercicios, los quales agora no ſe compadeſcen con nueſtra/ edad. y quiero que ſepais: que yo ſoy vno de aquellos que tie-/nen quebrada la cabeça, de tanto cantar. y que de leer tan-/ [133]tos libros eſtan eſtomagados; y dado que no me aya aprobecha/ do como otros: baſta que yo aya empleado en eſto mis treinta/ y ſeis añõs. mas decid me Senõr mio: quando gozareis del/ gran palacio, que quereis fabricar, ſi en cinquenta añõs ape-/nas le haueis trazado?/

Quantos ſon los hombres que emprenden coſas, para las quales,/ ſe requiere mucho tiempo, ſiendo viejos, y apenas veen el/ fin dellas, y ſin poder las gozar acaban la vlda? por eſto/ ſe fuele dezir./

Quien gana la hazienda: no la goza./

Xenocrates siendo viejo disputaua en la Academia: con sus ami-/gos; viendole Eudamia hijo de Archidamo: pregunto quien/ era aquel viejo. Respondieron le, que era vn hombre sa-/uio: el qual buſcaua la virtud continuamente. pues quando/ se aprobechara della (dixo Eudamia) ¿i hasta este tiempo/ la buſca?/

La casa hecha: y el huerco ala puerta./

C H A C H E R A X . /

Un cierto escritor (ſegun fama, aunque loco mu y conocido)/ grangeaua que le dieſſen alguna botica de coſas. como ſeria/ vna calabaza de valmaſia, vn bote de eſpecies, dos pei-/nes, vn rollo de Manteca, bendas, un eſpeio, quatro cofias,/ vna camija; y en recompensa deſtas coſas: daua ſus obras./ de manera, que aſi andaua mendigando: ſegun ſu generoſo/ animo. vna vez pidiendo me ciertos libros de medicina (por/ que queria ſalir medico) de valor de tres o quatro libras: yo/ [134] le reſpondi. que mucho me olgaria de ver le estudiar en me/diqueria: Siendo mendigo. pero que ſi mudaffe la condicion: la/ qual era dezir mal de todo el mūdo, ora fueſe amigos ora enemi-/gos que de mejor gana le hauria dado libros para estudiar ciru/gia. Sabiēdo cierto que un dia (teniendo aquella tan ruyn maña/ de dezir mal de quien le ha hecho hien, y merced) le rom-/perian la cabeza, o le desharian las eſpaldas, con el Senōr/ Juan garrote vezino de tal lugar./

Semejantes maldizientes, pues ſon tan complidos de lengua, y/ tan cortos de manos: es bien que los midan las eſpaldas, y les/ paguen tanto precio de obra, quanto ellos defenbolſan de/ palabra./

Boluer pan: per ogaza./

C H A C H E R A X I . /

Cenando yo vna vez en Mantoa con ciertos Senōres deſpues/ de cenar ordenaron cierto Juego. quando la vara uino por/ ſu orden amis manos pareſciendo me que aquel Juego no era/ para mi ſino para los que hazen profesion de dazir agudezas,/ y coſas ingenioſas, y ſagaces. comenze a entremeter algunas/ palabras a propoſito del iuego, y de vna en otra, yo gaſte/ mas de vn tercio de hora en el qual tiempo todos eſtauan a-/tentifimos. finalmente antes que cayeſſen enla cuenta del en/tretenimiento que hazia apoſta; pareſciendo me que lo hecho/ bastaua dixere: Senōres yo he acabado mi Juego vaya adelan/te la vara y haga el fuyo aquel a quien le toca./

Entonces conofçi, que el proberuio que fue en dezir los nota-/ rios es verdadero; fuera de los contratos./

Al Buei por el Cuerno: al hombre por la palabra./

[135] Si bien me acuerdo, pareçeme haber leído, de Gelon zarago-/ zano; vn caño como este. y poniendole en las manos vna/ viuela de arco en vn conuite, para que tãese como haviã/ hecho los otros; mando que le truxesen vn cauallito, y fubien/ do en cima; hizo en el todo aquello que pertenecía aun Rei./ y no lo que ordenaua el vulgo. este hecho fue infinitamente loado./

Cada vno haze lo que sabe./

C H A C H E R A X I I . /

El Reuerendo Protonotario Marco Pasqualigo: hizo vn jun-/ tuosísimo Banquete. en el qual se hallaron (entre otros)/ estos Señores. Nicolo, Marcantonio, Julio Scala, y Julio/ Bocca llegó en aquel instante: otra compañía de caualleros, y/ honrrados Señores. Diego Tiepolo, Bernaldino, Feliciano,/ Francisco Peranda, Nicolo Bufareli, Adan Gisleni, Nicolo/ Barbarigo, Gabriel, y Luys Scala, Antonio Cheluzzi del/ Collado, y el Señor Juan Mauro Pupatti al qual yo soy muy/ obligado, por muchas razones. Quando el Protonotario vio/ tanto cauallero, y tan honrrado: estaua perplexo sobre el dar/ de los asientos cadauno conforme a su calidad, y mereçimien- to. Entendiendo esto M. Antonio Maria Neron natural/ de Noal: aconsejole, que hiziese poner vna tabla redonda./ lo qual sin dilacion fue hecho. estando pues todos ala mesa, y/ trayendo se las viandas (yo que me acordé del arte que tu-/ bieron) dixé despues que los mire a todos, y confidere la qua/ lidad de cadauno. començá a poner la vianda; aqui delante/ del Señor N. por que este es el primer lugar deste conuite./ Anedio el Señor Luys Quirino doctor virtuosísimo: verdade-/ ra es la sentencia que se dize./

[136] El hombre honrra el lugar: no el lugar el hombre./

C H A C H E R A X I I I . /

M. Enea Parmesano excelentísimo, y vnico en su profes-/ sion: conuido a ciertos amigos suyos estas carnestolendas para/ das por honrrarlos. conuiene a saber al Señor Pedro Aretino/ a M. Bernaldino Daniello, Francisco Cocho, el Marcolino,/

M. Iaches Buus, Parabofco, y el valentifsimo Martin fcul/tor fingular hombre en nueftros tiempos, el senõr Juan Ba-/tiſta Arli, M. Juan Antonio Morando, y por concluyr yo/ me halle tambien en eſte conuite. Suſcedio que la noche antes/ entro en caſa un gato de dos pies: el qual llelleuo algunas ſal/sijas, paxaros, capones y finalmente haſta las candelas. pe-/ro el ſe tornò a proueer otra vez: riendo ſe dela burla./ estando ala tabla: dixo aſi. alomenos conuidarame a comer:/ aquel que eſta merced me ha hecho. yo le reſpondi. mejor fuera/ acenar: para que con lo de mas puſiera tambien las candelas./

Coſa dificultoſa es guardarſe de ſemejantes gatos. no puede te-/ner ninguno, defembaraçada la caſa delos perros de leuante./ pero yo quiero auifjar amis amigos, que ſe guarden delos que/ alçan de ſobaço: coneſte proberuio./

Al perro que lame la ceniza; no le fies harina./

C H A C H E R A X I I I I . /

Pedi vna nez vna merced aun Senõr (aunque pequẽna) pero el/ rehuſaua quanto podia de hazermela y dezia me que no mela/ podia hazer por no ſer coſa conforme a razon. ſi ella fueſſe/ conforme a Juſticia (le dixen) no hauria neceſidad de pedi-/ros la por que ſeriales obligado a hazermela; ſinquedaros/ [137] yo por ella obligado. allende deſo las coſas licitas, y honeſtas/ cada qual las haze. en eſtas coſas ſe auentaja vn Principe: a/ vn hombre particular./

Si yo vuiera conſeguido lo que pedia no ſiendo licito: pudiera/ vſar ſiempre en defenſa del Senõr, eſte proberuio./

Todas las coſas que hazen: ſon bien hechas./

Esto ſera para aduertir los arrogantes: aque no pidan lo que/ no es licito. los quales no ſe deuen fiar en el poder delos Se-/nõres: mas en la Juſticia. ſino fueſſe que los Principes ſa-/tiſfacieſſen a eſtos arrogantes, como hazia aquel Ingles en/ Roma alos Cardenales. quando eſte tenia neceſidad de ellos/ dezia. yo hauia hecho traher (Monſenõr Reuerendiſſimo)/ vna Acanea muy hermoſa: pero he la dexado en Bolõnia en/ clauada, en ſanando ella ſera de V. S. Illuſtriſſima. dixole/ vna vez vn cardenal. muy bien haſido que ſe aya en cla-/uado: por que ſi ella no hiriera en eſte caſo, vuiera la haui/ do vn prelado ſolo, y de eſa manera vos la podeis dar/ a todos./

CHACHERA XV. /

La excelencia de vn infame ſcritor me embio vna vez una car/ta: a manera de inuentua. por lo qual me dezian muhcos peſa/ nos, que vn ruin como aquel: os aya hecho ſin razon. an-/tes os deueis de olgar (reſpondi yo) que me aya ofendido ſin/ cauſa, que con ella./

El mejor medio de todos para conoſcer vn hombre: y la dife-/rencia que ay de vno a otro, es conuerſarle; y andando el/ tiempo probarle. por lo qual ſe dize contra aquellos: que ha-/blan mal de otros./

[138] Las palabras ſon hembras: y los hechos machos./

Leeſe de Egide vltimo Rey delos Lacedemonios (el qual fue/ preſo delos Eforos y condenado a muerte, contra derecho y ra/zon) que llebandole a morir viendo que lloraua vno la ſinra/zon que le hazian, ſe boluio ael y le dixo. no llores mi muer/te; por que muriendo yo injuſtamente, ſoy mejor quelos que/ me han condenado a ella. y me tengo por felicifſimo: por/ razon deſta fuerza que me hazen./

CHACHERA VLTIMA. /

Ai Senõr Gregorio Rorario de Pordone./

El ſuggetto de eſta vltima chachera: es el loor dela ignorancia./ yes vn medio muy bueno: para moſtraros mi ſufficiencia, aun/ que ſoy cierto, que no ſe nada. y ſi crey alguno que yo ſe/ el A. B. C. peſar meya mucho dello. por que en perſuadien-/domelo: me conuiene peſar las palabras quando tengo de ha-/blar, y quando tengo de eſcreuir componerlas, y ordenarlas/ muy bien. mas perſeuerando en mi fantaſia, como he hecho/ en la Zuca (conuiene a ſaber) de hauer me anegado en la/ ignorancia; puedo abrir la boca, y hablar como ſe meantoja-/re, y eſcreuir como quiſiere ſin ninguna conſideracion, eſta/ me pareſce vna felicidad no conoſcida: y aquella vna miſe-/ria clarifſima. Benditos ſean pues aquellos, queſe abraçan/ con eſta ignorancia: pues que charlando pueden tirar las pala/bras aſu modo, puedan biuir acaſo y morir ſin penſar en mil/ chimeras. el mi Repetidor dubda (como inreſoluto de todas/ las coſas) ſi ſe aya gaſtado aquel cartapacio dela vejez; en/ aquel paſo, donde el ha ſenãlado, que el ſauio muere con/ animo reſoſado, y quieto, y el ignarante con mucha confu/[139]ſion. y ſino lo han corregido, dize que Ciceron (hablando con/ reuerencia) ſe enojo conſigo: viendo cada dia todas las co-/ſas al reuès. quiero pues deziros por hazer buena la razon/ del mi ſeluatico Priſciano: que vn ignorante como el, como/ ſe da dos vezes en el pecho de culpa, y quatro en la

boca/ de graue culpa, y eſcupe por ſu boca palabras de grauiſſima/ culpa, luego pienſa que ſu alma, queda limpia, y ſin pecca-/do. mas los doctos ſon conſiderados, y tienen que penſar, y/ eſcodrinãr, y astrologar tres dias de eſſe cabo dela muerte./ ſi el anima es mortal, o immortal. ſi reſuſcitara, quando, y/ que, y como, y ſi la opinion de Pithagoras es verdadera./ que el alma torna al mundo: muchas vezes. y otras ſeme-/jantes imaginaciones. S. Pablo moſtrò bien a eſtos letrudos: que/ no ſe enredaſſen ſobre las alturas delos arbores. como quien/ dize que ſe medieſſen y templaſſen. dize el, ninguno quiera/ ſaber; mas delo que conuiene. quiere dezir ſegun le eſpoſi-/cion de maestro Luchino del Arpa; ſaber que ſomos viuos, y/ poner nos en manos delos curas: quanto alo que toca al alma./ dexarnos gobernar del confeſor: quanto ala conciencia. y/ eſtar por lo que nos dixeren los religioſos: que ſaben mas que/ nos otros. y dexar nos de tanto philoſophar, y diſputar todo/ el dia: aſi es, no es. mas ſi por deſdicha algun curioſo,/ hombre ſin penſamiento: deſtos que andan buſcando las coſas/ muy por delgado, preguntaſſe. que quiere dezir el tal paſo?/ entendieſe eſto aſi o aſi? por que no hazeis vos eſo deſta/ manera? o no lo creeis da eſa otra? Reſpondamos le como hi/zo el Grancho. mis paſados andauan aſi (quando le pregun-/taron que por que caminaua al traues) y aſi concluir con ellos/ en dos palabras, ſin eſtar penſando mucho tiempo. y deſpues/ huyr, no ſolamente de aquellos: pero de todos los otros que/ ſaben alguna coſa. deſid me, la mayor parte deſtos ſabion-/dos: los quales en ſus obras hazen poner tan ſoberuios, e/ [140] hinchiados titulos, no tienen ellos cabeſi todos los ignòrantes/ por no pareſcer necios (no quiero dezir por no pareſcer Aſ-/nos de redondo) dixo vna vez vn liuiancillo: que los ti-/ranos aboreſcen los letrados, y que jamas hizieron dãno alos/ ignorantes. eſtad atento Senõr mio, por que quiero hazer/ vna eſtrãna diuiſion. yo deſtinguo deſta manera la ignoran-/cia con la authoridad del Carrafulla: repreſentante de mi co-/media del Stufaiolo. ay vna ignorancia que de ninguna coſa/ tiene conoſcimiento, aquella que llamò el Agrippa: vida fe-/liciſſima, ignorancia necia, ignorancia malicioſa, y de poco/ valor. ignorancia aſtuta, y mala. ignorante pues es aquel/ que no ſabe el pater nueſtr, ni los mandamientos de Dios. igno-/ranton ſera el que ſe haze dottorar en leyes: ſin ſaber vna/ letra. o vno que predica a otros el Euangelio: y no le cree./ ignorantaço es, el que uuiendo reſçebido muchos bienes de otro,/ le paga con ingratitud. de manera que la ignorancia que es/ la principal de quien hablamos eneſte cartapacio: es Sancta,/ buena, y muy buena. Sancta ignòrancia era aquella delos/ Angeles: los quales no alcanzauan la gran authoridad de Dios./ mas ſubito que vieron deſpẽnar del Cielo a Lucifer: conoſ-/cieron la grandeza de ſu Mageſtad, y ſupieron lo que prime-/ro ignòrauan y dela gran admiracion que tomaron en eſte ca-/ſo (como dize S. Dioniſio) quedaron eſpantados. Siguiſe a/ eſta, otra ignorancia que es buena. ſi yo no fueſſe joyero:/ y vno me moſtraſe uno joya, por que yo no conozca el va-/lor della, no por eſſo ſoy ignorante, pero ſeria lo el, que ha/ze profeſion de joyero. yo no ſe eſculpir como Miguel An-

/gel: por esto no soy ignorante. esta ignorancia es buena: por/ que no se ocupa en muchas cosas. Basta saber hazer su oficio/ solamente: o tener vna sola virtud, y no procurar de sa-/ber todas las ciencias, por que es para perder el seso. en con/clusion ignorancia muy buena es: quando vno anda ala llana/ [141] y no se mete en cuydados Ajenos. verna vn ignorantaço/ que hablara desta manera. Hulano no sabe letra (y mentira/ como ruyn) Citrano biue mal (y no sera verdad) este otro/ acabara mal. aquel que se ha abraçado con la ignorancia muy/ buena; subito se aparta y dize. yo no quiero saber si sabe, o/ no sabe, o como biue, pare en lo que parare que ami no me/ toca nada; que harto tengo yo que hazer con mis duelos sin/ llorar los ajenos. quantos he visto yo: que son como el ber-/mejo de Cerdëna. dize vno: mirad por vuestra vida, de/ que manera ha fabricado la casa, o que mal vestido anda/ este. las calles desta ciudad no son derechas. la torre del/ Relox: tiene malos fundamentos, y es menester fortalecerla./ La Iglesia mayor tiene muy mala architectura, y debrian ha-/zerla aderesçar esta plaça no es igual: menester seria allanar-/la. y otras muchas locuras que no les tocan ni se debrian me-/ter en ellas. que tenemos nos otros que veer, con lo que otros/ hazen? que nos toca a nos otros: que nuestros vezinos bi-/uan como quisieren? no nos metiendo pues en pleitos ajenos:/ podremos llamarnos ignorantes, conforme a esta ignorancia de/ la qual he hablado. yo quiero dexar al juicio delos que se/ tienen por mas sabios: la aplicacion delas partes dela ignoran/cia. conuiene a sabrr ignorancia, ignorante, ignoranton, igno/rantaço. en mi escriptorio he pintado yo vna rueda: la qual/ se llama la Girela dela ignorancia toda junta, semejante ala/ carta delos Germinos delos atarques. los que estan debaxo: son/ hombres, como llegan al medio: la parte de arriba se buelue/ en bestia y quando ellos llegan ala cumbre. quedan de todo/ punto Asnos. al baxar, como lo inferior pasa el medio: se buelue/ hombre. la qual rueda he visto yo en el Ariosto: y tambien/ en las satiras. biuiendo el Cardenal de Medicis le fue pre-/sentada vn circulo en el qual estaua pintado vn Arbol;/ cuyas hojas eran grandissimas, y diuersas: y los fructos va-/ [142] rios, y nueuos al paresçer. porque producia (en lugar de/ peras y priçcos) libros, mitras, espadas, fogas, capillos de/ frailes, bonetes ducales, Coronas de Reyes, capelos de Cardena/les. Bastones, sacos de ducados, horcas, y finalmente de todas/ las maneras de fructas que gusta el hombre en este mundo, a-/si de dolor como de alegria. Debaxo de este arbol se hallaua/ de todas fuertes de animales y de hombres. en la cumbre deste/ fructo estaua vna muger ciega: la qual con vna larga pertiga/ derrocaua la fruta. de manera que al baxar dela fruta: vie-/rades caer, vn bonete sobre la cabeça de vn puerco, vn li-/bro en la cabeça de vn villano, vna espada sobre vn Prin/cipe, vna muela de molino sobre vn pobre, vn saco de/ ducados ala trauesa de vn perro, vn par de horcas sobre el/ cuello de vn bellaco, y asi discurriendo en lodemas. tambien/ sobre muchos hombres virtuosos: cayan capelos de Cardenales/ mitras, coronas, y otras cosas asì. por lo qual dezian todos/ que esta pintura era la ignorancia: la qual no sabia lo que se/ hazia. por

que difpenfaua mal los bienes deſte mundo; pero/ yo mas ayna la llamaria fortuna. por que la ignōrancia no ha/ze eſtos efectos buenos. ora, ſea como fuere. de mi digo que/ me he arrepentido mil vezes: por ſaber eſcreuir. por que/ mas de tres mil vezes: me ha ſido neceſario tirar del carro/ por deſpecho. Dela Muſica no digo nada: vuiendo yo ſen-/tido mas ſinſauor en ella, por la diſonancia de malos canto/res, que guſto por los buenos. que dire del leer? por que yo/ me ocupo poco en los libros, no dexare de hazer teſtimonio a/ muchos: que por leer han çeguido, deſtemplado el eſtomago,/ y mal acompliſionados e por no dezir que ſe han tornado lo-/cos. y al fin quando el hombre piensa ſaber mas: ſabe menos./ verdad es, que acaſeſçe muchas vezes ſaber algunos: y mo/ſtrar de no ſaber. eſtos tengo yo por ſauios. Lucio Bruto fue/ vno de aquellos, el qual fingio ſer ignorante; haſta tanto,/ [143] que truxo a efeto ſu deſeo, de hechar de Roma a Tarquino/ el Superbo. el qual por ventura no le vuiera ſalido bien: ſino/ vſara deſte medio dela ignorancia. por que no ay vna ley/ que ninguno pueda tener dignidad, ni gobiernos: ſino los igno/rantes? o como acabaria (ſi fueſe aſſi) de hallar cada dia:/ nueuas constituciones, ordenaciones, cautelas, y otras mali/cias que vſan eſtos que mucho ſaben fue vna vez la oca-/ſion de vn ignorante, cauſa de vn grandifsimo bien como/ vos oyreis. Los muy ſabios Athenienſes tan llenos de cien-/cias, y facultades: tambien ellos erraron. por que hizieron/ coſas dignas de reyr. hizieron vna ordenacion; que qualquiera/ que en alguna coſa tuuiſſe el principado, que le deſterraſen/ dela Ciudad. como ſi dixeiſſemos el mas rico, el mas docto,/ el mas ſauio, el mas virtuoſo (aunque era menester para/ hazer eſta ley que ſe acordaiſſen en vno ſeis mil pareſceres)/ pero entre otras ſus locuras: deſterrarono vno que ſe llama-/ua Ariſtides el Juſto. otra vez hecharon fuera dela ciudad:/ a Hiperbolo hombre ſimple, ignorante, y de poco. deſpues/ que hizieron eſta prueua de poco ſeso cayeron en ſu error. los/ Athenieſes de hauer tomado vn caxcauel por vna landre./ por lo qual reuocaron aquella ordenacion neciamente eſtable-/cida. de fuerte que vn ignorante fue perfectifsimo ſuggeto:/ para que hizieſen vna obra tan buena, y en concluſion, para/ que V. S. no ſe canſe de leer mi legenda llena de ignorancia/ quiero rematarla con la opinion de Luciano. que hizo yr a/ Menippo al inferno: como aquel que aun no eſtava reſoluto,/ que modo de biuir hauia de tomar. por que la opinion delos/ philoſophos eran diuerſas, enricadas, y confuſas. por lo qual/ como el hallo alla baxo en los Reinos de Radamonte a Thire-/ſia adeuino: procuro ſaber ſu imaginacion. y aſſi ſupo del: que/ la mejor vida de todas es la del ignorante . yo Senōr mio aſ/ſi como eſtoy ſepultado en la ignorancia: ſoy vueſtro. por a-/ [144]gora no dire mas por no me canſar: por que ſi yo vuiſſe/ de hablar dela Ignorancia, ſegun yo deſeo: no acabaria en/ todo eſte añō./

Post scritta./

Al Reuerendissimo S. Luys Beccatello legado digno/
del Summo Pontifice Julio Tercero./

Dios Omnipotente, bueno, y lleno de suma bondad proueyo/ ala naturaleza humana entre otros hermosissimos dones: de/ alegria y contento. pero cayendo nuestros primeros padres en/ desobediencia contra los Diuinos precetos: en recompensa que-/ damos en tristeza, y dolor. vemos tambien el Cielo que/ para templança de nuestra vida: se nos muestra agora fere-/no, agora pluuioso, ora caldo y ora frio. por lo qual estan-/do nos otros en vn cuerpo tan debil, y a tantas enfermedades suggeto: acofados de la necesidad, es menester quele de-/mos algun aliuio. alçando yo pues la mano delos estudios mas/ graues, por razon del tiempo: antojese me estas carnefrolendas,/ escreuir algunas cosas de pasatiempo, para desenhadar aque/llos spiritos malancolicos (de quien dezia Dauid) los quales,/ fegan los miembros. quando V. S. Reuerendissima estuuire/ afligido con sus exercicios, y negocios: se puede retirar a to/mar plazer en este mi libro. si quisiere mi dicha que algun/ donaire del le agrade. el qual soy cierto que le contentara:/ como de vn seruidor fuyo. plega a Dios que le agraden, por/ que seria para mi muy gran dolor, que en lugar de hinchar/ su coraçon de plazer y alegria; cargase su Sancto pensamien-/to de fastidio, y nojo, y con esto concluyo: dando me como es/ razon por./ Seruidor de V. S. Reuerendissima/ El Doni. /

[145] Post scritta./

Al muy Magnifico, y doctissimo M. Antonfrancif/co Doni
Senõr mio muy honrrado./

Siento me tan obligado ala gran humanidad, y cortesia vuestra/ que a querer regradaros como es razon, no puedo hallar ni/ cõcetos ni palabras que me parezcan correspondientes, o sufficiẽ/tes, no digo para satisfazer pero ni aun para contar, una mini/ma parte delagran obligacion, y deuda en que me teneis./ Considerando yo la mencion que vos por vuestra bondad haueis/ hecho de mi en vuestras apacibles, y hermosissimas obras: yo/ confieso, que vos me sois tanto superior en meritos, quanto/ soy yo inferior, y debil en conofcerlos, e impotente para pa-/garlos. hablando la verdad, que cosa se puede dar mas com-/plida, y de mayor excelencia aun hombre: que honrrar lo con/ loores de gloria, y de eternidad? por lo qual, aunque yo lo/ conozca manifiestamente, seria menester recompensaros por/ vuestras amorosas, y excellentes obras, con otra cosa, que/ con palabras simples, y comunes: no ostante esto, por no pa/refcer ingrato del todo a tantos beneficios (el qual vicio es/ mucho contra mi condicion) he

querido, mediante estos pocos/ renglones, testificaros dela biua, y grata memoria que ha/ guardado mi coraçon, el qual con fummo, e increíble defeo,/ espera el tiempo, y aguarda la ocaſion: en la qual, pueda/ abundantemente regraciaros conforme a ueſtros meritos. amad/ a Lolio el qual que da por perprtuuo eſclauo de ueſtra vir-/tud. Leed eſa oracion que he hecho para el digniſſimo Ferri/no. a XV de Mayo MDXLV. /

A Vuestro mandado / Alberto Lolloio./

[146] Poſt ſcritta./

Al Sen òr Alberto Lolio./

La velociſſima, y nouelera fama del bien, y del mal que fuele/ caminando cobrar mayor fuerza: ha pregonado condolor de/ todos los buenos, la temprana muerte de M. Bartolome Fer-/rino. y en vn meſmo tiempo ha dado noticia del piadoſiſſimo/ oficio, que vos hauia des aparejado en memoria de vn hom-/bre tan ſingular. Verdaderamente, que como entendimos eſto:/ se mitigo no poco el dño, y deſplazer, que hauiamos reſçe-/uido por el ſus amigas. por que no ſolo pretendiſtes confor-/tar (o por mejor dezir) aliuuar la comun pena: pero loar, y/ honrrar al Ferrino. el qual lo ha bien mereſcido. de aqui es,/ que no ſolo por eſta obra, cobrareis fama de fiel amigo: mas/ aun de eloquente orador. aqui ſe conoſce lo mucho que puede/ ueſtra pena: la qual ha muy mayores fuerzas que alguno/ pienſa. de lo qual, nos hazen ciertos la ueſtra celeberrima/ villa: y la ueſtra conſolotaria facundiſſima. de tal manera/ que no ay coſa per difficil que ſea: que no ſe eſpere dela/ fuerza de ueſtro ingenio. es coſa maravilloſa, que vuien-/do os vos tanto a ueſtra honrra exercitado en la lengua la/tina: ayais ſalido tambien con la nueſtra Thoſcana, no ha-/ziendo como los Repetidores, los quales deſeſperados de po-/derla conſeguir, de contine la perſiguen con inuidioſas inuenti-/uas. Por tanto continuad feliciſſimamente, como haueis co-/mençado, y peniendos delante los sujetos de honrra dignos de/ ueſtro valor como el loor de M. Bartolome Ferrino, mo-/ſtran cada dia nueuos fructos de ueſtro claro ingenio. a/ XV de Otubre de MDXLV. /
Di V. S. S./ El Doni./

[147] Poft fcripta./

Al Illuſtriſſimo, y Excellentifſimo Señor
Cosme de/ Medicis Duque de Florencia./

Por que las mas vezes (antes ſiempre) tengo aparejado el de/ſeo para honrrar a vueſtra excellencia: cada dia procuro adel/gazar mi ingenio, emprendiendo en mis baxos exercicios coſas/ donde pueda encareſcer, y ſublimar ſu excellentiſſimo nom-/bre. dado que ſea tan alto, y tan ſupremo: que auentaje a/ todos los loores que ſe le pueden dar. por lo qual, vuiendo/ me venido alas manos pocos dias ha el preſente motete: pareſ-/çiome que ſeria bien que paſaſe por las de ueſtra excelencia./ y eſto por muchas razones. aſi por ſer de ſuyo hermoſiſſimo; y/ y tambien por que en todo y por todo, las palabras del, ſon/ a gloria de vueſtra ſiempre illuſtriſſima familia. la qual aſi/ como en los tiempos paſados ha ſido fauoreſcedora, y aliuia/ dora de todas las virtudes, y artes: aſi agora en la felicif-/ſima perſona de vueſtra excellencia ha recogido, todas las/ perfecciones ſuyas propias, y ha cumplido la eſperanza delos/ buenos. aſi yo; queriendo apropiari eſte canto a vueſtra ex-/cellencia; le he ſeñalado con balas, y por que no le he podi-/do acabar antes de ſu partida (que fuera para mi muy grã con/ tento poder ſe lo preſentar de mi mano) embiolo agora con mu/cha reuerencia: juntamente con eſte libro de mis compoſicio-/nes, para que ueſtra Illuſtriſſima .S. tenga por bien: de oyr/ el vno, & leer el otro. yo ſoy cierto que le ſera caro el pre/ſente: por ſu humanidad, que es infinita, y allende de eſo/ ſe acuerde del Doni ſeruidor ſuyo. a quien nueſtro Senõr feliciſſimamente conſerue./

[148] De Florencia a XXIX de Nouembre de/ MDXLVII. / De V. S. ſeruidor muy obligado/ El Doni Florentino./

Al nueſtro muy Caro Doni./

Cariſſimo nueſtro, de muy buena gana hemos reſçebido vueſtro/ preſente: atendiendo aſi a vueſtra buena uoluntad, con la/ qual os haueis mouido a embiarnos le, como ala eſperanza/ que ya teniamos, que ſeria para ſacar (leyendo el vno, y/ oyendo el otro) no menor plazer del que el que nos fuele/ venir, delas otras vueſtras obras, y compoſiciones, y mas/ quiero que os perſuadais: que nos acordamos de vos, ſegun/ que lo deſeais. Dios oſde ſalud.

De Piſa a III de/ Diciembre de MDXLVII. /

El Duque de Florencia./

Al Senõr Doni Como a hermano muy Caro./

Allende la obligacion que yo tengo de feruir a todas las perfonas/ del mundo, afsi por la virtud, como por la buena calidad/ dellas: ha de saber el Senõr Doni, que yo le foy obligada/ por la cortefia (indigna de oluido) que con migo ha vjado,/ en hauer reſçebido la mas que humana carta de fu mano: la/ qual ſin yo mereſerlo me eſcreuiſtes el mes paſado. por cuya/ buena voluutad (dado que io reſpondieſſe entonces y embia/ ſe la carta con el honrrado M. Vincente Perini) no ſolo con/ aquella, mas con mil me terne por ſatisfecha hasta tanto, que/ con las obras no venga a moſtrarle lo mucho que le deuo. en/[149]tre tanto la buena voluntad: quede por obras; y con rogar-/le que me tenga biua en ſu memoria; quedo aſu ſeruicio./ cuya perſona nueſtro Senõr Dios conſerue. De Bãno/ a XII de Abril de MDXLIII. /
Como Hermana/ Siluia de Soma Condeſſa./

Ala Illuſtre Senõra Siluia de Soma Condeſſa de Bãno./

En gran obligacion estoy (Illuſtriſſima Senõra) ala humanidad/ de V. S. la qual, no ha conſentido: que yo me llame fuyo/ ni que razone della. esta tengo yo a gran uentura. mas añe-/diendo vna merced, a otra; ha querido eſcreuir me vna/ tan cara, y amososa carta. bien me puedo yo por eſto, llamar/ dichoſo, que ſi los dones delas cofas de aca baxo tienen poder/ de hazer vn hombre feliz y amable: en que me terne yo/ vuiendo reſçebido de fu mano vna merçed hecha con tanto/ amor y voluntad, tanto que excede mi mereſcimiento, por ha/uer ſalido de tan alto lugar. y baſtauame (y aun me pareſcia mucho para mi deſeo) hauer llegado: a poder hablar de fu/ valor. y con eſto ſolo penſara yo paſar a todos los otros; que/ en algun tiempo emprendieſſen loores de notables perfonas, por/ que teniendo yo delante vna de tanta dignidad, y virtud:/ no ſe yo que eſperar ni deſear mas adelante: ſino eſtilo, y elo/quencia igual al ſuggetto. lo qual aun que yo no eſpere alcan-/çar jamas: no por eſo hombres mas valeroſos que yo me/ dexaran de enuidiar honrramente. y todo eſto me redund/ra: dela altiſſima merced de vueſtra cortefia. ala qual que-/riendo yo començar a pagar parte dela deuda: le embio a leer/ el preſente volumen, de leciones ſobre Dante. el qual ſe/ que le agradara; y ſera agradable ver le. no quiero gastar/ mucho almaçen en loarle: por no hazer ſin razon a fu perfe-/ [150]to juizio. y tambien por no menoscauar con debiles loores:/ el gran mereſcimiento delos authores, entre tanto ſegun que/ ſe me ofereſcera la ocaſion: profeguire lo que foy obligado, y/ me forzare de moſtrarme, en alguna parte dino de fu fauor./ y con eſto beſo las manos de V. S. De Florencia a/ XXVII de Junio de MDXLVII. /

De V. S. Illustríſs. ſervidor/ El Doni. /

Post ſcritta./

Al Reuerendiſſimo Monſeñoe Jouiſe Senõe mio/
digno de toda reuerencia y acato./

Las medallas, y las otras coſas antiguas (Reuerendiſſimo S.)/ ſiempre han ſido tenidas en mucho: y estimadas delos moder-/nos, por la memoria del valor, de aquellos hombres. por lo/ qual: ni mas ni menos ſon eſtimados en otro lugar. conoſcien-/do yo eſto muchas vezes he penſado en que menera podria yo/ agradar, y complazer alas perſonas virtuoſas, y nobles. y/ por que he viſto la diuerſidad que vſan los antiguos, hazien-/do vnas de oro, otras de plata, e infinitas de bronze, y aun/ ſe hallan delas falſas: ha me venido deſeõ de poner muchas/ dellas en papel de mi propria mano eſcritas. hablo delas an-/tiguas: que repreſentan la antiguidad de mi patria (junta-/mente con algunas modernas) la qual aſi como entodo tiem-/po tuuo hombres valoroſos, y grandes en las armas, y en/ las letras, y en otra qual quier profeſſion: aſi tiene toda/ via ſingulares, y excelentes perſonas. dado que nueſtros/ ingenios ſe ayan trabajado de llegar al vltimo punto. por/ tanto aquellos que han ſido vicioſos hazen ventaja a todos/ los otros. de manera que vuiendo yo hecho quatro libros, he/ procurado hazer memoria delas coſas mas notables, y mas/ [151] dinãs de cuenta. no defraudandola virtud del honor que ſe/ le deue, ni al vicio del vituperio. hallareis muchos otros/ hermoſos, curioſos, particulares en nobleza, en letras, en ar-/tificios, muchos origenes de nuevas familias, gran memoria/ delas que ſe han acabado: y otras coſas que no ſon para to-/da Coronica. y de todo ſe que haureis plazer: maiormente/ quando leereis las empreſas y los motes acadauna apropiados./ alla os embio la mueſtra con eſta carta: para que veais parte/ delo dicho, y ſepais que no paſo el tiempo en vano, y que/ quando pareſçe qued uermo; entonces procuro de hazer honrra/ a los virtuoſos, y caſtigar los olgaçanes. y con eſto; os beſo/ vueſtras honrradas, y virtuoſiſſimas manos./

Eſclauo de vueſtras virtudes/ El Doni. /

Al Magnifico M. Antonfranciſco Doni: mi muy/
honrrado amigo./

Recebi vueſtra letra con la mueſtra del libro delas medallas;/ las cuales me agradaron ſummamente. y no puedo acauar/ de marabillarme, y loar vueſtro ingenio, inuentor ordinario/ de alguna coſa. yo os amoneſto que proſigais

vuestro propo-/sito: certificando os que defemejantes cosas no podreis fino fa-
/car gran honrra e vtil. Plugiese a Dios que desta manera se/ pudieffen entallar
todas las imagines, que yo tengo de mu/fai-/co: o alomenos aquellas delos
hombres famofos en la guerra./ a los quales he comenzado ha hazer los elogios:
y estampar se/ han presto. ni yo defearia otra cosa, fino que se pudieffen
im/premir sus imagines: vn poco mas grandes que las medallas/ antiguas, y
polirlas despues con alguna color: por mayor au-/thoridad. lo qual quando
fucedifse, no creeria que desde el/ tiempo delos antiguos hasta el nuestro: aya
salido mas hermo-/[152]so libro. si de aca puedo algo: mandadme con toda
seguri-/dad. Dios os conferue, y os de salud. De Roma./ a XIIII de Setiembre
de MDXLVIII. /
Todo vuestro/ El Obifpo Jouio./

Post scritta./

Al virtuofifsimio S. Doni./

Ninguna culpa tengo por no le hauer escrito mas presto: por/ que no refcebi su
carta hasta los nueue del presente. y mu-/cho me he maravillado que M. Filipo
Baldo: no me la aya he/chor embiar antes. ora sea como fuere, yo me he olgado
mu/cho con ella. y me cuento como primero: entre los muy obliga/dos ala
virtud. muchas gracias ala corteſia de V. M. por/ hauerme escrito con la ſolita
benignidad. por lo qual digo; que/ ninguna cosa me podra apartar dela buena,
y verdadera ami/stad. por que la verdadera amistad; hallase entre los vir-
/tuofos. no por que yo sea de aquellos que se perfuaden ser de/la primera, o
quinta bucheta (como dize el Jouio) bastame/ ami no seguir la huella delos
malos, y vicioſos: en ninguna/ cosa. afsi que despues que la virtud es aquella,
que nos con/cilia amigablemente: procuremos de mantenernos, de su pro/prio
nutrimento cordial, si yo fueſſe enuidioſo roermeia ami/ meſmo dentro de mi:
por no poder apaſcentarme de aquellos/ ſuauifsimos manjares como haze V. M.
en aquella felicifſima/ Ciudad la qual verdaderamente se puede llamar
Ciudad,/ la gracia de vn Principe tan juſto: que ama la virtud, y/ los virtuoſos.
Sabed Señor Doni, que el Senor Pedro Fran/ciſco, y ſomariua, juntamente con el
Baldo; ſon pregone-/ros de aquella honrradiſſima Academia, que baſta
honrrar/ tres mundos quanto mas vna Ciudad. por lo qual, yo me he/ [153] de
tal manera enamorado que de dia, en dia me hago ſeruidor/ de todos. Estos dias
paſados (entre otros) embie vn Sonet-/to al Senor Duque Cosme: y no he ſauido
ſi le ha refcebido./ agora le embio otro ſuplico a V. M. ſe le de de mi parte. y/ ſe
digne acetarlo, aunque no es tal qual conuiene a ſu valor./ y me ofrezca por
ſeruidor (entre los otros) al Senor Canino:/ por las buenas nuevas que del me
handado, afsi de ſu humani/dad, como de ſu corteſia, y criança. en concluſion,

ſi ſoy/ bueno para emplearme aqui donde eſto y en ſu ſeruicio: mande/ me como
aſſi miſmo. y con eſto ceſo beſando humaniſſimamen/te ſus manos. De Milan
a II de Mayo de/ MDXLVII. /
De V M. Cordialiſſimo amigo./ Albicante./

Al Señor Albicante./

Vueſtras Cartas (S. mio) me hallaron en Roma, donde/ vuiendo yo de eſtar por
muchos dias: me peſa, no poder/ vſar con vos, aquello que vueſtra virtud, y la
afi-/ciou que me teneis mereſce. lei el Sonetto que haueis hecho/ para ſu
excellencia: y ami pareſcer es muy bueno, como ſon/ todas vueſtras coſas, y ſoy
allende de eſo de opinion: que/ lo meſmo diran los que deſtos negocios tienen
conoſcimiento./ quando yo boluiere a Florencia porne por obra todo lo que por/
vueſtra letra me encomendais, y quando no ſaliere conforme/ a vueſtra
eſperanza hechareis la culpa ala fortuna y no a/ vueſtro mereſcimiento ni ami
interceſion o medianeria. ene-/ſte comedio acordaos de amarme, y de hazerme
grato al illu-/ſtre Señor Pedro Franciſco vizconde; Cui nobleza me hi-/zo
eſclauo en Florencia. Procurad de eſtar bueno./ [154] De Roma a XXII de
Mayo de MD / XLVII. /
Seruidor vueſtro/ El Doni. /

Post ſcritta./

A M. Franciſco Doni Florentino./

Eſcriuiros ia muy largo como yo ſoy uueſtro: ſi no temieſe que/ ſe dixefe
deſpues, que tambien yo ando por apaſcentarme del/ humo del candil, y que
quatro renglones; con las letras maio-/res; ſe ponen ami cuenta. por tanto ſere
breue quanto ami/ deſeo no querria ſer ſolo entre los mios, el que tuuieſſe las
manos/ en la cinta. por que de todos haureis letras con vn gracias/ tibi ago: lleno
de perlas enoſtrado, y dorado. Vos tuiera-/des razon en dezirme que yo hazia
del Satrapa, y que no/ tengo razon de eſtarme en la eſpetatiua con vos, que
erades/ mi compãnero aqui en como. Esta os eſcriuo forzado dela/ Cortefia, y
por quitarme de acueſtas aquel cartel, que con/ juſto titulo me podriades
embiar. otra vez os eſcriuire mas/ largo en vna epiſtola en latin: o por letra como
vos quiſie-/redes; dado que la Luna no eſte llena, y os embiare vn So/neto que
diga aſſi./

Vos os partis al Cielo batiendo las alas;/
Spirito Diuino con el vueſtro lindo ingenio, /

Mientras que mostrais el dechado dela virtud,/
 Y el derecho camino a nos otros mortales./

Y otras cosas que van pintando vn hermoso libro: littera Pita/gore en vulgar. para que se diga que yo soy vn ladron: y/ que he leydo algunos libros. y si M. Cinthi no me hablase al/ [155] oydo, y el suplicio se contentase, que yo me pudiesse apro-/bechar de quatro silabas o luengas o breues a mi modo: yo os dexaria discurrir por vn Epigrama, para hazeros conofcer/ que soy Poeta vtriusq; y excelente hombre, tomando de/ mi mesmo el testimonio. yo ala uerdad no he heredado la Poe/sia como vos, que soys hijo de vn sobrino de Saluino Doni/ el qual fue companero de Guiton Saluti, Micer Cino, y/ Dante, y el nuestro Franciscuin, y toda aquella quadrilla./ mas la Poesia mia es a caso. quando me hallo mano sobrema-/no, y quando estoi enamorado guaidemi: por que huyen los/ verfos mas de mil millas. y soy al contrario de aquellos que/ hablan por ciencia: que la enamoradu aguzza el ingenio. pe/ro donde he salido? perdonad me por amor mio si yo he salido/ fuera de mi intento (por dezirlo en gramatica) que yo torna-/re al camino. quise dezir: que vos erades docto en quis uel/ qui, vn gran doctor, vn gran fauio, vn gran Poeta, vn Craculo, vna Sphinge, e vn Profeta . por lo qual, vengo/ a pedirs ciertas dubdas: que me dan sacomano al sefo. he/ grandissima gana de saber. por que en esta nuestra patria/ son los Poetas en abundancia, y nascen tantos laureles que es/ cosa del diablo. que hasta el ayre se rogozija. Si los poetas/ se hazen poetas, donde estan los laureles? o si los laureles/ nascen, donde estan los Poetas? o si el laurel tiene aquella/ virtud de hazer los Poetas. o si los Poetas han dado a en-/tender al laurel: que el tiene aquella virtud? si se puede ha-/llar Poeta sin laurel, o laurel sin Poeta? y quien fue el pri-/mero, el laurel, o los Poetas. y quien fue el primero, que/ celebro el laurel. no hablo del Senor Appollo: heblando con-/ deuido acatamiento. tambien querria saber, si el instrumen-/to que tocaba Orptheo, fuesse alguna uihuela, o Salterio. laud/ vihuela dearco, o cholis. y si las cuerdas eran de neruios: o/ de hierro, por que Mercurio que fue el primer inuentor, no/ [156] tania tambien como Apollo, Amphion, e Orptheo? y si Orptheo/ fue muerto por mano de Mugeris; o le mato vn rayo que em-/bio el Padre Juppiter. por que muchos dizen: que le mato un/ rayo. y que fue mentira: que Orptheo sacase del infierno a/ Euridice. allende desto, querria que me hiziesedes vna ora/cion in genere deliberatiuo: que fuesse para los eletores del/ Imperio: por ser yo dela casa de Troyano: que me hagan/ restituir mi patrimonio, yo os embiare la genealogia por linea/ derecha, y muy verdadera: para que la podais poner en uer/fo, y despues en canto de Organo. y yo viendo me en aque/lla grandeza; hos hare maestro de capilla, o secretario si salgo/ con mi intento. finalmente vos estays en Venecia, entre los/ impresores, y los interpretes os lluen acuestas los quales han/ profiado tanto en traduzir libros: que han traduzido entre/ ellos a fenestela. pero con todo eso me auisad: si ha salido/ fuera el Catolicon, el

Calepino vulgarmente impreso: e la/ Polyantea. por que tengo necesidad dellos: para ciertas ano/taciones, que hago sobre el Quinciano. en lo de mas aprobe-/chaos de mi: pues soy vuestro. y en mi breuedad (dado que/ sean dos ojas) hechad la culpa a mi antojo. y vos para escri-/uirme presto, y breue: no me escriuais otra cosa, sino la ge-/nealogia de vuestra casa por esta vez; que ala otra, supli-/reis lo de mas. De Como vltimo de Agosto de MD / XLIII. / Todo vuestro./ Benito Volpe./

A Micer Benito Volpe./

Bendito seais vos: pues que haueis tocado los traftes de mi ge-/nealogia. rescebi tanta alegria quando me pufistes delante los/ ojos a Saluino Doni mi pariente, immortal de vuestra ma-/ [157]no: que he estado por hazer subito la oracion in genere deli/beratiuo; para que los eletores os den el emperadorato. Mas/ despues me he acordado: que aun mesmo tiempo andan en/ procesion el nacimiento delos Poetas y la muerte del laurel./ y que la familia delos Volpes se declare, y la mia crezca./ estos pues son los conciertos, que uos pongais en coronica mis/ antepasados y yo en mis libros registre vuestra nobleza, y to-/do junto ande de en vno en otro, de lengua en lengua. em-/biad me vn memorial por que se llamaron los vuestros vol-/ue; yo en esta os hare vna cancion: como calendario delos/ mios, los quales començaron desde in diebus illis, a hazer fru/to, no flores ni hojas. las guerras que fueron entre Florenti-/nes e fiefolanos dieron principio a todos nos otros, assi lodi-/zen muchos cagalibros, que jamas concuerdan en la verdad/ dado que Dante quiere que TOTILA. sea como fuere./ aquel que truxo dende de Roma las armas a Florentines: con/uiene a saber, el escudo colorado; se llamo dono, y fue he/cho vezino dela Ribera de Arno. Este escudo iuntaron con/ el dela Ciudad, poniendo enel el Lilio: en lugar de aquel/ S. P. Q. R. este se caso y tuuo hijos: y Duro la semilla/ deste, hasta el tiempo de M. Farinata delos Vbertos, por/ que vuiendo se hecho publico ayuntamiento en thoscana para/ tratar que los muros de Florencia se deshiziesen, y fuese he/cha arrabales: por que los Guelfos no tuuiesen donde se ha-/zer fuertes. dixo estas palabras Francisco Doni, que era de/ la parte Gibelina a M. Farinata. yo os auiso que los de mi/ casa truxeron el estandarte Romano a esta patria: de que siem/pre han seguido el animo generoso de mis pasados, en no su-/frir que por odio particular, se haga algun daño vniuersal./ por tanto, mas quiero dexar la Ciudad entera a los Guelfos:/ que biuir en ella, estando deshecha juntamente con los Giber/linos. e saliendo de Florencia se fue a biuir fuera. po-/ [158] cuyas palabras opponiendo al comun parecer M. Farinata/ Vberti hombre de authoridad, y para seguir: tomo la deman/da, y no consintio la ruyna dela Ciudad. no os parece que/ este Doni, hizo vn don ala patria? Esto se halla escrito en/ el libro de M. Neron Guido Bonciani. Donde se haze tam-/bien

memoria del parenteço que se hizo entre lotiera, e Bar/ tolo; ambos de la familia Bonciana. los quales siendo estre-/ chos parientes, por que no faltaße heredero en la cafa: se/ cafaron sin difpenfacion. Fue nobilifsima familia esta delos/ Boncianos, e muy amiga dela nuestra. Cuyo principio fue/ vno que se llamaua Guido natural de Francia: y Baron del/ Emperador Carlo Maguo. Finalmente por la partida de/ Francisco, afsi en rota: los Gebelinos se desdenãron, e los/ Guelfos se olgaron, y lo tuuieron por amigo por lo que hizo./ tomo despues por muger a una Senõra fiefolana: y tuuo mu-/ chos hijos, los quales se derramaron por muchas partes. de/ aquellos ay algunos en Pistoya, en vngria, en el Reyno/ de Napoles. todos estos deſçendieron del verdadero dono./ e deſta ueſma cepa han falido dos papas; dono papa . i e/ dono Pontifice 2. afsi como eſcriue el Platina. vuo otros/ queſe llamaron Doni: los quales vinieron de vn fator: que/ trataua la hazienda delos verdaderos. Como es nela Ciudad/ de Florencia: donde ay muchos deſtos fatores. los quales/ muchas vezes, juntamente con la hazienda: vſurpan el/ nombre delas caſas nobles, donde hanſido fatores mucho tiem-/ po, coſa muy infame, y de gran vituperio. tenian los anti-/ gos donis por armas vn eſcudo de hazero con vna banda co-/ lorada: en ſenãl que ſus paſados hauian traydo las inſignias/ delos Romanos, para darlas alos Florentines. y de publico con/ ſentimiento ſe puſo tambien en ellas vn Leon de color de oro;/ en memoria ſuya. allende de eſo, quando ſe emparentaron/ con Fieſolanos: anẽdieron vna Luna de plata, y puſieron/ [159] la en la una mano del Leon. e por la deſenſa que hizo Fran/ ciſco: puſieron vn eſtoque en aquella banda colorada. en/ concluſion las armas delos Donis y de Saluino de quien ha-/ ueis hecho memoria: no eran otras mas que eſtas. Respon-/ dio Dante en vn Sonetto ſuyo; el qual anda oy eſtampado/ entre las Rimas antiguas, afsi que por concluir eſte princi-/ pio: los Donis deſçienden de vn dono Romano, por parte/ dela madre de Fieſolanos, mas por que yo quiero veer el/ memorial deſtos Donis aqui en Florencia, y de donde han de-/ ſçendido: eſta parte os ſeruirã por aora. que en la jornada/ os dare lo reſtente; y os ſabre dezir quales ſon los verdade-/ ros Donis: que ſalieron deeſta noble caſa; y tambien os ſa/ bre dezir quales ſon los plebeios: que deſçienden delos fato-/ res. en eſte medio gozaos, y acordaos del Doni; el qual os/ dona ſu amor. De Florencia a III de Henero de MD / XLXI. /

El Doni/ Vueſtro Amiciſſimo./

Poſt ſcritta./

Al Illuſtriſſimo e Reuerendiſſimo S. Don Juan Hurtado/ de Mendoza, del Consejo de ſu Mageſtad, y ſu Emba/ xador digniſſimo en la Illuſtriſſima, y Excellentiſſima/ Sinõria de Venecia./

Rescebi de mano del honrrado Juan Batista Leonelo de parte/ de V. S. la merced que tuuo por bien de hazerme. la qual/ afsi como es testimonio de su Real Cortesia: afsi es señal que/ su benignidad me ha hecho vno delos suyos, y en tal grado/ me honrra. mas como podre yo darle las gracias, que basten/ a tan gran merced? de vna parte si yo miro la aficion de/ V. S. era menester: que infinitamente le regraçiasse. dela/ [160] otra si miro mis meritos que son nada: me seria necesario no pen/sar en otra cosa. y tambien si tengo cuenta con mis fuerzas: no/ hallo como lo pueda hazer fino debilissimamente. y quando yo/ procurasse auentajarme a mi mesmo, en este oficio: no llegaria/ por eso, a una parte de su valor, ni podria mostrar ni aun una/ parte de mi deseo. Reciba pues V. S. lo que yo no se, ni pue-/do explicar: y con su maravilloso juicio considere, que a querer/ mostrar me agradecido como es razon: no se desea en mi otra/ cosa, sino trocar el deseo con el poder: lo qual a poder se hazer/ con facilidad V. S. recibiera de mi mano recompensa, igual a su/ grandeza, y yo acerca della seria tenido por hombre que puede/ mucho. no digo mas por aora. nuestro Senor Dios felizemente/ conferue: su Illustrissima persona. De Venecia a VII de/ Mayo de MDXLI./
De V. S. Illustrissima seruidor/ El Doni./

A Micer Anton Francisco Doni, el Protonotario/ Pasqualigo
en loor dela Zucca, o Calabaça./

Senor Doni oy en este dia y no antes (por razon de mis enojo/sas ocupaciones) he hecho comprar la muy hermosa y gracio/sa Zucca, y por que en la sobre haz y primera vista me ha a-/gradado, y complacido mucho en gran manera, y por que en/ en ella ay mas delo que yo esperaua; dado que yo tuuiesse que/ hazer no pude dexarla de mis manos, hasta tanto que pasè/ vn gran pedaço. finalmente; hallandola siempre mas Florida,/ hermosa, ataiada; y graciosa (verdaderamente mi pareçer/ es ligero y debil) y afsi es menester que sentencie este negocio/ el que le tuuiere mas graue y mas maduro, pero con todo esso/ si es licito dezir lo que el hombre alcança, a mi me pareçe/ no solo ingeniosa, mas (si andamos alas verdades) muy do/[161]cta, y ornada con vn agradable stylo, rica, y copiosa de mu/chos preceptos y documentos, en vtil dela vida humana; y/ digo que sale de Zucca; y que es digna que se iguale, y com-/pare aun Naranja o Cidro (o por mejor dezir) a todo vn/ Jardin; y esto si vos no os vuuiesdes querido retirar; den/tro los terminos de vuestra acostumbrada modestia; no buscan/do la propria gloria, mas traer nos vtilidad mezclada con el/ deleyte: como lo haueis hecho muy cumplidamente en la mef-/ma zucca o Calabaça, donde hechastes (como dicen) el re-/sto acompãando tan hermosamente lo dulce con el vtile. pe-/ro con todo esso quien quiere bien, y discretamente confide-/rar las virtudes y condiciones dela Calabaça (delas

quales to-/cais algunas) veera que haueis hecho vna coſa con gran a/cuerdo y ſaber, por que aunque la Zucca pareſçe coſa vil,/ no pienſo yo que los Naranjos y Cidros ſean ſiempre de tan-/to precio y valor. en concluſion; ya no me puede negar nin/guno que la Zucca no tenga ingenio, y grande; no ſolamen-/te eſtendiendo el humor y alimento de ſus miembros por tan-/tas bueltas, y rodeos como ſe vee; mas por los muchos arri-/mos y palos delos quales ſe hade colgar y ſuſtentar. deſpues/ dela virtud dela humildad tanto en la Diuina ſcrittura en/comendada, donde hallaremos mas claro y manifiesto exemplo/ que en la Zucca? la qual aunque de grandeza y hermoſura de/ flores tiene copia y de frutos; en el largo excede todas las otras/ plantas, no por eſſo ſe leuanta en alto con ſoberuia y fauſto la/ cabeça, mas antes ſe hecha humilmente por tierra, y trepa ſo/bre ella, por lo qual permite Dios juſtamente que no tema/ los impetos y arremetidas delos horrendos Rayos, ni el com-/bate delos impetuoſos vientos como hazen muchos delos otros/ ſoberuios arboles, y por quela Diuina bondad enſalça ſiempre/ los humildes; por tanto no ay ningun arbol que en tan breue/ ſuba tan alto como la Calabaça, o Zucca. Cuenta Auenruyz/ [162] en el ſu Colliget alegando el teſtimonio de Almanzor que una/ calabaça de vn monton de paja ſubio ſobre la caſa del Cura/ y de alli ſobre la Igleſia y deſpues ſobre el Campanario y en/ ſumma ſobre vna altiſſima torre, y ay algunos que dizen/ que deſte calabaçal cogio el Patriarcha Abraam vna calaba-/ça, la qual hinchio de agua y la dio a ſu criada Agar junta-/mente con el pan, quando la hecho fuera de caſa por manda-/miento de ſu muger Sarra. Que hablaſſe la Zucca en los tiem-/pos paſados no ay hombre que lo dubde, aſi por la diſputa/ que ella tuuo con el Oliuo, como por el auiſo que Dio a Cleo/patra Reyna de Egipto, que no ſe juntaſe con Marco Anto-/nio por que ſe perderia como de hecho paſſo deſpues. Colume/la, y Varron dizen que la Zucca conſerua ſin corrupcion la/ ſemilla de qualquier hierua. Antiocho Rey de Syria tuuo una/ Calabaça de tan maravilloſa y eſtupenda grandeza que tenia/ dentro della cien moyos de trigo. es allende de eſſo muy ha-/bil para el arte de Nigromancia. por lo qual aquel maravillo-/ſo Almao entro delante de muchos caualleros eſpãnoles en una/ Calabaça con ſu Cauallo y moço, y fue hecho inuiſible ala/ Corte del Rey de Francia, y ala buelta dentro de la meſma/ Zucca ſupo contar por orden y muy por menudo, todos los/ ſecretos razonamientos y tratos que ſe hizieron en la Corte/ de Francia con los Embaxadores delos Principes Criſtianos./ Allende deſto el laud tuuo origen de vna Calabaça, como la/ Lyra dela Tartuga o Galapago. y eſtan catholica que deſpues/ que en la Germania començo a polular la ſemilla delas here-/gias, ſe ſalio de aquella tierra de ſu propria voluntad en/ perpetuo deſtiero. la mas hermoſa y artificioſa Oracion que/ jamas hizo Demofthenes en genero demonſtratiuo fue en loor/ dela Zucca. Quando Caton (el qual altercaua ſobre la de-/ſtruccion de Carthago contra el Santo Scipion) moſtro en el/ Senado los higos Freſcos: ſe dize; que la breuedad del viaje/ [163] dende Africa a Roma fue por el beneficio de vna Calabaça,/ la qual guardaron

siempre con summa Religion y Sanctidad/ delas virgines vestales hasta el tiempo de Cesar; el qual, por/ el Odio que tenia ala gloriosa memoria del Vticense, la hizo/ hechar en el Tiure, pero ella por vengarse de esta iniuria/ mouio despues a Bruto y los otros conjurados y metiolos ha-/sta el Senado para que le matafen. y vee se agora que los/ que saben nadar con el ayuda dela Zucca se sustentan sobre el/ agua. item quando despues del Diluuio restauraua Deucalion/ la generacion humana, formaua muy bien todo el cuerpo de/ piedras pero hazia la cabeza de Calabaça, por lo qual hasta/ el dia de oy quando rompen a uno el hueso dela cabeza se le/ pone en su lugar vn caxco de calabaca. en los huertos Hespe/ridos se hallan Calabaças mucho mas dulças y suaues que son/ los Melones y higos ni otras frutas delicadas que entre nos/ otros se hallan. y por tanto fue llamado asì el azucar por/ que es dulce como la Zucca. Quando nos otros mostramos/ amar a otro (sea quien se fuere) siempre tomamos la vltima/ parte dela Zucca y la vltima del Azucaro. y si bolueis del/ enues la Zucca al iuizio de todas quantas mugeres ay en el/ mundo; es la mas preciosa cosa, y mas neçesaria para la ge/neracion del hombre, que hallarse puede. Plinio fidelissimo/ historiador, y grauissimo Philosopho testifica que se hallan en/ cierta parte Calabaças llenas de vna sotilissima lana: dela/ qual se hazen preciosissimas ropas. y finalmente; concluyo tam/bien yo mi chachera (por que estan todos acostados y no tengo/ ya fino vn cabo de candela, y por dezir verdad llega ya la/ llamo alo uerde della) en la Zucca se vee claramente el prin/cipio, el medio, y el remate del Alphabeto. Luego muy bien/ corresponde la dignidad del titulo con la nobleza y prestan-/cia dela obra. y con esto hago punto, y no quiero tratar otra/ cosa dela Zucca, o Calabaça./

[164] Pero digo (Senõr mio) que vos soys el Doni. los nombres (se/gun dicen algunos Sabios) fueron puestos conforme alas con/diciones, y propiedades delas cosas que asì se nombran. lue-/go Doni (hablando caferamente) se puede entender en la a-/ctiua, y en la passiua significacion. quanto alo primero; en/ la actiua, por que vos soys vn liberalissimo dador de requi-/sissimos frutos de vuestro nobilissimo ingenio, y despues en/ la passiua, por que el mundo en recompensa es obligado a/ repartir con el Doni, de sus dones. pero yo; que soy un po-/bre Cauallero, mal podre daros cosas conformes a vuestro/ valor; y por tanto os embio del fruto de mi huerto, y una/ carga de falsijas, o longaniças, las quales, no son fruta de/ jardin, mas de puerco; como se podria dezir en nuestra len/gua vna Calabaça de carne salada menuda. con esta escu/facioncilla en compaña de mi presente, me perdonareis. por/ que de magno est, praeda petenda grege. y con deziros que/ el animo, y coraçon es grande: con no os escruir otra Co/sa por agora, me encomiendo a vos: y doy en don, todo/ quanto ay Doni. De Muran a XVIII de Agosto/ de MDLI./ Todo vuestro/ El Doctor y Prothonotario Pasqualigo./

GLOSA SOBRE EL/ ROMANÇE,
que comienza *mas enuidia he/
de uos Conde: que manzilla, ni peſar./*

De vueſtra priſion me uino
La nueua eſtando trouando
[165] Y luego Senõr Sobrino
Caualgue ſin ningun tino
Que es la cauſa preguntando.
Todo el mundo me reſponde
Que el Rey os mãda matar.
Mas ſabido el como, y donde:
Mas enuidia he de uos Conde
Que manzilla ni peſar.

Si es maldad que ſe os leuanta
Combatamos la los dos;
Mas ſi es como ſe canta
Que dormiſtes cõ la Infanta:
Oxala fuera yo vos.
Que piernas deue ſacar?
Que carnes tan cordiales?
Que boca para beſar
O reniego de mis males
La ventura en caſos tales
Es ſaber los acertar.

Con Duqueſas por ay
He mi tiempo mal gaſtado
Marqueſas y gente aſſi
(que yo de ruyn, nanca fui
Para mas bien mal peccado)
O ſagaz y gran concierto.
Como ſe pudo tramàr?
Si la diſtes dentro cierto,
Mas querria ſer vos muerto
Qu'el Rey qu'os mãda matàr.

No eſteis como deſmayado,

Esforzaos, que voto a Dios
Que diera toto mi estado
Por hauella yo alcançado
Como la alcaçaſtes vos.
Que morir, morir tenemos
A toda ley, o peſar
Y aquiẽ ſigue otros extremos
Eſta gloria no le demos
Pues no la ſupo gozar.

Que poco esfuerço teneis.
Sobrino, para esta empreſa
Si moris, que mas quereis
De ſaber, como ſabeis:
Que a nueſtra dama le peſa?
Olbidà este mundo falso
Vſad a dar, y tomar
Y pues ſe ha esto de tragar:
La priſſa del cadaalſo
Vos Conde la deueis dar.

Otra coſa me olbidaua
Que deſeo mucho ſaber:
Si quando con vos estaua
Si os abraçaua, y beſaua,
Como ſe fuele hazer?
Que deſ'arte, y ole eſcriuo
Al Rey qu'os la mande dar
Y en eſto que no ſea eſquiuo
Pues que muare en quedar biuo
No os queriẽdo perdonar.

[166] Vueſtros debdos, cada qual
Yremos qu'es biẽ que vamos
Con las ropas de ſayal;
Y ſera eſte luto tal,
Por lo que biuos quedamos.
No le hagais reuerencia
Al Rey ſi os viere paſſar
Mas ſoſpira en ſu preſencia,
Por que tan alta ſentencia;
No ſe aya de reuocar.

Mandad hazer vn uestido
Que canten los Cherubines
De alegre color, luzido
Bordado de vnos Delfines
Y por que todo se acierte
Y nada pueda faltar
Diga un Mote desta fuerte.
Que la honrra esta en la muerte
Y en el fin el descanjar.
Fin./

TABLA O REGISTRO/ Delas Gracias, chocarrerias./

Chimeras, grofferias, agudezas, cuentos, castillos sobre el ayre/ fabidurias, retruecanos, alanbiques del sefo, vanidades,/ sentencias, mentiras, liuiandades, antojos, hablillas, imaginacio/nes, nñnerias, fastidio delo que no nos toca, enredamientos,/ penfamientos importunos, fauulas, juglerias, parabolos, bur-las, proberuios, trífcas, motes, humores, dislates, necedades, y/ otras cosas de poco sefo desta historia del Doni por no la lla-/mar libro, pocas dichas a façon; y muchas fuera de proposito/ agora nueuamente traduzida de Thofcano en lengua/ Castellana./

Capitulo de la Tabla,/

A

Apparencia delos hombres	Cicalamento 4 fo. 22
Auaricia natural, y liberalidad fingida	cica. 17 fo. 42
Amigo doblado	Baia 12 fo. 90
Arrogancia de vn malo	chach. 1 fo. 121

B

Boueria de vn Doctor	baia 1 fo. 72
[167] ¹ Bondad de Venecianos	baia 3 fo.
76	
Banquete hecho a hombres honrrados	chia. 12 fo. 135
Baxezas de vn Poeta injuriador	chia. 10 fo. 134

¹ Las páginas no llevan número de aquí en adelante; sin embargo, seguimos numerándolas para facilitar su identificación.

C		
Cafo acaeſcido en el cerco de Florencia ſobre las balas	cica. 4	fo. 12
Cafo acaeſcido al corcouado de Serezana	cica. 2	fo. 20
Cafo acaeſcido en vna juſta	chia. 8	fo. 131
Caſtigo dado aun Poeta	cica. 16	fo. 29
D		
De vn mançebo que de rico vino aſſer pobre	cica. 1	fo. 19
De vn ignorante que querria pareſcer docto	cica. 6	fo. 25
De vn ladroncillo que media el Sal	cica. 8	fo. 27
De vn malino y maldiziente	cica. 10	fo. 19
De vno que a ninguno queria bien	cica. 11	fo. 31
De vn traydor, poeta, y arrogante	cica. 12	fo. 32
De vn Capitan couarde	cica. 19	fo. 45
Diſcrecion diferente	cica. 15	fo. 37
De vn ſordo bellaco	cica. 25	fo. 55
De vno que buscaua vn officio	cica. 27	fo. 56
Diſcurſo hecho en vn conuite	baia 5	fo. 79
De vn maeftro de eſgrima	baia 13	fo. 91
De vn predicador	baia 20	fo. 102
Delas Republicas buenas	chia. 3	fo. 132
E		
Eloquencia de vn frayle	cica. 19	fo. 27
Exercicio de vn mal Doctor	cica. 22	fo. 51
Error de vn Orador	chia. 5	fo. 127
F		
Fieltro para caualgar dado	cica. 14	fo. 35
Fuerza en las armas de vn Capitan	chia. 6	fo. 129
Fieros de vn brauo ſoldado	cica. 21	fo. 48
[168] G		
Gente que injuria fuera de propoſito	baia 23	fo. 105
H		
Honrra hecha a vn loco	ba. 10	fo. 86
L		
Licencia dada aun chocharrero frio	cica. 3	fo. 21
Loores del gouierno de Florencia	cica. 7	fo. 25
Loores delos cuernos y nobleza.	baia 24	fo. 105

Loores dela ignorancia	chia. 16	fo. 138
M		
Miferia por mas no poder	cic. 24	fo. 54
Matrimonio y feruidumbre	baia 11	fo. 37
N		
Nombres de Joanes	cica. 19	fo. 90
Nueua inuencion de vn ingenio	baia 9	fo. 96
O		
Oracion de vn estudiante	baia 2	fo.
Oracion	cha. 2	fo. 122
Officio de vn mal Poeta	cica. 18	fo. 43
P		
Presente de vn libro	cica. 20	fo. 45
Poeta aborrescido de todos	baia 8	fo. 35
Premio conseguido de vn clerigo por un Soneto/ que hizo	baia 12	fo. 90
Por que se ocupan algunos en los libros	baia 17	fo. 94
Palos dados aun Doctor	baia 4	fo. 77
Q		
Quando se ha de llamar ala guerra	baia 7	fo. 82
Calidad de vn corredor de cauallos	baia 15	fo. 92
R		
Respuesta a vno que dezia mal de Florentines	cica. 5	fo. 23
Regalas que hazen los padres alos hijos	baia 14	fo. 91
[169] S		
Soldado bueno para vna bateria	baia 6	fo. 8
Studiar y reposar quando es bueno	cha. 9	fo. 32
T		
Tiempo de nuestra edad	cica. 19	fo. 45
V		
Venganza flaca	chach. 7	fo. 130
Verdadero retrato del hombre	baia 13	fo. 96
Materias/		

Que coſa es la verdad	ci. 1
Las ofenſas ſe han de perdonar	ci. 2
Pan hechado a mal	ci. 3
Dela liſonja y liſonjeros	ci. 4
Dela curiosidad	ci. 5
Reprehenſion a los ignorantes	ci. 6
Quales ſon las ciudades donde podemos biuir a nueſtro contento	ci. 7
Exemplo para los que traen entre manos etc.	ci. 8
Eloquencia quan poderoſa ſea	ci. 9
Malignidad y malicia mala quanto aya oy en dia/ crecido	ci. 10
Triumpho de buenos doctores y de malos	ci. 10
Que es lo que ha de hazer el que quiere ſer bien/ quisto dela arrogancia	ci. 11
Como ſe pinta el arrogante	ci. 12
Quan grandãno haga al hombre el Ocio	ci. 14
Dela ingratitude	ci. 15
Diferencia de ſer docto, ſabio, y del ſaber	ci. 16
Delos vestidos del hombr	ci. 17
Dela envidia	ci. 18
Pareſçer de vn prelado cerca delos virtuoſos	ci. 19
Documento dela vida y diſcurſo ſobre el cuerpo/ y alma	ci. 20
[170] Carta para vn ſoldado del Tinca	ci. 21
Enque manera no debria vno dexar ſu profeſſion	ci. 22
Dela auaricia	ci. 23
Efeto dela pobreza	ci. 24
Gracia de Nani el bouo	ci. 23
Instabilidad, penſamientos, y mudança del hombre	ba. 1
Dela mentira	ba. 2
Dela juſticia	ba. 3
Del caſtigo que ſe deuria dar alas beſtias de poco ſeſo	ba. 4
Dela paz	ba. 5
Que coſa es mas recia de ſufrir la ſeruidumbre o el matri/ monio	ba. 6
Donayre de maestro malino Carpintero.	ba. 7
Auiſo para tener ſecreto en las coſas depeſo	ba. 8
Fundamento que ſe deuria hazer	ba. 9
Aſtucia con aſechança delos mordaçes.	ba. 10
que coſa es fama vn razonamiento por via de burlas.	ba. 11
Del confeyo el mejor conſejo	ba. 12
Reſpuesta aguda de Dante	ba. 13
Bieza de Dante	ba. 14
Caſo acaefçido alos Spartanos y ſuziedad delos chios.	ba. 15
Conſtancia de vn ninõ.	ba. 16

Grandeza dela república Veneciana	ba. 17
Discurso del caſarse.	ba. 18
Donayre de vn auifado hombre.	ba. 19
Biueza de Dante	ba. 20
Reprehenſion hecha aun ignōrante	ba. 21
Donaire de vn justador vil	ba. 22
Reſpuesta de zudamia del buſcar dela virtud.	ba. 23
Acto generoſo de Gelon Siracuſano.	ba. 24
Gatos de dos pies.	ba. 25
Auiſo para los arrogantes.	ba. 26
Donaire de vn Ingles.	ba. 27
Exemplo del vltimo Egides Rey de Lacedemonios.	ba. 28
[171] Proberuios delos Cicalamentos./	
Fue mejor potro, que cauallo.	fo. 19
Quien no es loco quando moço ſer lo ha quando viejo	fo. 20
yo amo el proximo como ami miſmo.	fo. 20
Mete primero la mano en tu ſeno.	fo. 21
Quien de gallina naſçe conuiene que eſcarue.	fo. 22
ya no es el tiempo del Duque Borſo	fo. 22
Confieſſa con la boca lo que niega el coraçon.	fo. 22
Quien ſe loa aſi meſmo ſe afrenta.	fo. 23
Eſte tiene ruynes vezinos.	fo. 23
Vn hombre vale por ciento, y ciento no valen por vno.	fo. 24
Quien ſe mete en vidas agenas no puede ſer bueno.	fo. 24
Al buen callar llaman ſancho	fo. 24
Todo neſçio es malo.	fo. 25
Qual es el padre tales ſon los hijos.	fo. 25
Qual es el que gouierna tales ſon los ſubditos.	fo. 26
El arbol bueno hecha buen fruto.	fo. 26
La aparejo haze el ladron.	fo. 27
Quien de ſu trabajo biue, en las manos ſe le pareſçe.	fo. 27
Cantarillo que ua muchas vezes ala fuente o dexa la aſa/ o quieura la frente.	fo. 27
Tu das a entender que los aſnos buelan.	fo. 28
Lagula y el ſuēno y las ocioſas plumas han deſterrado del/ mundo toda virtud.	fo. 28
Dixo la ſarten ala caldera apartate alla cul negra.	fo. 29
Tal para tal, Pedro para Juan.	fo. 31
Donde las dan, alli las toman.	fo. 32
Atal carne tal cudillo.	fo. 32
Ama y ſeras amado.	fo. 32

Dirole en las mataduras.	fo. 32
Todo el mundo se engaña.	fo. 33
Este habla de talanquera.	fo. 34
Tu vas por lana y vernas trasquilado.	fo. 34
[172] Tu refciues pena delo queno te toca como el bermejo de/ cerdëna.	fo. 35
Tu en los ojos de otros hechas de veer la paja y en los/ tuyos no sientes la biga de lagar.	fo. 36
Quien laua la cabeça al Afno pierde la esponja, y el xabon.	fo. 37
De buena semilla sale mal fructo.	fo. 38
Quien haze lo que no deue succedele lo que no quiere.	fo. 29
Tu has hecho de lança tapon.	fo. 40
Este ha hecho el tajado.	fo. 40
En burlas ni en veras contu amo no partas peras.	fo. 42
Tu eres como la cařtãna hermosa por de fuera y de dentro/ podrida.	fo. 42
Un lëno vestido pareçe hermoso.	fo. 42
No te conozco hasta que te trate.	fo. 43
La inuidia jamas muere.	fo. 44
Pafose folia.	fo. 45
ya no es tiempo de hechar el heno las añfares.	fo. 45
No es todo oro lo que reluze.	fo. 46
La vida el fin; y el dia loa la noche. verso del Petrarca.	fo. 48
Mas hazeis de palabras quede obras.	fo. 49
Este ha salido vn gentil fanfarron.	fo. 49
Las palabras no bastan.	fo. 49
Quien dexa el camino Real, por la fenda muchas uezes yerra.	fo. 52
Ala prueua se conosçen los añfos.	fo. 51
Quando Dios quiere castigar auno la primera cosa que ha-/ ze es quitarle el sefo.	fo. 52
Trote de Afno poco dura.	fo. 52
Vn flor no haze Primavera.	fo. 54
Quien haze lo que puede no es obligado amas.	fo. 54
Quien da alque no lo mereçe: dos vezes pierde lo que da.	fo. 54
No ay peor sordo que el que no quiere oyr.	fo. 55
A buen entendedor pocas palabras.	fo. 55
No es hermoso lo que lo es, mas es lo que agrada.	fo. 56
[173] La variacion haze hermosa la naturaleza.	fo. 56
Torno sefe el sueño del perro.	fo. 56
Quien esta en sefo mas de vna ora es loco.	fo. 57
Mas vale tarde que nunca.	fo. 57
Quien preſto da: dos vezes da.	fo. 58

Proverbios delas Baias,/	
Quien no tiene feſo, tenga piernas.	fo. 72
En vn punto ſe pierde lo que en mil añõs ſe gana.	fo. 73
Pienſa enel fin.	fo. 73
Bien aya quien alos ſuyos pareſçe.	fo. 74
No fale fuera de camino.	fo. 74
Al mentiroſo aun la verdad no le creen.	fo. 76
Pienſa, y deſpues haz.	fo. 76
Quien tal haze que tal pague.	fo. 77
Quien a uno caſtiga, a ciento amenaça.	fo. 79
El que buſca halla	fo. 80
Topo con horma de ſu medida	fo. 80
No te metas enpleytos agenos	fo. 80
Eſte ſeria mucho para cauallo y poco para vn carro	fo. 81
Vos ſoys delos ſoldados del Tinca.	fo. 81
A Rio buelto ganancia de peſcadores.	fo. 83
Quien no roba no tiene hazienda.	fo. 84
Eſte ha allegado lo que tiene tomando un poco de aqui y/ de alli.	fo. 84
yo he rendido las armas a San Jorge	fo. 85
El haze como el gallo	fo. 85
Quien a otro atribula aſi miſmo ſe laſtima	fo. 85
Del dicho al fato ay muy gran rato	fo. 86
Quien no prueua no ſe engaña	fo. 86
Ruyn con ruin: que aſi caſan en duēnas	fo. 87
Tal para tal, Pedro para Juan	fo. 87
Entre ruyn ganado no ay que es coger	fo. 87
Qual mas, qual menos toda la lana pelos	fo. 87
[174] Todos los locos ſe dan a conoſçer	fo. 88
Siquieres conoſçer a uno hazele hablar	fo. 89
Cadauno pienſa que acierta	fo. 90
La lengua no tiene hueſo; pero quebranta las eſpaldas	fo. 90
Toda eſcoua nueva varre bien la caſa	fo. 91
Cria el ueruo y ſacarte ha el ojo	fo. 91
Nadie ſe engaña fino el que de ſi ſe fia	fo. 91
Los primeros ſeruicios que hazen los hios/ alos padres es, tornarles locos	fo. 92
La diſcrecion, es madre dela virtud	fo. 92
Vos os fundais como M. Jorge Scali	fo. 93
Hame faltado la tierra debaxo los pies	fo. 93
Quien no ſabe negociar para ſi peor negociara para otro	fo. 93
Esto me fale mejor para pan que para harina	fo. 94

No ay coſa tan mala que no aprobeche para algo	fo. 94
No creen al Santo fino haze milagros	fo. 96
Vos otros aun no haueis començado la enſalada	fo. 96
Vn hermoſo morir honrra toda la vida	fo. 96
Quienſe contenta es loco	fo. 100
Aconseja ſin dano	fo. 101
La bota da del vino que tiene	fo. 102
Tiene buen vino pero en muy mala bota	fo. 102
Quando la pera eſta madura conuiene que caya	fo. 103
La coſa mas dificil que ay es conoçerſe aſi miſmo	fo. 104
Quando el villano ſe vee ſobre el higo ni tiene pariente/ ni amigo	fo. 105
Quien tiene en la boca hiel no puede eſcupir nnël	fo. 105

Proberuios delas Chacheras./

Quien a Ruyn arbol ſe arrima; Ruyn ſombra la cobija.	
Quien va al molino es fuerza que ſe enharine	fo. 122
El Aſno, y el Buey jamas aran debaxo de vn jugo	fo. 122
Quien Aſ no ſe haze lobos le comen	fo. 123
El Rey va donde puede y no donde quiere	fo. 124
[175] El que tiene muger tiene pena y dolor	fo. 125
El peor delos males es tener mala muger	fo. 127
Ha tomado vn caxcauel por vna landre	fo. 127
Donde fuerza ay derecho ſe pierde	fo. 129
Quien no puede herir el cauallo hiera la filla	fo. 130
Las moſcas ſe asientan enel lomo delos cauалlos flacos	fo. 131
No querria estar ſolo en paraiſo	fo. 132
La caſa hecha y el huerco ala puerta	fo. 133
Cada uno ſabe lo que haze	fo. 135
Boluer pan por ogaza	fo. 134
Al buey por el Cuerno etc.	fo. 134
Al perro que lame ceniza no le fies harina	fo. 136
El hombre honrra el lugar y no el lugar el hombre	fo. 136

Auctores allegados./

Ariſtotiles
 S. Aguſtin
 Aulogelio
 S. Bernardo
 Cipriano
 Cecco de Aſcoli
 Ciceron

Dante
Dauid
S. Iheronimo
S. Juan Chriſtoſtomo
Julio Ceſar
Horacio.
Lactancio Firmiano
Platon
Plauto
Petrarcha
Pico dela mirandola
Paulo Oroſio
Seneca
Salomon
Senazaro
Saluſtio
Virgilio

Epiſtolas./

Letra para Monſenõr Reuerendiſſimo legado.	Reſpuesta
Para el Senõr Alberto Lolio	Reſpuesta
Para el Senõr Duque de Florencia	Reſpuesta
Letra de Siluia Condeſſa de Bãno	Reſpuesta
[176] Para el Senõr Obiſpo Jouio	Reſpuesta
Para el Senõr Albicante	Reſpuesta
Letra de M. Benito Volpe.	Reſpuesta
Para el Embaxador de Eſpãna	Reſpuesta.

FINE./ REGISTRO/ABCDEFGHIKL/

IN VENETIA/PER FRANCESCO/MARCOLINI/IL MESE
D'OTTOBRE/ MDLI.

Lista de las erratas del texto marcoliniano y respectivas correcciones²:

p. 3 dignò digno

² El número de la pagina es el del texto de Marcolini (1551); con l. nos referimos a la línea de la página en la que se encuentra la errata, si consideramos necesaria la información.

p. 5, l. 4	per	por
p. 6	la	le
p. 6	Fulignō ³	Fuligno
p. 6	hjoa	hoja
p. 9	come	como
p. 11	es eſcriuio	eſcriuio
p. 13	encarg	en carga
p. 14	calbaça	calabaça
p. 14	nobre	nombre
p. 14	lo	la
p. 14	mejoros	mejores
p. 14	Discorides	Dioscorides
p. 15	acuzar	azucar
p. 16	veſtra	vueſtra
p. 19	hurr	huir
p. 20	Hurtaròn	hurtaron
p. 20	veni, gança	vengança
p. 24	gran Jade	granja de
p. 25	puden	pueden
p. 27	del muerto)	(del muerto)
p. 28	dichò	dicho
p. 28	qualquiara	qualquiera
p. 29	diguo	digo
p. 29	dechado	echado
p. 30	puden	pueden
p. 31	ignōrantes	ignorantes ⁴
p. 31	es carneſçen	escarneſçen
p. 31	ſayr	ſa yr (pien-/ sa ir)
p. 31	ignōrançia	ignorancia
p. 31	compania	compañía
p. 32	o	no
p. 32	a treuia	atreuia
p. 32	hadado en tre	ha dado entre
p. 33	come	como
p. 33	tunuesse	tuviesse

³ Esta manera de añadir la tilde es la más utilizada: en lugar de ponerla encima de la consonante *n*, se desplaza hacia la vocal antecedente o siguiente; lo transcribimos tal como está en el original.

⁴ La tilde de *n* a menudo está puesta sobre palabras en las cuales el nexa *gn* en español, contrariamente al italiano, se pronuncia con separación de los fonemas; más que una errata es una modalidad de transcripción de ciertas palabras. Se encuentra también el error en cierto sentido opuesto, o sea una *g* añadida a palabras que no la llevan, como en la palabra engañan (p. 43) escrita engañan (en realidad, engagnān), que tras la primera señalación hemos dejado de anotar.

p. 33	ha	a
p. 34	martano	marrano
p. 34	Eeste	Este
p. 34	Eristoval	Cristoval
p. 34	le	lo
p. 35	il	el
p. 35	le	lo
p. 36	lagat	lagar
p. 36	ingegenio	ingenio
p. 36	diferecion	difcrecion
p. 37	la	al
p. 38 italiano)	Calfurnio Crasso	Calpurnio Crasso (error del texto
p. 38	chocarrcearos	chocarrearos
p. 39	succedeule	succede
p. 39	lus	los
p. 40	ade lente	adelante
p. 41	e	el
p. 42	di	de
p. 42	texador	texedor
p. 42	peoberuio	proberuio
p. 43	engagñan	engañan
p. 43	mustrar	mostrar
p. 43	no se algu/nos della	*no se libró della
p. 44	afechancas	afechanças
p. 44	ano	año
p. 45	enquadernando	enquadernado
p. 45	correspondia	correspondía
p. 46	bliblia	biblia
p. 46	derr/dor	derre-/dor
p. 47	sacarel	sacar
p. 48	tier/re	tier-/ra
p. 48	cenid	ceñid
p. 49	faldado	foldado
p. 50	deferdenauan	deferdenauan
p. 51	non	no
p. 53	cuntra	contra
p. 56	ha	a
p. 56	caeen	caen
p. 57	Muchos e	mucho se
p. 57	simpre	siempre
p. 58	goberneuan	gubernauan

p. 58	da	de
p. 58	e	en
p. 59	confussion	confession
p. 59	lleve	llevó
p. 60	dixo	dexo
p. 60	acunadõs	acuñados
p. 62	dolor	dotor
p. 64	Franeaia	Francia
p. 65	dellos	de los
p. 65-66	pre-/qente	pre-/fente
p. 68	Siñor	Señor
p. 68	Diŷ/corides	Dioŷ/corides
p. 68	vngnetos	vnguentos
p. 69	duluçura	dulçura
p. 69	osigines	origines
p. 69	diserecion	discreción
p. 69-70	Di/ŷcorides	Dioŷ/corides
p. 71	m	mi
p. 72	Qnan-/do	Quan-/do
p. 72	descupado	desocupado
p. 73	minēz	niñez
p. 73	jouentu, dala	jouentud, ala
p. 75	todos	todas
p. 77	e	le
p. 78 ⁵	come	como
p. 81	ranGza	Granza
p. 82	buenes	bienes
p. 83	piantada	pintada
p. 85	concluyt	concluyr
p. 85	habln/do	habla/do
p. 86	ŷon	con
p. 87	reyeon	reyeron
p. 88	Matrimonlo	Matrimonio
p. 88	hauere	hauer
p. 90	doliaŷŷe	doliaŷe
p. 93	otoros	otros
p. 94	deŷeaeua	deŷeaua
p. 96	quŷiera	quifiera
p. 96	non	no
p. 96	dotto	docto

⁵ El número 7 de la pagina está invertido.

p. 96-7	ha/uea	ha/uer
p. 97	uciernagas	luciernagas
p. 97	andauiese	anduuiese
p. 97	metter	meter
p. 97	huomo	humo
p. 98	perde	pierde
p. 99	ha	a
p. 99	?	:
p. 100	nueſtre	nueſtro
p. 100	caus/ſa	cau/ſa
p. 100	mereçïun	mereçïan
p. 101	Anlogelio	Aulogelio
p. 103	ſuſſcala	ſu ſcala
p. 104	Menſajeros creui	Menſajero screui
p. 104	villãno	villano
p. 106	ra-/zone	ra-/zon
p. 107	eu	en
p. 107	pueſie/ron	puſie/ron
p. 108	Poatas	Poetas
p. 108	eſpartais	eſpantais
p. 108	estuieran	estuuieran
p. 109	cemo	como
p. 109	tan ian	tañían
p. 109	cuarno	cuerno
p. 109	estaneiu	estancia
p. 110	tuiefe	tuuiefe
p. 110	deſcalzas	deſcalzad
p. 110	ſabſr	ſaber
p. 111	Nrmbrot	Nembrot
p. 111	Ingalaterra	Inglaterra
p. 112	traeer	traer
p. 112	dezin	dezian
p. 114	les	las
p. 114	poner	poder
p. 114	capirone	capirote
p. 114	llos	los
p. 116	Diaman/	Diaman/te
p. 116	Rrys	Reys (Reyes)
p. 117	dixeſſee	dixeſſen
p. 120	podio	podido
p. 120	a	ha
p. 120	mandarmc	mandarme

p. 121	ruyu	ruyn
p. 121	Candela	Can de la
p. 122	haran	aran
p. 124	Repnblica	Republica
p. 125	Senõora	Senõra
p. 125	hijar	hija
p. 126	reuueto	reuelto
p. 126	estierccl	estiercol
p. 126	o	os
p. 126	estnuiera	estuuiera
p. 127	furte	fuerte
p. 127	cansados	cansado
p. 128	pelado	prelado
p. 128	he	de
p. 128	oyontes	oyentes
p. 128	Ves	Vos
p. 128	henachis	henchis
p. 129	habiado	hablado
p. 130	reciuireis	reciuireis
p. 130	pueder	puede
p. 130	agoditar	a gomitir
p. 131	da	de
p. 131	con nortar	confortar
p. 131	pora	para
p. 132	cabaça	cabeça
p. 133	vlda	vida
p. 134	hien	bien
p. 134	per	por
p. 134	dəzir	dezir
p. 134	juego	juego
p. 134	qur	que
p. 136	nez	vez
p. 137	muhcos	muchos
p. 138	Ai	Al
p. 138	puedan	pueden
p. 138	ignarante	ignorante
p. 139	le	la
p. 139	qnanto	quanto
p. 139	entendiefe	entiendefe
p. 139	da	de
p. 140	siguife	siguefe
p. 140	uno	una

p. 141	fabrr	faber
p. 141	presentada	presentado
p. 142	acaesçe	acaesçe
p. 143	tuuijfe	tuuieffe
p. 145	perprtuo	perpetuo
p. 146	amigas	amigos
p. 146	confolotaria	confolatoria
p. 146	per	por
p. 146	de contine	de contino
p. 146	peniendos	poniendoos
p. 146	mo-/jstranos	
p. 147	y y	y
p. 148	Nouimbre	Nouiembre
p. 148	el que	[ø]
p. 148	əl	el
p. 148	voluutad	voluntad
p. 150	ofereçera	ofreçera
p. 150	Monsēnoe	Monsenōr
p. 150	Senõe	Senōr
p. 150	menera	manera
p. 151, l. 2	al	el
p. 151, l. 25	ha	a
p. 151	ſuccediſſe	ſuccedieſſe
p. 152	he/chor	he/cho
p. 152	Senor	Sēnor
p. 152	juntameute	juntamente
p. 153, l. 3, 6, 15, 28	Senor	Sēnor
p. 153	aficiou	aficion
p. 154	tuiera-/des	tuuiera-/des
p. 154-55	al/ al	al
p. 155	ſulplicio	ſuplicio
p. 155	enamorado	enamorada
p. 155	Craculo	Oraculo
p. 155	pedirs	pediros
p. 154	rogozija	regozija
p. 155 traductor)	Appollo	Apollo (forma que suele usar el
p. 155	heblando	hablando
p. 156	tania	tānia
p. 156	come	como
p. 156	hos	os
p. 156	lluuen	llueuen

p. 156	profiado	porfiado
p. 157	qus	que
p. 157	vurftros	vuestros
p. 157	volue	Volpe
p. 157	que TOTILA	que sea TOTILA
p. 157	Giber/linos	Gibe-/linos
p. 157-58	po	por
p. 158	Maguo	Magno
p. 158	uesma	mesma
p. 159	restente	restante
p. 160	en / en	en
p. 162	Sarra	Sara
p. 163	lucar	lugar
p. 163	dulças	dulçes
p. 163	llamo	llama
p. 164	requi-/jifsimos	requi-/jimos
p. 165	nanca	nunca
p. 165	alcaaçafes	alcançafes
p. 165	muare	muere
s.n. (168)	chocharrero	chocarrero
s.n. (168)	fo.	fo. 73 ⁶
s.n. (168)	Regalas	Regalos
s.n. (169)	baia 6 fo. 8	baia 6 fo. 80
s.n. (169)	cha. 9 fo. 32	cha. 9 fo. 132
s.n. (169)	hombr	hombre
s.n. (170)	ninõ	nño
s.n. (171)	La aparejo	El aparejo
s.n. (171)	cudillo	cuchillo
s.n. (172)	tajado	tejado
s.n. (174)	hios	hijos
s.n. (174)	nnël	miel

⁶ Hay otro caso de omisión y pequeños errores de numeración (como el del f. 172, que atribuye a la p. 29 un refrán de la p. 39). Hemos señalado en este apartado tan solo los casos en que se ha ‘caído’ un tipo de la cifra, como los de la p. 169. También hay un error en la cita de un dicho: “Cada uno fabe lo que haze”, que en el texto figuraba como “Cada uno haze lo que fabe”.

Este volumen de *La Zucca del Doni en Español*
se terminó de disponer entre
el 31 de agosto y
el 1 de septiembre de 2017
- festividades de los santos Ramón Nonato, Cardenal,
patrón de los recién nacidos, y Gil, Abad,
abogado de los pecadores y de los miedosos -
como número 0
de la colección de estudios y textos
de iberística

Anejos de
Artifara

